LOS COMUNISTAS EN EL PROCESO CONSTITUYENTE

Jordi Solé Tura

En 1978, en pleno proceso constituyente, publiqué un libro que llevaba por título "Los comunistas y la Constitución". Se incluían en él los informes y las propuestas que yo había presentado a los órganos dirigentes del P.C.E. y del P.S.U.C., al iniciarse la redacción del anteproyecto de Constitución y al culminar la primera fase de las labores de la Ponencia. Estos informes, debidamente discutidos y aprobados, contenían los puntos esenciales de las propuestas comunistas en torno a lo que debía ser nuestra Constituci'on.

Pues bien, al reelerlos hoy uno comprueba que más del 80 % de aquellas propuestas fueron recogidas por el texto definitivo de la Constitución. Quedaron, naturalmente, aspectos importantes que no fueron recogidos, como el de la composici'on y las funciones del Senado, la regulación sin limitaciones del derecho de huelga, la delimitación más rigurosa y precisa de la distribución de competencias entre el Estado y las Comunidades Autónomas, la afirmación más clara de algunas libertades fundamentales, la sindicación libre de los jueces y magistrados , así como su libertad de afiliaci'on política, la sindicación libre de los integrantes de las Fuerzas de Seguridad, el reconocimiento constitucional del aborto, etc. Pero en los aspectos fundamentales de la Constitución, la propuesta de los comunistas coincidía con el espíritu y con la letra del texto definitivo. Esto no significa que los comunistas considerasen que la Constitución de 1978 recogía al 100 % sus aspiraciones. Pero creo que lo mismo se puede decir de las restantes fuerzas políticas que participaron en su elaboración: ninguna pudo decir que aquélla era su Constitución total y absolutamente. Y éste es, posiblemente, uno de los mayores méritos del texto constitucional: todos tuvieron que renunciar a algo importante para conseguir lo más importante de todo, una Constituci'on de corresponsabilidad y de consenso.

El consenso tuvo en aquellos momentos iniciales mala prensa. La gente no lo entendía o lo confundía con un pasteleo más o menos clásico. Pero yo creo que fué una aportación decisiva a nuestra trayectoria política colectiva.

Para los comunistas la razón fundamental del consenso era doble: por un lado, las eseñanzas de nuestra historia política y constitucional; por otro,

las condiciones en que se estaba desarrollando la transici'on de la dictadura a la democracia.

Se trataba, en primer lugar, de superar algunos de los traumas principales de nuestra historia. En un siglo y medio, nuestro país había tenido seis Constituciones, más el Estatuto Real de 1834, más tres Constituciones que no llegaron a promulgarse. Había tenido, también, tres o más guerras civiles innumerables pronunciamientos, dos derrocamientos de la Monarquía, dos proclamaciones de República, dos dictaduras militares, innumerables suspensiones de garantías constitucionales, unos sistemas falsamente parlamentarios y unas estructuras políticas que excluían sistemáticamente a la gran mayoría de la poblaci'on.

El Estado español que llegaba hasta nosotros tras la muerte de Franco era un Estado centralista a ultranza, cuyos aparatos y cuyas instituciones fundamentales se habían forjado bajo la hegemonía de la derecha más cerrada. En realidad, el Estado español contemporánea se había forjado bajo las Constituciones conservadoras de 1845 y 1876. Todos los intentos de democratización y de ampliación de las libertades habían sido breves y habían terminado de manera violenta con intervenciones militares, sin tener la posibilidad de democratizar los aparatos del Estado y de consolidar un sistema moderno de partidos políticos.

~~Era preciso, pues, superar estos traumas históricos, no elaborar una Constitución excluyente sino forjar un texto integrador, no hacer una constitucion de unos españoles contra otros sino una Constitución que pudiese contar con el apoyo de la inmensa mayoría y que sólo dejase fuera a los que se excluyesen por sí mismos, es decir, a los que estaban por la continuacion o la vuelta de la dictadura.~~

Pero junto a las enseñanzas de nuestra historia estaban, como decía, las condiciones en que se llevaba a cabo la transición de la dictadura a la democracia. En 1977, al iniciarse el período constituyente, habían desaparecido algunos de los aspectos significativos del franquismo, como las Cortes orgánicas, el sindicato vertical, el Movimiento Nacional y el propio general Franco como centro aglutinador de los sectores que dirigían aquel Estado. Pero la mayoría de los aparatos principales del Estado pasaban a la democracia prácticamente intactos y con niveles muy desiguales de aceptación de la nueva situación. Me refiero al Ejército, a la Administración, al aparato judicial, a las Fuerzas de Seguridad y, desde luego, a los poderes económicos, públi-

cos y privados.

La Constitución se empezó a elaborar, pues, en medio de presiones muy contradictorias. Las fuerzas que protagonizaron el proceso constituyente contaban con la fuerza de los votos y con una voluntad democrática de la población claramente expresada en las elecciones de junio de 1977. Pero la sociedad española no era una sociedad fuertemente articulada, carecía de mecanismos de vertebración y, además, se debatía en medio de una tremenda crisis económica que sumía a un millón de trabajadores en el paro y al resto en la inseguridad. Entre los ciudadanos y los partidos había los votos pero -- quizá con la excepción de Cataluña, del País Vasco, de Madrid y de algún otro punto del país -- no se contaba con un movimiento de masas realmente activo en torno a los grandes temas de la transición.

En aquellas condiciones era preciso,pues, saber trazar con gran exactitud la línea divisoria. Era preciso agrupar a un lado a los partidarios de la democracia, fuesen cuáles fuesen sus razones y sus motivos y no dejar al otro lado más que a los que se excluyesen por si mismos, es decir, a los partidarios de la dictadura. Había que superar los traumas históricos, no elaborar una Constitución excluyente sino forjar un texto integrador, capaz de suscitar el apoyo de la inmensa mayoría de los ciudadanos. Y sobre esta base, era preciso elaborar una Constitución que abriese las vías para una reforma democrática de los viejos aparatos del Estado centralista, que superase el enfrentamiento entre dos ideas encontradas de España -- de ahí la importancia transcendental del artículo 2 -- y que permitiese no sólo descentralizar el Estado sino también redistribuir el poder político abriendo un cauce practicable para la libre manifestación de nuestras nacionalidades y regiones.

Para los comunistas -- y creo que para la izquierda en general -- se trataba también de resolver otro gran problema histórico , a saber: el de los signos de identidad tradicionales de la izquierda española.

Por las condiciones en que se había forjado nuestro sistema político, es decir, por las condiciones de una dominación continuada de la derecha oligárquica, con una Monarquía intervencionista que falseaba una y otra vez el sistema parlamentario,con una Iglesia estrechamente ligada al Estado y detentadora de inmensos poderes en el terreno educativo y en el ideológico, con unas Fuerzas Armadas protagonistas de innumerables pronunciamientos y de guerras civiles, la izquierda en general se había

desarrollado en torno a unos cuantos signos de identidad sustanciales: el republicanismo, el anticlericalismo, el antimilitarismo, el antiestatismo. Una parte de la izquierda -- esencialmente los comunistas y sectores nacionalistas de izquierda -- había impulsado otro signo de identidad: el de la reivindicación de las nacionalidades , aunque con algunos elementos que se podían prestar a peligrosas fugas hacia adelante, como el del derecho de autodeterminación. Otra parte de la izquierda -- el PSOE, esencialmente, aunque no todo el sector socialista -- seguía más bien en la órbita del centralismo jacobino, forjado en la lucha de los liberales contra el carlismo y que no veía más instrumento para la democratización del país que el del Estado central.

Pues bien, al abordar el período constituyente, los comunistas pretendíamos abordar también la superación de unos signos de identidad que hundían sus raíces en el pasado pero que ya no se correspondían con la realidad presente. De ahí la actitud clara y responsable en la gran cuestión de la Monarquía y en la cuestión no menos importante de la separación entre la Iglesia y el Estadc. Y de ahí, en general, la actitud de propiciar el acercamiento y la integración de todos los aparatos del Estado en las nuevas estructuras democráticas, incluso a nivel de los símbolos como la bandera.

El problema de los comunistas -- y de la izquierda en general -- es que estas cuestiones se resolvieron bien, pero a la vez había que elaborar nuevos signos de identidad adaptados a las condiciones de la sociedad española y europea del último tercio del siglo XX. Y en esta segunda tarea se quemaron muchas energías,con resultados hasta hoy muy problemáticos.

En general, creo que el PCE y el PSUC plantearon su propio papel en el período constituyente con claridad, con rigor y con energía. Su aportación fué realmente decisiva para la estabilización del nuevo sistema democrático. Pagaron para ello un alto precio, que no siempre les fué reconocido, y gastaron muchas energías en el empeño. Son de sobras conocidos los avatares posteriores y no creo que sea éste el lugar de tratarlos.Espero únicamente que lo que entonces se sembró fructifique en un futuro que, de todos modos, será muy distinto del pasado.

"Diario 16"
17. 5. 84

Diario16

JUSTINO SINOVA
DIRECTOR ADJUNTO

SAN ROMUALDO, 26
TELEF. 754 40 66

MADRID-17

SEMANAL
Diario 16
DOMINGO 17 DE JUNIO
DE 1984. NUMERO 143



Historia de la transición

ESPAÑA CAMBIA DE REGIMEN POLITICO

Cómo se hizo la Constitución democrática



Un montón de sugerencias para perderse en el verano 84

EL LIBRO DE RUTA DE LAS VACACIONES



TIENE MUCHO QUE DECIRTE

Y te lo dice todo en español, para que te sientas como en casa.
Playas interminables, sol, ritmo, tranquilidad, diversiones.
Un pasado histórico que compartimos y un presente
por conocer. Ahora es el momento.

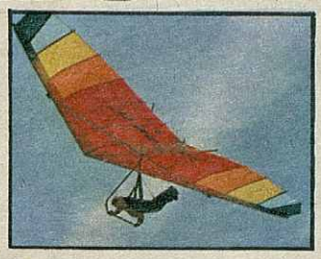
Y cuesta menos de lo que imaginas.

cuba

ven y verás

RECOMENDAMOS

Domingo 17 de junio de 1984



«Hombres pájaro».— Es el nombre de un boletín bimensual que te informará de todo lo que tú quieres saber sobre el vuelo libre: cursos, competiciones, técnicas, etcétera... (Club de Vuelo Libre Hombres Pájaro, Montserrat, núm. 32, 1.º D. teléfono: 267 24 97, Madrid.)



Granja-Escuela.— En Vida Natural, niños entre cinco y trece años podrán practicar las labores del campo, ordeñar vacas y hacer mermeladas. Precio por día, 1.650 pesetas. (Más información tel. 91 738 78 15 - 738 75 77, Torrelaguna, Madrid.)



Encuentros de juventud.— Si tienes entre catorce y veintitrés años acude a esta gran acampada en el pantano de El Vellón, Guadalix de la Sierra. Material y transportes por tu cuenta. Deportes y actividades diversas. (Direcc. Gral. de la Juventud, c/ Sagasta, núm. 13, 6.ª Madrid.)



San Sebastián, capital del jazz.— Los grandes monstruos del jazz se darán cita, entre el 20 y 24 de julio, en Donosti. Figuras como Texas Tenors (20), Quinteto de Phil Woods (21), Weatther Report (22), B. B. King (23) y Miles Davis (24), entre otros. Paralelamente se celebrará un concurso de orquestas amateurs. (Palacio Municipal de Deportes de San Sebastián.)



Mérida, escenario natural. Dentro del Festival de Teatro Romano, que se celebra del 29 de junio al 12 de agosto, contemplaremos, entre otras, las obras: «Los caballeros», del Grupo del Arte de Atenas; «Medea», por el Ballet Nacional Español, «Fedra», de Spiros Evagelatos, etcétera. (Anfiteatro Romano, Mérida.)

Información a mano. Antes de subirse al coche, tren, barco o avión debe consultar estos manuales: «Guía de Camping», «Guía de Hoteles», «Guía de Apartamentos», editadas por la Secretaría de Turismo, y también la «Guía del Viajero». (De venta en cualquier quiosco.)



BUENAS PISTAS

■ **Inglés en España.** Usted puede aprender este idioma sin salir del país. Hay programas para jóvenes y adultos con profesorado nativo. Además de las clases podrá disfrutar de deportes como la natación, equitación, tenis... Más información llamar al teléfono 96/274 02 72. (Iale Calvestra Shool, Requena, Valencia.)

■ **Campos de trabajo.** El Instituto y la Dirección General de la Juventud han editado un folleto en el que informa de los campos de trabajo que hay en cada autonomía, para chicos/as entre los quince y los veintiséis años. La cuota es de 3.500 pesetas. (Instituto de la Juventud, calle José Ortega y Gasset, 71, Madrid.)

■ **Danza en Ibiza.** Una disculpa para pasar unos días en esta soleada isla. Cursos de baile moderno, afro-americano y jazz. Los profesores son reconocidos bailarines norteamericanos. El precio va desde 5.000 a 15.000 pesetas. Del 3 al 13 de julio. (Calle Mayor, 28. Teléfono 971/30 31 75, Ibiza, Baleares.

Editores: Juan Tomás de Salas y Alejandro Muñoz Alonso. Director: Pedro J. Ramírez. Directores adjuntos: José Luis Gutiérrez, Justino Sinova y Antonio Alférez. Subdirector: Ignacio Amestoy. Redactor-jefe adjunto: Antonio Ivorra. Jefe de sección: María Cordón. Redacción: Teresa García Cisneros, Fernando Baeta y Beatriz Andrada. Diagramación: Manuel de Miguel y Paz Hernández. Edita: Información y Prensa, S. A., San Romualdo, 26. Madrid-17. Teléfono 754 40 66. Depósito legal: M-33.377/1976. Imprime: Hauser y Menet, S. A. Calle del Plomo, 19. Madrid-5. Este suplemento se vende conjunta e inseparablemente con el diario.

Wynn's

RECORRA EL OESTE AMERICANO AL GALOPE DE LOS TRES CABALLOS DE WYNN'S

Si Ud. participa en nuestro concurso «Busque la Herradura de la Suerte», puede ser el afortunado ganador de un viaje para toda la familia, tres personas, al Oeste Americano, con visita a Disneylandia.

Y si además acierta en qué casco de los tres caballos de **Wynn's** está la «Herradura de la Suerte», puede convertirse en propietario de uno de los maravillosos Ford Fiesta, último modelo, que sorteamos entre los acertantes.



Al adquirir cualquier producto **Wynn's** en su Gasolinera, Taller de Reparaciones, Estación de Servicio, Lavado y Engrase o Establecimiento de Recambios del Automóvil, recibirá como obsequio un boleto para participar en nuestro concurso:

"BUSQUE LA HERRADURA DE LA SUERTE"

¡ 6.000.000 EN PREMIOS !

Y beneficio para su propio automóvil, que aumentará su VIDA, PODER Y NERVIO, al utilizar productos WYNN'S.

EL LIBRO DE RUTA DEL VERANO 84



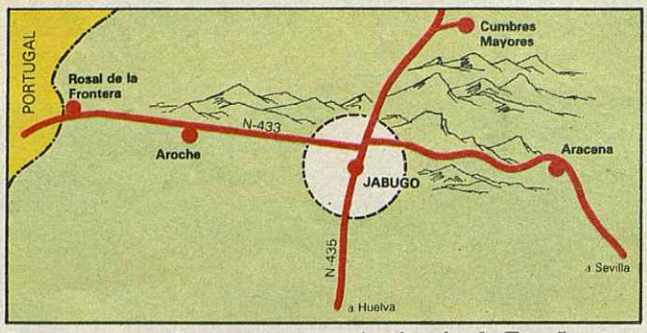
ESPAÑA, DE VACACIONES

A la vuelta de la esquina, a la vuelta de la hoja del calendario nos encontraremos de lleno con el esperado y cálido verano, una de las cuatro estaciones que tiene las «semanas grandes», los días más largos, las noches «más cortas», los minutos más breves. Es la época de hacer un alto en el camino, en el cotidiano camino, y emprender la huida en busca de otros aires. Como los tiempos que corren no son los más propicios para «echar la casa por la ventana» —hay que cerrar, a cal y canto, puertas y ventanas antes de partir— y nuestro país ofrece oportunidades interminables, les sugerimos que se queden..., que se queden de vacaciones, en España. El itinerario, que comienza a la vuelta de esta página, está a su alcance, al alcance de su bolsillo. Es el libro de ruta que necesariamente tendrá que meter en su maleta, bolsa o mochila. Que ustedes tengan una buena ruta, una buena ruta, pero con vuelta.

ANDALUCIA OCCIDENTAL Y CEUTA

GUIA PARA PERDERSE





En plena sierra de Aracena, el mejor jamón de España.

JABUGO

La sierra de Aracena —confín florido de la Sierra Morena— es uno de los rincones más bellos de la geografía española. Su vegetación lujuriante, plagada de masas boscosas, es ya en sí todo un espectáculo para los ojos. Bastaría ello para justificar una visita detenida. Pero no se agota en el paisaje su atractivo. Para los amantes de la gastronomía, esto es un paraíso perdido. En un pañuelo hay tres nombres que hacen la boca agua: Jabugo, Cumbres Mayores y Cumbres de Enmedio. Tres reyes del jamón, del lomo, del embutido de auténtico cerdo ibérico en montanera.

Y un personaje: Irene Antón. Jabugo cuenta con una «fábrica» inmensa de jamones con etiqueta o denominación de origen. No vamos a decir que no oferte buenos jamones, pero uno —de gustos nada hay escrito— se queda con hacer una visita a la pequeña tasca, bodega y vivienda de Irene —en plena plaza de Jabugo.

Acaso sea porque Irene «bautiza» a sus jamones y «habla» con ellos. Su «cosecha» es parca, no se cuentan jamones y perniles por centenares, sino por escasas docenas. Irene mirará a los ojos al presunto cliente y le venderá o no un jamón. «Depende de cómo me caiga el cliente», dice.

Si les caes simpático, te invitará a pasar a la trastienda, donde tiene su comedor-cuarto de estar y no escatimará obsequiarte con un vino del condado acompañado de unas tapas de jamón y lomo.

Irene te llamará «compañero», fruto de su antigua militancia socialista. ●



En la tienda de Irene Antón encontrará embutido artesanal.

En la cumbre

Hospédese en Aracena —hoteles Arias Montano, Sierpes o Gran Vía—, con su deliciosa plaza, su hermoso castillo, situado en el cerro que domina la villa, desde la que se contempla toda la esplendidez de la serranía. A su alrededor, los pueblos son bellísimos: Alajar, un pueblo blanco situado a los pies de la peña de Arias Montano, donde solía retirarse el famoso humanista y teólogo de la época de Felipe II. Valdelarco, cuyo encanto le ha valido el título de Barrio de Santa Cruz de la Sierra; Garaloza, célebre por sus castañas; Aroche, villa amurallada románica, sin olvidar la Gruta de las Maravillas, en pleno Aracena, y una obligada visita a los ceramistas del lugar. Pregunte por Mercedes o Merceditas y su hermano Antonio, y podrá adquirir auténtica cerámica popular, sin adulterar y barata. Vaya a cenar a Los Arcos, también en Aracena, y podrá escuchar rasguear la guitarra al camarero y cantar auténticos fandangos de Huelva. No hay espectaculo, con simpatía se le solicita. No suelen faltar espontáneos. Suerte.

La festividad de la Virgen de Agosto se celebra con afamadas romerías en toda la comarca. En Cumbres Mayores —a escasos kilómetros— se peregrina a la ermita, donde se baila en el recinto sacro, ante la Virgen. Hay que llevar merienda... vino sobra a la venta en chiringuitos adosados a la iglesia.

Excursiones recomendables: *Cádiz,* Sierra Norte, Arcos de la Frontera y pueblos blancos, Ubrique, Grazalema, Zahara, Jerez de la Frontera y su marco. *Huelva,* Coto de Doñana. *Córdoba,* ruinas de Medina Zahara. *Sevilla,* ruinas de Itálica, cementerio de perros. *Ceuta,* Monte Hacho.

Qué comprar y dónde: Vinos, fino y oloroso, en *Jerez de la Frontera;* moriles y montilla, en *Córdoba;* anís Machaquito y El Clavel, en toda la zona. Latón, en *Lucena.* Cuero (bolsos y botos), en *Ubrique.* Artículos extranjeros libres de impuestos, en *Ceuta.*

Qué comer y dónde: Cocidos, ollas, berzas, potajes, gazpachos, hechos de mil formas, según la provincia y a veces el pueblo, son los guisos que configuran la cocina andaluza del interior. **Pacos Ramos,** Reyes Católicos, 25 (Sevilla; **Mesón del Tamborilero** *(Almonte);* **Consolación** *(Cartaya)* y **Gaitán** *(Jerez de la Frontera),* son lugares donde todavía se encuentran un cocido. En la costa es fácil tomar una buena fritura.

Fiestas populares: *Julio:* En *Grazalema (Cádiz),* fiestas de la Velada del Carmen, que termina con el lunes del toro, en el que se corre una res por las calles de la villa (días 21 al 23). *Dos Hermanas (Sevilla),* feria de Santiago y Santa Ana, con procesión de la preciosa imagen del siglo IVX de la santa y concursos de cante y baile en la caseta municipal (día 25). *Conquista (Córdoba),* concurso comarcal de cante grande, exposiciones de artesanía y espectáculos taurinos (días 25 al 24). *Agosto: Vejer de la Frontera (Cádiz),* la virgen baja de su santuario el 10 de agosto y regresa el 24, con procesiones en las que participa todo el pueblo. Cante, baile y noche flamenca.

Festivales: Los más destacados son los de flamenco: Noche flamenca, 7 de julio, en *Barbate* (Cádiz); del cante flamenco, 14 de julio, en *Moguer* (Huelva); del cante grande, 14 de agosto, *Puente Genil* (Córdoba); Cante Jondo Antonio Mairena, 1 de septiembre, *Mairena del Alcor* (Sevilla). (Más información, teléfono 954-21 63 49.)

Museos: Bellas Artes de *Cádiz;* Arqueológico de *Córdoba;* Casa de Pilatos, Arqueológico, Bellas Artes y Artes y Costumbres, en *Sevilla.*

Balnearios: *Cádiz:* Fuenteamarga (Chiclana de la Frontera. 40 01 11).

Casinos: *Cádiz:* Bahía de Cádiz, carretera de Madrid-Cádiz, km. 650, Puerto de Santa María.

Paradores nacionales: *Cádiz:* (21 23 01. Casa del Corregidor, Arcos de la Frontera (70 05 00). *Córdoba:* La Arruzafa, Córdoba (27 59 00). *Huelva:* Costa de la Luz, Ayamonte (32 07 00), Mazagón (37 60 00). *Sevilla:* Alcázar del Rey Don Pedro, Carmona.

Conexiones con barcos: *Cádiz-Tenerife, Cádiz-Las Palmas,* días alternos, duración del viaje, veinte horas. *Algeciras-Ceuta* varios barcos diarios, duración del viaje, una hora y media. Cía. Trasmediterránea/Aucona. *Cádiz:* Avenida de Carranza, 26 (28 43 50). *Ceuta:* Avda. del Cañonero Dato, 6 (51 24 16). *Algeciras:* Recinto del Puerto (66 52 00).

FASCINANTE ESCORT. PRUEBE SUS NOVEDADES.

Suspensión

En el Ford Escort 84 la suspensión independiente es aún más confortable y además permite un mejor agarre.

Economía

El consumo del Ford Escort es ahora de 4,0 (motor Diesel) y desde 4,9 (motor de gasolina). (O.M. 5-6-82).

Autonomía

Ahora, gracias a su depósito de combustible de mayor capacidad, el Ford Escort puede recorrer hasta 1.200 Kms. sin repostar.

Extensa gama

Un Escort para cada necesidad. Con motores 1.1, 1.3 y 1.6 de gasolina y 1.6 diesel. Con cajas de 4 ó 5 velocidades. Terminación Laser, GL y Ghia.

Venga a probar las novedades del Escort en cualquiera de los 400 Puntos de Venta y Servicio Ford en toda España.

Recuerde: Ford Credit. Pague su Ford con dinero de Ford. Garantía de 12 meses, y de 6 años contra la perforación por corrosión.

Ahora también motor Diesel.
Nuevo motor Ford Diesel 1.6. 54 CV (DIN).
Velocidad punta 147 Km/h.
Consumo: 4,0 l/100 Km.

Desde 682.000 Ptas. F.F.



FORD ESCORT

Ford

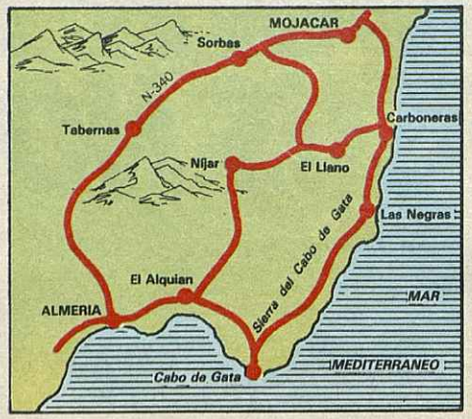
Diseño y Calidad.



ANDALUCIA ORIENTAL Y MELILLA

GUIA PARA PERDERSE

Tierra de buganvillas coloristas, de marismas, dunas, gaviotas.



MOJACAR

Hay dos Mojácar: Mojácar de noche y Mojácar de día. Cuando luce el sol, la Mojácar internacional se tuesta al sol de las playas y el pueblo guarda antiguos sabores árabes con sus mujeres —las de mayor edad— aún «tapadas» bajo espesos velos, aunque ésta es hoy una imagen folklórica e inhabitual. Por la noche, otro sol, el de las luces eléctricas, los reclamos de bares, pub, whiskerías y restaurantes, alumbran a un público venido de todos los puntos inimaginables del mundo.

El pueblo se apiña, blanco y morulo, en un alto cerro que domina la mar cercana. Sus casas cúbicas parecen caprichosos dados formando un entresijo laberíntico. Un zoco. Que nada hay más moro que Mojácar fuera del Africa no tan lejana.

Y las fuentes, otrora eran las protagonistas del lugar dando vida a las mozas —*tapadas*— que, cántaro a la cadera y la cabeza, ascendían por las empedradas y estrechas calles hacia sus moradas. Agua y flores: tierra de buganvillas coloristas para formar cuadros caprichosos en las enjablegadas paredes. Un sinfín de animales domésticos, pero sin dueño: perros y gatos, pájaros nos tropiezan por doquier. Cielo, marismas, dunas, gaviotas y palomas.

Son las tierras de la cultura del *Indalo*. Símbolo mágico, al parecer de origen neolítico, utilizado como amuleto protector por los mojaqueros, que aún lo pintan en las fachadas de sus casas.

Tan moruna es Mojácar que en la puerta de la ciudad tiene un letrero en árabe y en cristiano. •

Al este del Edén

A un tiro de piedra de *Mojácar* se encuentran *Carboneras, Las Nagras, Sorbas, Níjar, Tabernas* (donde se ruedan películas del Oeste en pleno desierto almeriense). Las excursiones son obligadas. Para alojarse existe en Mojácar un bellísimo parador nacional. También el hotel Mojácar y en la playa cercana (dos kilómetros) los hoteles Provincial, Africano, Continental, Flamenco y otros. Existe camping junto a la playa. La cocina típica almeriense resalta por su olla de nabos con espinazo y morcilla, los grullos con liebre, el choto al ajillo, el aguasal de cordero y la fritada de pimientos, tomates y cebollas, la bizcoleta con cabello de ángel. El pescado más usual es el chanquete y las gambas y cigalas a la plancha, y la célebre «moraga» (boquerón asado a la lumbre de las algas). Para postre, las uvas almerienses (Chanes), melones dulcísimos y peras de Ragol.



Jóvenes mojaqueras con el típico atavío de la región.

Excursiones recomendables: *Jaén* (Despeñaperros), Ubeda, Baeza, Andújar (con visita al santuario de Santa María de la Cabeza). Sierra de Cazorla. *Málaga* (El Chorro), Mijas, Ronda, Antequera, Costa del Sol. *Granada* (Sierra Nevada), Guadix (barrio de San Roque) y Purullena (viviendas troglodítas), Motril y Salobreña, las Alpujarras (Capileira, Trevélez). *Almería* (Tabernas y el desierto almeriense), cabo de Gata.

Qué comprar y dónde: *Jaén* (cerámica, en Ubeda). *Granada* (artículos morunos, plata repujada, objetos de taracea, figuras de barro, en Purullena y Guadix. Jamón serrano, en Trevélez. *Almería* (cerámica roja, ánforas y restos marinos, colgante con el símbolo típico de la cultura del «indalo».

Qué comer y dónde: Una cocina con gran influencia árabe, que se ha conservado sobre todo, en la zona de *las Alpujarras* (Taberna Teide, Bubión y El Molino, Durcal) y que poco a poco se va recuperando. Además, reinan los pescados de esta costa mediterránea.

Fiestas populares. *Julio, Fuengirola (Málaga):* Procesión marítima en la barriada de Los Boliches, con concurso de cante flamenco (día 16). *Agosto, Pegalajar (Jaén):* Festival de Arte Flamenco en conmemoración de la Virgen de las Nieves, con cabalgata de gigantes y cabezudos y romería (día 5). *Trevélez (Granada):* Romería al Mulhacén, a la que acuden gentes de toda la Alpujarra.

Festivales: El festival de música y danza de *Granada*, organizado por el Ministerio de Cultura, se celebra del 19 de junio al 7 de julio.

Museos: Arqueológico y de la Alhambra, en el palacio de Carlos V, de la Alhambra *(Granada).* De la catedral de *Granada.* Arqueológico de *Almería.* Arqueológico Municipal de *Málaga.* Bellas Artes de *Málaga.*

Casinos: *Málaga:* Nueva Andalucía, hotel Andalucía, plaza de Andalucía, *Marbella.* Torrequebrada, carretera de *Cádiz,* km. 226, *Benalmádena.*

Balnearios: *Almería:* San Nicolás, Alhama de Almería (10 01 58). *Málaga:* Alhama de Granada (35 05 11). *Granada:* Lanjarón (40 08 38). *Jaén:* Marmolejo (54 01 03). *Málaga:* Carratraca (45 80 20).

Paradores nacionales: *Almería:* Reyes Católicos (Mojácar) (47 82 50). *Granada:* San Francisco (22 14 93), Sierra Nevada (48 02 00). *Jaén:* Castillo de Santa Catalina (23 22 87), El Adelantado (Cazorla) (72 10 75), Bailén (67 01 00), Condestable Dávalos (Ubeda) (75 03 45). *Málaga:* Gibralfaro (22 19 02), Antequera (84 17 40), Nerja (52 00 50), El Golf, (Torremolinos) (38 12 55), refugio nacional de Juanar, Ojén (88 10 00). *Melilla* (68 49 40).

Conexiones con barcos: *Málaga-Melilla,* barcos diarios, el viaje dura nueve horas; *Almería-Melilla,* barcos diarios, el viaje dura hora y media. Cía. Trasmediterránea/Avana, *Málaga,* Juan Díaz, 4 (22 43 93). *Almería:* parque José Antonio, 26 (23 63 56). *Melilla:* General Marina, 1 (7 70 84).



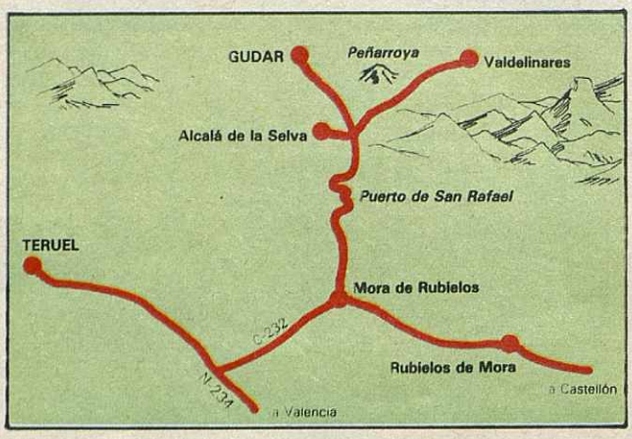
PARADOR NACIONAL DE TURISMO
HIERRO. TENERIFE

PARADORES DE ESPAÑA

RESERVAS:
VELAZQUEZ, 25
MADRID-1

Teléfonos: 435 97 00
435 97 44
97 68
98 14
TELEX 46865 RRPP
APDO. CORREOS 50.043





Fuentes, praderas y pinares se extienden por esta serranía.

LA SIERRA DE GUDAR

Es *Rubielos de Mora* de esos pueblos sorprendentes y hermosos que han permanecido prácticamente inalterados al paso de los siglos, y en donde uno puede aún sentirse en paz y a gusto. En él, además, existe de un tiempo a esta parte una gran preocupación por conservar todo lo que la historia les ha legado —que es mucho—, evitando cualquier elemento extraño que pueda venir a perturbar su equilibrio y procurando, a su vez, que nada de lo que les pertenece se venga abajo.

El paseo por las tranquilas calles de Rubielos de Mora habrá de llevarnos hasta la llamada iglesia antigua, gótica del siglo XIV; la Casa Consistorial, con fachada de piedra y patio interior de arcadas; la iglesia de Santa María la Mayor, de principios del XVII; el hospital de Nuestra Señora de Gracia, el convento de Carmelitas.

Son, al margen de estos monumentos, las casonas solariegas de noble fachada y porte señorial las que dan carácter a la villa.

A 13 kilómetros de *Mora de Rubielos,* otro pueblo de gran belleza e importancia histórica. En él destaca, ante todo, su imponente castillo, uno de los mejores de Aragón, sometido desde hace más de cincuenta años a un proceso restaurador que está dando sus frutos.

Sierra de Gúdar arriba, después de pasar el puerto de San Rafael, de 1.600 metros, aparece, como en una visión extraña e irreal, cuidadosamente desparramado por la ladera y coronado por el castillo árabe, *Alcalá de la Selva.* En sus alrededores se encuentra el santuario de la Virgen de la Vega (a dos kilómetros) y las fuentes, praderas y pinares que se extienden por toda la serranía de Gúdar, así como la cumbre Peñarroya, la segunda más alta de la provincia, con sus 2.019 metros. Al pie de la sierra de su nombre, *Gúdar,* pequeño pueblo. ●

Embutidos en la altura

Mora de Rubielos está a 41 kilómetros de Teruel por la N-234 hasta La Puebla de Valverde y desvío por la C-232. A 13 kilómetros, por esa misma carretera, Rubielos de Mora. La subida a la sierra se lleva a cabo por una local, que parte de Mora de Rubielos. En la zona hay buena carne y, sobre todo, buenos chorizos y jamones que se pueden comprar: Alcalá de la Selva es un sitio recomendable para ello. Otros lugares a visitar en los alrededores son *Nogueruelas,* en la sierra del mismo nombre, a unos seis kilómetros de Rubielos de Mora; *Linares de Mora,* 19 kilómetros arriba, en dirección a los Altos de la Nave, conjunto arquitectónico de gran belleza, con restos de muralla, y *Valdelinares,* junto a la estación de esquí de su nombre, uno de los tres pueblos más altos de España. Estas localidades serranas cuentan con alojamientos en casas particulares, pensiones y hostales. En Mora de Rubielos se hacen esquilas artesanalmente; hay también buena forja de hierro en la zona. El principal atractivo de sus fiestas es el «toro embolado», que se corre casi todos los fines de semana durante el verano. En Alcalá de la Selva hay moros y cristianos en torno al 8 de septiembre.



Ex colegiata de Mora de Rubielos (Teruel).

GUIA PARA PERDERSE

Excursiones recomendables: *Zaragoza:* El Moncayo y Tarazona. Monasterio de Veruela. Calatayud y Monasterio de Piedra. *Huesca:* Los Pirineos (Jaca, Panticosa, el valle de Ordesa). *Teruel:* Alcañiz, La Iglesuela y el Maestrazgo turolense.

Qué comprar y dónde: Cerámica, en Muel *(Zaragoza).* Jamón serrano, en *Teruel;* artículos de esquiar, en *Jaca (Huesca).*

Qué comer y dónde: La cocina de *Teruel, Zaragoza* y *Huesca* es sencilla y conserva algunos platos tradicionales. En *Teruel* prima el cerdo y sus derivados —jamón—, sus guisos en fondas como Albarracín (Albarracín), Fonda Alcalá (Calaceite), Meseguer (Alcañiz), Buj (Cantavieja), Casa Amada (Iglesuela del Cid) y Casa del Hijarano (Híjar). En *Zaragoza,* verduras y chilindrones —de cordero, pollo...— Faustino, Mesón del Carmen, Casa Tena, El Cachirulo y La Rinconada de Lorenzo son buenas paradas. Sauras, en *Huesca;* y José, en *Jaca,* completarían un pequeño recorrido.

Fiestas populares: *Julio: Rubielos de Mora* (Teruel). Toro de fuego o «embolao» en unas fiestas que datan de 1722 (día 16). *Sabiñánigo* (Huesca), misa baturra en honor del patrono, competiciones de tirada de soga y barra aragonesa, festival de jota (días del 23 al 25). *Agosto:* Albentosa (Teruel), fiestas patronales, con toro «embolao», que se corre a las 11 de la noche, durante cuatro días, rondallas de guitarra y jotas (días del 1 al 7). *Caspe (Zaragoza),* cuatro días de fiestas, con pasacalles, tirada de barra aragonesa, festival de jotas y, por la noche, «embolaos» (día 15). *Calatayud (Zaragoza),* peñas y toros, en la fiesta de San Roque, que dura cuatro o cinco días.

Festivales: El Festival Folklórico de los Pirineros se celebra este año en Olorón, del 1 al 15 de agosto.

Museos: En Zaragoza: De la basílica del Pilar, Camón Aznar, Colección de Pintura, en Don Jaime, 18; de la Seo (tapices). Arqueología Provincial de *Teruel.*

Casinos: Zaragoza: *Montesblancos,* Carretera Nacional 2, kilómetro 343, Alfajarín.

Balnearios: *Huesca:* Panticosa (48 71 61). *Teruel:* La Fuensanta, Villel. *Zaragoza:* Alhama de Aragón y Jaraba son dos centros de aguas con varios balnearios cada uno.

Paradores nacionales: *Huesca:* Monte Perdido, Bielsa (50 00 50), Ordesa. *Teruel:* La Concordia, Alcañiz (83 04 00). Teruel (60 18 00).

LA NUEVA TECNOLOGIA SEAT

SEAT RONDA

motor system PORSCHE



El SEAT RONDA MOTOR SYSTEM PORSCHE presenta el motor más avanzado. Su alta calidad técnica se traduce en una precisión admirable. Su diseño compacto, en una extremada suavidad de funcionamiento. Sus innovadoras soluciones, en un aprovechamiento integral de la energía sin precedentes.

Un nuevo sistema de encendido electrónico. Unas nuevas cámaras de combustión (sistema TOP). Y una nueva caja de cambios, proporcionan al conjunto una relación potencia/consumo impensable hasta ahora. 4,8 l. a los 100 Kms. con 85 CV de potencia. Y una velocidad impresionante: 166 Kms/h.

El SEAT RONDA MOTOR SYSTEM PORSCHE es el resultado de una inteligente utilización de la tecnología. De una gran imaginación en el desarrollo mecánico. Y de una filosofía que busca nuevas soluciones más precisas, más eficaces y más avanzadas.

El SEAT RONDA MOTOR SYSTEM PORSCHE no sólo es la vanguardia mecánica, es también la vanguardia en equipamiento. Un completo equipo instrumental pone a su alcance todos los elementos necesarios para facilitar su conducción. Infórmese en su concesionario. La gama RONDA le ofrece también versiones Diesel y la deportiva CRONO 2.0

Motores	1.2	1.5
Consumo*	4,9	4,8
Vel. máxima	148 Km/h.	166 Km/h.
Gasolina	90 NO	96 NO

*A 90 Kms/h. según normas INTA.

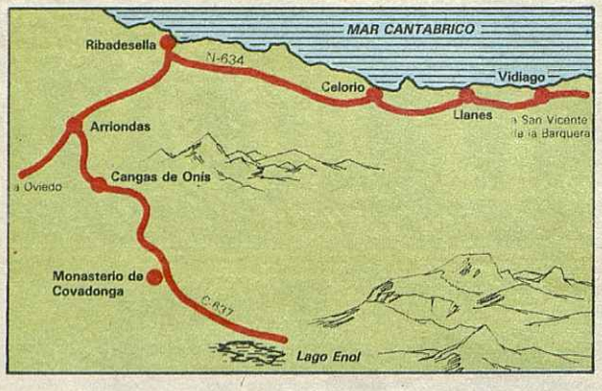
1 año de garantía total
6 años de garantía anticorrosión
Más de 1.000 puntos de asistencia técnica

Desde 692.500 Ptas. F.F.

SEAT Audi VW

ASTURIAS





Una maravillosa excursión la mar de bravía y verde.

DEL MAR A COVADONGA

Tal vez piense andar por Asturias durante el verano y, además, es posible que le vayan los aires de fiesta, que tanto proliferan en esas fechas por todo el país; en ese caso, no olvide que en *Llanes* tiene dos magníficas ocasiones para disfrutar con el folklore asturiano. Tanto para la Magdalena (22 de julio), como para San Roque (16 de agosto), la hermosa localidad costera se convierte en el eje festivo de todo el concejo. Danzas como la Peregrina, del Señor San Pedro, de San Juan y Danza Prima, junto con el Fandango de Pendeules, el Corri-Corri y el Pericote Llanisco alegran el ya de por sí relajado ambiente veraniego. Particularmente solidaria es la Danza Prima, en la que puede tomar parte todo el mundo; la interminable fila de manos unidas recorre así las señoriales calles de Llanes, abriéndose a cualquier recién llegado. Una vez en la villa, no podemos dejar de ver su iglesia de Santa María, románico-gótica, con retablo plateresco; la capilla del Cristo del Camino, del siglo XVI; lo que queda de la antigua muralla, del XIII, con un torreón de la misma época y un gran número de hermosas casonas, levantadas a su regreso por los indianos.

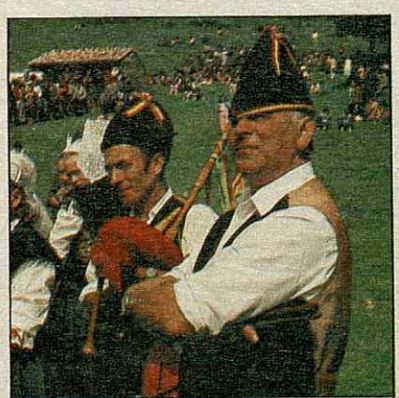
En *Ribadesella,* a unos 35 kilómetros, desemboca el primer sábado de agosto el descenso del Sella, que se inicia en Arriondas. *Arriondas,* en donde confluyen los ríos Piloña y Sella, tiene fama de ser el más importante centro salmonero de Asturias. Ribadesella, a la que arropan los montes Somos y Corbero, es una villa costera y señorial, con enormes caserones, edificados en su mayoría en los siglos XVII y XVIII. En sus proximidades están las conocidas *cuevas de Tito Bustillo,* con interesantes pinturas y grabados rupestres.

A siete kilómetros de Ribadesella, en *Cangas de Onís,* se conserva un precioso puente, románico del siglo XIII, sobre el río Sella. Siguiendo montaña arriba, en el *parque nacional de Covadonga,* llegamos al lago Enol. ●

Toda una romería

Llanes está a unos 113 kilómetros de Oviedo, por la N-624; en la zona del puerto hay muy buenos lugares donde tomar pescado fresco y marisco, con sidra recién escanciada (1). En sus proximidades y cerca de *Vidiago,* ídolos y grabados de Peña Tú; monasterio de San Salvador, en *Celorio,* a ocho kilómetros, con restos románicos y, en el mismo estilo, iglesia de San Antolín de Bedón. En el parque nacional de Covadonga, basílica de «la Santina», en medio de un excepcional paisaje. Si se quiere participar en la fiesta del Pastor lo mejor, para ahorrarse los atascos de la subida, es acampar cerca del lago Enol; la experiencia es maravillosa. En nuestro recorrido por Ribadesella habremos de incluir, necesariamente, la iglesia románica de Santa María de Junco y el palacio renacentista de Junco, en Sebreño.

(1) En Riomar, playa de Toró son especialistas en fabada asturiana y en el bar Uría hay buenas fabes con almejas, y en La Marina, besugo a la sidra.



Fiesta del Pastor en Cangas de Onís.

GUIA PARA PERDERSE

Qué comprar. Cerámica negra, en Llamas de Mouro. Queso de Cabrales.

Qué comer y dónde. Aparte del monumento culinario asturiano, la fabada (probar en La Máquina, en *Lugones,* a seis kilómetros de *Oviedo),* hay otros guisos contundentes como el pote asturiano o la caldereta. Buenos pescados —bedugo, salmón, trucha— de distintas elaboraciones —merluza a la sidra, mariscada, del Pinchu—. Los neófitos conocen bien El Cubano, en *Candas;* El Rompeolas, en *Ribadesella,* o *Nalón,* en *Oviedo* (Rafael Altamira, 2). En El Ferroviario (Gascona, 5. Oviedo) se ofrece estupenda sidra.

Fiestas populares. *Julio: Pola de Lena* Fiesta del Cordero. Popular romería asturiana con Concurso Nacional de Cordero Asado a la Estaca (día 8). *Llanes.* Interpretación de la ancestral danza del Pericote (día 22) *Luarca.* Boda vaqueira, fiesta de los vaqueiros de Alzada, a la que acuden los últimos representantes de esta comunidad ataviados con sus ropas tradicionales y tocando sus instrumentos típicos como la «payetsa» (día 28). *Agosto: Arriondas-Ribadesella.* Descenso del Sella, con desfiles de los equipos por las calles de *Arriondas.* Después del descenso, comida campestre en Llovio (días del 4 al 11). *Gijón* celebración del Día de Asturias con desfile de carrozas, bandas de música y grupos folklóricos (día 5). *Llanes.* Festivales folklóricos y tras una gran romería, a la caída de la tarde, se forma una Danza Prima que recorre las calles y a la que se puede unir todo aquel que lo desee (día 16). *Barro-Llanes.* Quema de brujas, la víspera de San Bartolomé. En torno a la hoguera se reúnen las «brujas» que van haciendo sus conjuros y persiguiendo a escobazos a los presentes, al final se quema una gran bruja de fuegos artificiales (día 23).

Festivales. Organizadas por la Consejería de Cultura hay previstas, entre otras, las siguientes actividades: **Teatro.** En el mes de agosto, en *Avilés,* la II Muestra de Teatro de Asturias. **Música.** Los días 26 y 27 de julio la Orquesta Sinfónica de Asturias tocará en *Avilés* y *Gijón,* respectivamente. El día 11 de agosto en Corao *(Cangas de Onís)* se celebrará el II Festival de Música Celta. **Folklore.** XXVI Festival Vaqueiro, el 29 de julio, en Aristébano (Tineo). **Cine.** Del 4 al 13 de julio, se celebrará el XXII Certamen de Cine para la Infancia y la Juventud de *Gijón.* Más información en los teléfonos 21 22 29/26.

Museos. Bellas Artes de Asturias y Arqueológico, en *Oviedo;* Etnológico del Pueblo Asturiano y Jovellanos, en *Gijón.*

Balnearios. Caldas de Oviedo, *Oviedo* (79 80 03).

Paradores nacionales. Molino Viejo, *Gijón* (37 05 11). Puerto de Pajares, *Pajares* (49 60 23).



Johnnie Walker Red con hielo,
una cuestión de verano.



Para recorrerla de cabo a rabo en un «utilitario», que encontrará al alcance de su mano y su bolsillo.

BALEARES

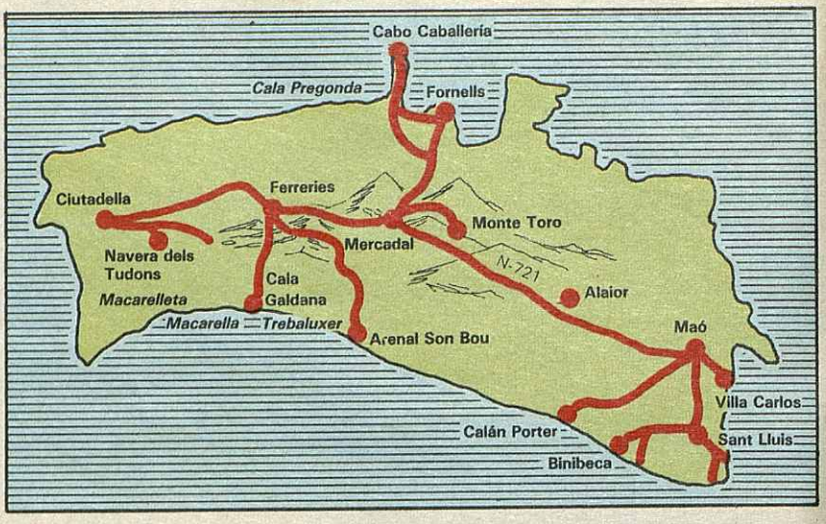
MENORCA

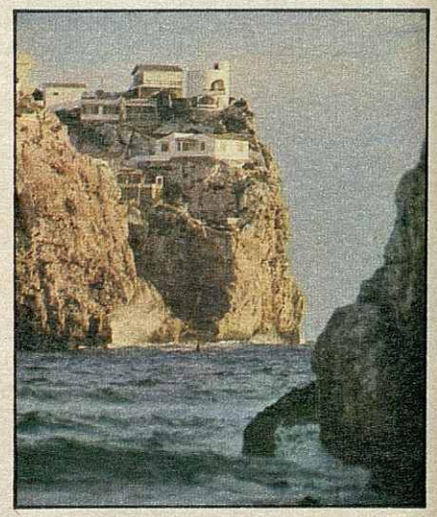
Si cuando descuelgue el teléfono de la habitación de su hotel le dicen «¡Hello!» en lugar de «Buenos días» procure no sentirse ni perplejo ni molesto, simplemente recuerde que está en Menorca —en la zona más turística de Menorca, para ser exactos—, y, al parecer, los británicos tuvieron la suerte de descubrirla mucho antes que nosotros. Y eso son cosas que, tarde o temprano, se pagan. Los años de permanencia bajo dominio británico y francés —entre 1713 y 1802, salvo el paréntesis de 1782 a 1798— no discurrieron tampoco en vano.

Pero no todo en esta isla son *Binibeca* (precioso pueblo, por cierto, con una arquitectura agradable y bien pensada, casas blancas y rincones perfectos... en donde a la iglesia, por ejemplo, se le llama «church»), *Cala'n Porter* (con su famosísima discoteca, que se abre al acantilado), *Cala Galdana* o *Arenal Son Bou,* la playa más extensa, con algún que otro edificio monstruoso que por aquí, afortunadamente, no suelen abundar.

También hay otra Menorca al alcance de cualquier viajero que quiera echarle algo más de movimiento e imaginación a sus vacaciones. Para ello, lo primero será alquilar un coche —o vespa, o bicicleta si lo prefiere—, conseguir un buen mapa —el arqueológico es el más recomendable—, y después lanzarse por las carreteras no demasiado transitadas de la isla. Ellas nos llevarán a calas tranquilas, como las de *Macarella* y *Macarelleta,* en el sur, o *Trebaluxer,* a la que hay que ir andando; en el norte, *cala Pregonda.* En general, esta parte está más aislada. Una vez en ella, bueno será ver la *bahía de Fornells* y, sobre todo, esperar la puesta del sol en *cabo Caballería,* la punta más septentrional, en donde el espectáculo es aún más hermoso que en cualquier otro lugar.

Hay también otras muchas cosas que hacer en Menorca, como discurrir lentamente por entre las calles de *Ciutadella,* ciudad abierta, hori-





Las calas, las mil y una cala, donde «enfrentarse» con el paraíso perdido.

GUIA PARA PERDERSE

Excursiones recomendables: *Palma de Mallorca.* De *Palma* a *Soller,* pasando por la cartuja de Valldemosa y los jardines de Raixa. Pollensa y Alcudia. Manacor y las cuevas del Drac, de Artá y dels Mans. *Menorca* e *Ibiza.* Recorrer las islas.

Qué comprar y dónde: *Mallorca:* Vidrio mallorquín. «Xiurells», figuras de arcilla blanca decoradas en verde y rojo. Perlas cultivadas. *Menorca:* Artículos de cuero. *Ibiza:* Cerámica con figuras de los antiguos dioses púnicos. Artículos hippies, moda Adlib.

Qué comer y dónde: Con los productos del mar —pescados y mariscos— y la tierra —hortalizas, verduras, caza y embutidos— se elaboran platos como la sopa mallorquina, la greixonera de pies de cerdo, los escaldums, el tumbet de pescado, la caldereta de langosta, el guisat de marisco, y un largo etcétera. *Formentera,* Racó d'es Pins. Chiringuito de Joan Ferrer (San Carlos), en la isla de *Ibiza.* El Ancora y C'Ana Cucó en *Mallorca,* Celler C'an Amer en *Formentera,* Es Pla (Mercadal) y D'es Port-Casa Manolo (Ciudadela) en *Menorca.*

Fiestas populares. Julio: *Alcudia (Mallorca),* romería de la Mare de Deu, con oferta de manzanilla, seguida de bailes tradicionales (día 2). *Ciudadela (Menorca),* fiestas en las que se conmemora la resistencia de la villa al asedio turco en 1158 (día 9). *Mercadal (Menorca),* cabalgata con corceles enjaezados y típico «jaleo» menorquín (día 22). *Alcudia (Mallorca),* fiestas patronales de Sant Jaume (día 25). *Valldemosa (Mallorca),* «Carro triunfal» en memoria de la santa mallorquina Catalina Thomas; el día 29 concierto en la celda de Chopin en la Real Cartuja.

Agosto: *Ibiza,* fiestas patronales de la Virgen de las Nieves (día 5). *Montuiri (Mallorca),* danzas de Els Cossiers, consideradas las más antiguas de la isla (día 24).

Festivales: La Consellería de Cultura tiene previstos los siguientes actos para este verano:

Exposiciones: Itinerantes de Grabados Antiguos mallorquines y Nuevas Estampaciones, que estará del 12 al 22 de julio en Ibiza y del 16 al 21 de septiembre en Mahón. Ortega y su tiempo, cuya fecha está aún sin confirmar.

Conciertos: En la iglesia de Santa Eulalia, Palma, a las 20,30, grupo coral Maîtrisse Fauré. El 25 de agosto la orquesta de cámara I solisti Italiani tocarán en Menorca. El mismo grupo dará un concierto el día 26 en la iglesia de Santo Domingo, de Ibiza. Hay que destacar el estreno mundial del «Requiem», de Torrandell, que tendrá lugar el 29 de septiembre en el auditórium de Palma.

Para más información de actos que todavía están sin confirmar se puede llamar al teléfono 21 26 46.

Museos. *Mallorca:* museo de Mallorca (Palma), museo Martítimo Balear (Palma), museo Etnológico de Muro. *Ibiza:* museo de Ibiza.

Casinos. *Mallorca:* casino de Mallorca, urbanización Sol de Mallorca, Calviá. *Ibiza:* casino de Ibiza, paseo Marítimo s/n, Ibiza.

Balnearios. *Mallorca:* San Juan de la Font Santa, Campos del Puerto (65 50 16).

Conexiones con barcos. *Palma-Barcelona,* varios al día. Duración del viaje, ocho horas. *Palma-Valencia,* uno diario, nueve horas de viaje. *Palma-Alicante,* tres a la semana, doce horas de duración. *Ibiza-Barcelona,* uno diario, diez horas de duración. *Ibiza-Valencia,* tres semanales, ocho horas de duración. *Ibiza-Alicante,* tres semanales, nueve horas de duración. *Mahón-Barcelona,* uno diario, nueve horas de duración. *Palma-Ibiza,* tres semanales, siete horas. *Palma-Ciudadela,* uno semanal, ocho horas. *Palma-Cabrera,* uno semanal, tres horas. *Ciudadela-Alcudia,* cinco semanales, tres horas de duración. Compañía Trasmediterránea/Aucona. *Palma,* Muelle Viejo, 5 (22 67 40). *Mahón,* Nuevo Muelle Comercial s/n (36 29 50). *Ibiza,* Avda. de Bartolomé Vicente (30 16 50).

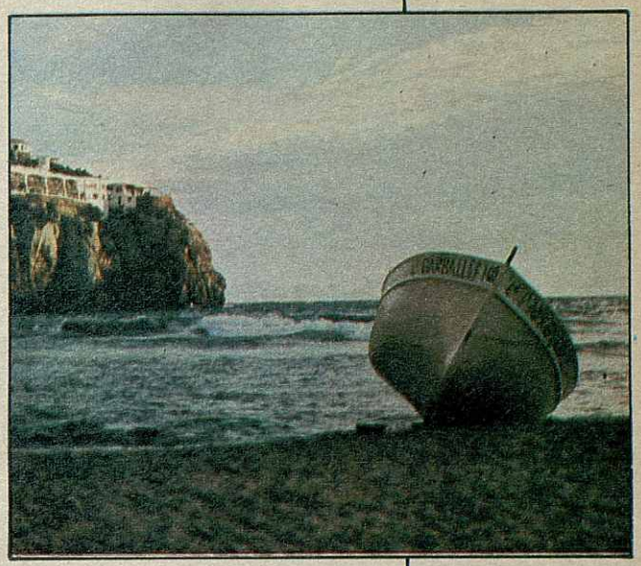
zontal y ajardinada, con casas señoriales, catedral y palacio episcopal. Su plaça d'es Born es agradabilísima, amplia, como sólo se conciben las plazas cuando el mar está muy cerca; con árboles cuya sombra se agradece en pleno verano, lo mismo que la brisa refrescante.

En el extremo opuesto de la isla, *Maó*, a la que merece la pena llegar en barco, por disfrutar de la maravillosa entrada a su puerto. En Maó, los ecos del pasado británico son más evidentes que en ningún otro sitio: casas de tres o cuatro plantas, fachadas lisas y uniformes, contraventanas de madera... Hay un curioso mercado, que fue antiguo convento del Carmen; una iglesia que alberga uno de los mejores órganos de España.

Los amantes de la arqueología tienen en Menorca sobrados motivos para disfrutar: de un lado, las construcciones megalíticas ya consagradas, como la *Naveta d'es Tudons* (a tres kilómetros y medio de Ciutadella) y la *taula d'es Trepucó* (cerca de Maó), y, de otro, los más de cuatrocientos cincuenta monumentos de la Edad de Bronce que se han registrado en la isla. ●

Blanca i blava

A Menorca «blanca y blava» se puède ir en avión hasta el aeropuerto de Maó. El vuelo Madrid-Maó es diario, a las 12, y cuesta 10.485 pesetas. De Barcelona a Maó hay tres vuelos diarios, a las 8, 17,05 y 21,45, y cuesta 4.870 pesetas. La Compañía Trasmediterránea realiza regularmente el trayecto Barcelona-Maó y los interinsulares Palma-Ciutadella, Alcudia-Ciutadella y Palma-Maó. Información en Aucona, teléfono 431 07 00, de Madrid, y 319 82 12 de Barcelona. Visita obligada en Menorca es la de *Monte Toro,* en las proximidades de Mercadal, con un famoso santuario en la altura más elevada de la isla. En *Mercadal* hay excelente repostería, con «carquinyolis» y amargos. Otras compras recomendables son los zapatos de *Alaior* y Ciutadella, la ginebra, los embutidos, las empanadas de carne y verdura y los quesos. En los bares y tabernas del puerto de Ciutadella se toma buen pescado; a visitar Casa Manolo. En Maó, las compras gastronómicas pueden hacerse en los almacenes Virgen del Carmen, en la plaza del Claustro. Para comer, Rocamar, en el puerto. Las fiestas de San Juan (24 de junio) de Ciutadella, con sus caballos encabritados a los sones del «jaleo» y las pruebas de habilidad para los diestros jinetes, se han extendido, con características similares, a otros muchos pueblos de la isla. En Mercadal se celebran el tercer domingo de julio. ●



Un barco de vela, con el que pasear sobre una «balsa de aceite», le conducirá a su «torre».

El país de la juventud

RUMANIA

La oferta turística de Rumanía es rica y variada, satisfaciendo los gustos más exigentes.

BUCAREST Y LOS CARPATOS:
8 días de viaje (con visita a la tumba de Drácula) en hoteles de lujo y pensión completa desde **58.400 Pts.**

con la garantía de
Munditur

VIAJES NICOLAS
Francisco Navacerrada, 2
Tels.: 255 33 11 - 255 33 02. MADRID-28
(G.A.T. 766)

EN COLABORACION CON:
tarom
ROMANIAN AIR TRANSPORT
"CARPAȚI BUCUREȘTI"





© Walt Disney Productions

A Miami, 8 días, con Iberiamérica.

Ahora, con Iberia, sus pesetas llegan muy lejos. ¡A Iberiamérica!

Apenas 158.200, le llevarán a Miami y abrirán las puertas a un nuevo mundo de diversiones.

Porque nuestra tarifa incluye mucho más que el viaje en avión y el alojamiento en hoteles selectos.

Una visita a Miami y Miami Beach...

... el viaje a Orlando...

... una visita al Centro Espacial de Cabo Kennedy...

... la entrada a Disneyworld, con derecho a la utilización ilimitada de sus atracciones durante todo un día...

... y una visita al fabuloso "Centro Epcot": el mundo del futuro, dos veces más grande que Disneyworld.

Además, Miami le ofrece sus tiendas, elegantes y cosmopolitas, donde todo el mundo habla español; sus playas fabulosas; su intensa vida nocturna; espectáculos increíbles como el Seaquarium y el Mundo del Circo...

Y si ya conoce Miami, Iberiamérica tiene otros muchos lugares fascinantes que ofrecerle, con la mayor red de destinos iberoamericanos y el mejor conocimiento de sus peculiaridades locales.

Y ni siquiera necesita todas las pesetas ahora mismo. Para eso están los "Credivuelos" de Iberia.

Infórmese cuanto antes en su Agencia de Viajes o en las oficinas de Iberia.

Estas vacaciones, sus pesetas le llevarán muy lejos.

IBERIAMERICA

Nunca su imaginación voló tan lejos.

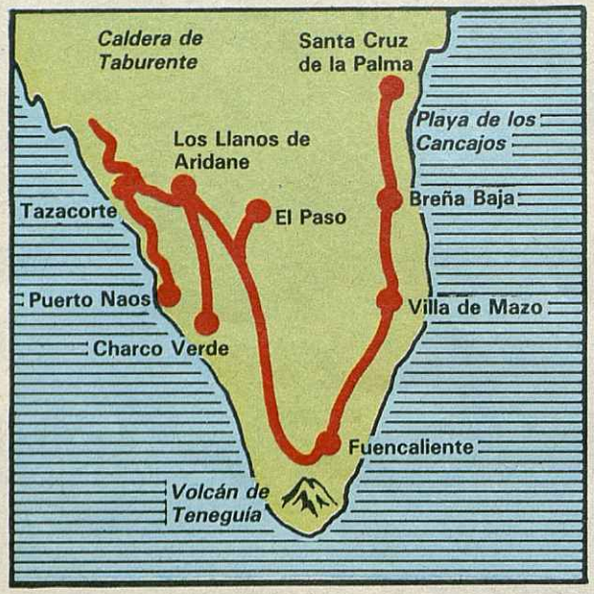
(Esta tarifa incluye viaje en vuelo regular, alojamiento, las visitas programadas y los traslados aeropuerto-hotel-aeropuerto. Además, disponemos de otras tarifas, desde 80.200 pts.).

IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

CANARIAS



Es una isla a la que hay que adaptarse, ya que sería imperdonable hacerla cambiar.



LA PALMA

Si lo que usted busca es un calor asfixiante que le empuje de forma imperiosa a extensas playas de blanca arena, rodeadas de una desbordante infraestructura turística, no vaya a La Palma, porque nada de eso va a encontrar allí. Si, por el contrario, prefiere un tipo de vacaciones relajadas, lejos de ruidos y otros atentados urbanos, en contacto con una naturaleza exuberante, con un clima agradable y algún que otro chapuzón en una pequeña playa de arena volcánica, ésta es, sin duda, su isla.

La lista de los lugares a visitar es interminable La primera cita ha de ser con la *Ca'dera de Taburiente,* gigantesco cráter de un milenario volcán apagado, en cuyo inmenso interior discurre sin cesar el agua, fertilizando una tierra sumamente agradecida. Inmensos helechos, pinos enormes y todo tipo de vegetación nos rodean mientras, a pie, vamos penetrando en ella.

El *volcán Teneguía,* que hizo erupción —el último sobre nuestro suelo— en 1971, habrá de ser el siguiente paso. Además del perfil inconfundible de su boca, nunca cerrada, el paraje, desolado y un punto fantasmagórico, se caracteriza por la presencia del «malpaís» o lava solidificada. Muy cerca, el pueblo de *Fuencaliente,* en donde se elabora un excelente vino de malvasía.

Después, y ya sin solución de continuidad, el *valle de Aridane,* con *Los Llanos de Aridane* (no hay que dejar de ver sus inmensos laureles y la plaza Chica), *Tazacorte* (en donde desembarcaron las tropas conquistadoras) y *El Paso* (famoso por su seda, que aún sigue tejiendo doña Bertila Pérez González, mientras que en el barrio aridanense de *To-*



La plaza chica de Los Llanos de Aridane.

GUIA PARA PERDERSE

Excursiones recomendables: *Las Palmas:* Excursión por la sierra. Maspalomas. *Tenerife:* Puerto de la Cruz, Teide, Valle de la Orotava; excursiones a todas las demás islas, especialmente *Lanzarote* y *La Palma.*

Qué comprar: Artículos extranjeros libres de impuestos. Cerámica negra imitando la primitiva guanche.

Qué comer y dónde: La cocina canaria es quizá una de las más perdidas. Aún así conserva platos como el gofio, las papas arrugadas, los mojos, la vieja —pescado típico de la isla— Casa Pepe, en *Las Palmas* (Gran Canaria), y El Tenderete, en *Maspalomas.*

Fiestas populares: *Julio: La Laguna (Tenerife),* romería de San Benito, que se remonta al siglo XVI, con «magos» típicamente ataviados y lucha canaria (día 1). Valle de Gran Rey *(Gomera),* fiestas en Aure, con bailes de tambor «tajaraste» (día 14). *Puerto de la Cruz (Tenerife),* procesión de los marineros en el puerto (día 17). *Agosto: Agaete (Gran Canaria),* tradicional «bajada de la rama», ceremonia de origen guanche. A las 11 de la mañana miles de romeros recorren la ciudad blandiendo ramas sobre sus cabezas, luego «bailan la rama» y por la noche hay «retreta» (día 4).

Festivales: La Consejería de Cultura de Canarias organiza, entre otras, las siguientes actividades: **cine** y **teatro** en todas las fiestas populares. También tiene previstas una campaña de 50 actuaciones teatrales por todo el archipiélago con grupos canarios. **Exposiciones itinerantes:** «Ultimas tendencias en Nueva York», «Miguel Conde». **Música:** «Antología de la zarzuela», según montaje de Tamayo; Nueva Compañía de Canto Popular de Nápoles, Danza y Música Popular Rusas. Para información de todas las actividades llamar a los teléfonos 36 65 22/23/24, de Las Palmas, y 28 48 66/62, de Tenerife.

Museos: *Las Palmas:* Casa de Colón, casa-museo de Pérez Galdós, Museo Canario. *Santa Cruz de Tenerife:* Museo Arqueológico de Tenerife, Museo Antropológico de Tenerife.

Casinos: *Las Palmas:* Casino Gran Canaria, Las Retamas, playa de San Agustín, San Bartolomé de Tirajana. *Tenerife:* Casino de Taoro, parque de Taoro, Puerto de la Cruz.

Paradores Nacionales: *Tenerife:* Las Cañadas del Teide (33 23 04). *Gomera:* Conde de la Gomera (87 11 00). *La Palma:* Santa Cruz de La Palma (41 23 40). *Fuerteventura:* Fuerteventura (85 11 50). *Las Palmas:* La Cruz de Tejeda (65 80 50). *Hierro:* El Hierro (55 00 03).

Conexiones con barcos: *Tenerife-Las Palmas-Cádiz,* días alternos. *Las Palmas-Tenerife,* 11 semanales. *Las Palmas-Tenerife* en Jet Foil, 27 semanales. *Tenerife-Gomera,* uno semanal. *Tenerife-Gomera-Valverde,* dos semanales. *Gomera-Valverde,* tres semanales. *Tenerife-Santa Cruz de La Palma,* tres semanales. *Las Palmas-Arrecife,* dos semanales. *Las Palmas-Puerto Rosario-Arrecife,* tres semanales. *Cía. Trasmediterránea/Aucona, Santa Cruz de Tenerife,* Marina, 59 (28 78 50). *Las Palmas,* muelle Santa Catalina (26 00 70). *Arrecife,* José Antonio, 90 (81 10 19). *Puerto Rosario,* León y Castillo, 46 (85 08 77). *Santa Cruz de La Palma,* A. Pérez de Brito, 2 (41 11 21). *Gomera,* Gral. Franco, 35 (87 08 02). *Valverde,* Dr. Dorkoski, 1 (55 01 29).

doque la extrae de los capullos de seda, mediante un ancestral proceso, doña Nieves Jiménez). *Puerto Naos,* una de las mejores playas de la isla, junto con la cercana del *Charco Verde* y la de *Los Cancajos,* en el municipio de *Breña Baja.* Las plataneras, la lava volcánica que desciende hacia el mar en un imposible movimiento, las pequeñas hornacinas con santos y flores, esas esquelas colocadas sobre una tapia y sujetas por una piedra para comunicar, de forma tan simple, la muerte de un vecino...

Al otro lado de la isla, la capital, *Santa Cruz de La Palma,* con su hermosa plaza y el paseo de los balcones, frente al mar. El *santuario de Nuestra Señora de las Nieves,* centro de importantes romerías. *Villa de Mazo,* artesana y culta, con su cueva de Belmaco, interesante yacimiento arqueológico, lo mismo que El Lomo de la Fajana, Buraca o La Zarza.

Y el norte, el aislado norte, de difícil acceso, con 22 kilómetros de pista forestal, por el que vale la pena realizar cualquier esfuerzo. La belleza de sus barrancos, quebradas, bosques y acantilados compensan con creces.

Y la paz, el silencio, la naturaleza, siempre desbordantes en una isla a la que hay de adaptarse, ya que sería imperdonable hacerla cambiar. ●

Naturaleza artesanal

A La Palma se puede acceder por avión desde la Península, vía Santa Cruz de Tenerife o Las Palmas de Gran Canaria, o por barco, desde Santa Cruz de Tenerife. En Santa Cruz de La Palma hay un parador nacional y dos hoteles, todos de tres estrellas; en Los Llanos de Aridane, un hotel-residencia, y en El Paso, un hotel. Para comer existen numerosos restaurantes de tipo familiar, que ofrecen comida canaria. Lo más recomendable es el pescado (morena, vieja, salema, cabrillas..., acompañado de mojo verde) y los dulces. Hay vino de tea en Puntagorda y Tijarafe y malvasía en Fuencaliente. Excelente queso ahumado. La Palma es una isla eminentemente artesana: bordados, traperas, seda, calados, bolsos, sombreros, cestos, trabajos en madera y un extraordinario tabaco elaborado a mano son algunas de sus especialidades. También cerámica, en Villa de Mazo, reproduciendo piezas aborígenes. Durante el verano se puede ir a la romería de Las Nieves (5 de agosto), el «diablo» de Tijarafe (7 de septiembre), romería de El Paso (primer domingo de septiembre) y los «caballos fufos» de Tazacorte (29 de septiembre). La «Historia de la conquista de las siete islas canarias», de Abreu Galindo (Goya Ediciones, 1977) nos servirá de excelente introducción a la isla.



El inmenso e incomparable Charco Verde.

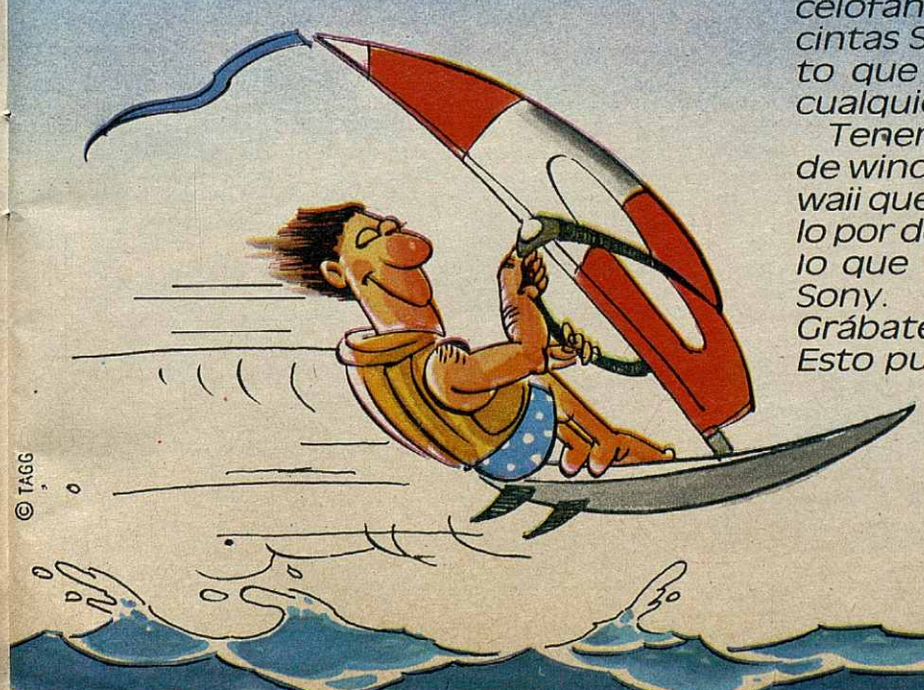
GRABATELO BIEN

Ahora tienes la oportunidad de conseguir una tabla de windsurf y un viaje al mismísimo Hawaii sólo por comprar cintas Sony.

Mándanos el envoltorio de celofán de cualquiera de tus cintas Sony, junto con el folleto que puedes encontrar en cualquier tienda Sony.

Tenemos unas tablas y velas de windsurf y unos viajes a Hawaii que deberían ser tuyos, sólo por demostrarnos que sabes lo que ves y oyes, con cintas Sony.

Grábatelo bien.
Esto puede ser Hawaii.





© TAGG

Cintas SONY



CANTABRIA

Las verdes praderas de esta tierra fueron fuente de inspiración literaria.

EL VALLE DE CABUERNIGA

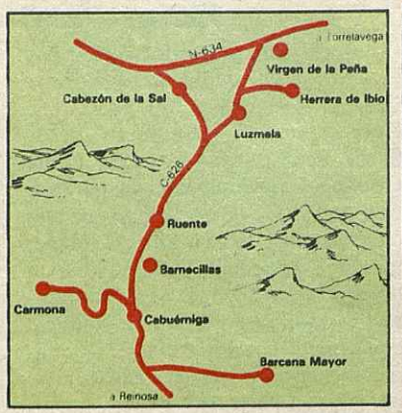
Hay en el *valle de Cabuérniga* resonancias históricas y literarias, ya que de aquí salieron, «foras montanis» (foramontanos), aquellos que habrían de ir poco a poco repoblando las yermas tierras ganadas en la llamada reconquista.

Se entra en él después de dejar la carretera nacional Santander-Oviedo, a la altura de la Virgen de la Peña, tomando allí la desviación a Luzmela (por cierto en lugar nada visible). Ese habrá de ser nuestro primer encuentro con una escritora de la tierra, Concha Espina, cuya huella nos saldrá al paso en más de una ocasión: en honor a su obra, «La niña de Luzmela», la villa de Mazcuerras cambió su nombre.

En *Virgen de la Peña,* a la derecha de la carretera, se levanta la torre de Villanueva —casa solar de los Calderón de la Barca— recia y casi cuadrada, con blasones en el frente y en un estado de abandono que no podemos por menos de lamentar.

Muy cerca de allí, y desviándonos apenas un kilómetro de nuestro camino, surge *Herrera de Ibio,* un pueblecito pequeño y agradable y, como casi todos en Cantabria, con recias casas solariegas. La presencia de estas magníficas edificaciones no dejará de sorprendernos, por mucho que se haga habitual a lo largo del recorrido: cada una de ellas es, en apariencia, igual a la anterior, pero esencialmente distinta. Y muy hermosas.

Casi al lado, *Luzmela.* La casona de Concha Espina está enfrente de la bolera —es la de los bolos una afición arraigadísima en estas tierras— y tiene una balconada de madera, con un frondoso jardín detrás. En el lateral, un paseo de plátanos. La plaza es perfecta, flanqueada por casonas montañesas de bellísimos jardines y en medio de un agradable silencio, sólo enturbiado por el alboroto de los pájaros



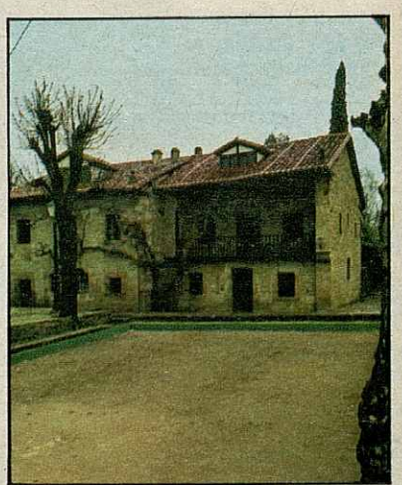
Carretera adelante, siempre siguiendo el curso del Saja, llegamos a la antigua venta de Santa Lucía, convertida hoy en restaurante, en una casa inmensa y preciosa, junto al río. Aunque no se vaya a ninguna parte, vale la pena cruzar el puente para verlo discurrir entre montañas, rodeado de una extraordinaria vegetación.

En *Ruente* nace la Fuentona, que sale a raudales de entre las rocas, convirtiéndose de inmediato en un amplio y alborotado caudal de agua. Allí mismo, y en la esquina de una casa, hay un humilladero, con una cruz de madera labrada y policromada, de estilo primitivo e ingenuo.

Una de las mejoras casonas de toda esta ruta es la que aparece en *Barcenillas,* junto a la carretera, con balcones y aleros minuciosamente labrados. Pero será *Bárcena Mayor,* un poco más adelante, la villa más sorprendente del camino, por la pureza de su arquitectura popular y la belleza del conjunto, reliquia medieval en medio de un agradabilísimo paisaje.

Las buenas maderas

El valle de Cabuérniga se inicia a unos cincuenta y seis kilómetros de Santander, en la N-634. En Bárcena Mayor quedan artesanos de la madera, que hacen generalmente aperos de labranza y miniaturas; las albarcas de *Carmona* (a 12 kilómetros de Cabuérniga, por una tortuosa carretera) tienen gran fama: las hace Amado Gómez, por encargo, y es muy frecuente ver a hombres y mujeres con ellas puestas. En Herrera de Ibio tuvo su origen uno de los más ancestrales bailes de Cantabria: la Danza de Ibio. «El valle de Cabuérniga y los foramontanos», de Julio Sanz Saiz, editado en 1979 por Everest, puede servirnos de guía para conocer mejor la zona. Si preferimos una compañía más literaria, nada mejor que el «Nuevo viaje de España. La ruta de los foramontanos», de Víctor de la Serna, editado en 1976 por Prensa Española.



Casa de la novelista Concha Espina, «La niña de Luzmela».

GUIA PARA PERDERSE

Excursiones recomendables: *Costa: De Noja a Castro Urdiales, Santillana y Altamira, San Vicente de la Barquera. Interior:* Picos de Europa: *Potes, Santa María de Lebeño, Piasca, Sto. Toribio de Liébana.*

Qué comprar y dónde: Todo tipo de productos lácteos, especialmente el queso de *Aliva,* en *Potes.* Impermeables y chubasqueros en Santander.

Qué comer y dónde: Ya son clásicos algunos de los platos que puso en boga la nueva cocina cántabra, impulsada por El Molino de Puente Arce *(Santander).* Junto a ellos, el cocido montañés (alubias, berza y cerdo) y los potajes, sabrosos como los preparan los restaurantes La Cigoña *(Ruibala),* Paco Wences *(Potes),* Arredondo *(Hazas de Cesto),* Mesón del Oso (Cosgaya) y La Fonda Colasa *(Comillas),* por ejemplo. Para los golosos, los sobaos y las quesadas del restaurante México *(Vega de Pas).* En la costa, estupendos pescados y mariscos.

Fiestas populares: *Julio: Potes:* Romería típica a la ermita de la Salud, en los Picos de Europa, con carreras de caballos y el típico «correr la rosca» (día 6). *Ramales de la Victoria:* Gran verbena del mantón, a las 12 de la noche, en la que las jóvenes van ataviadas con mantones de Manila (día 7). *Agosto: Laredo:* Derby de Laredo, carreras de caballos y carros por la playa (día 5 ó 12). *Cabezón de la Sal:* Día de la Montaña, con exhibiciones de folklore, artesanos, rabelistas, trovadores, romanceros y picayos; termina con un espectacular desfile nocturno (día 12). *Laredo:* Fiestas de la Paloma, con gigantes y cabezudos, regatas, «patos al agua», y toros de fuego (día 15). *Torrelavega:* Gala floral, concurso de carrozas engalanadas (día 19). *Laredo:* Batalla de flores, con bandas de música y grupos folklóricos (día 31).

Festivales. Destaca el «Internacional de verano» en la plaza de la Porticada. Ballet Roland Petit, de *Marsèlla.* Nacional Clásico de España y Lindsay Kemp Company.

Teatro: «Las mujeres sabias», de Moliére, dirigida por Miguel Narros. *Conciertos:* La Royal Philarmonic Orquestra, London Symphony y la Joven Orquesta Nacional de España (del 16 de julio al 31 de agosto).

Museos: Marítimo de *Santander,* Diocesano de *Santillana del Mar.*

Casinos: Gran Casino del Sardinero, Plaza de Italia, El Sardinero, *Santander.*

Balnearios: *Fontibre, Reinosa* (75 04 50), *Puente Viesgo* (59 80 11), *Solares* (91-253 02 00).

Paradores nacionales: *Gil Blas, Santillana del Mar* (81 80 00). *Río Deva, Fuente De* (73 00 01).



CORDON NEGRO

FELICES VACACIONES

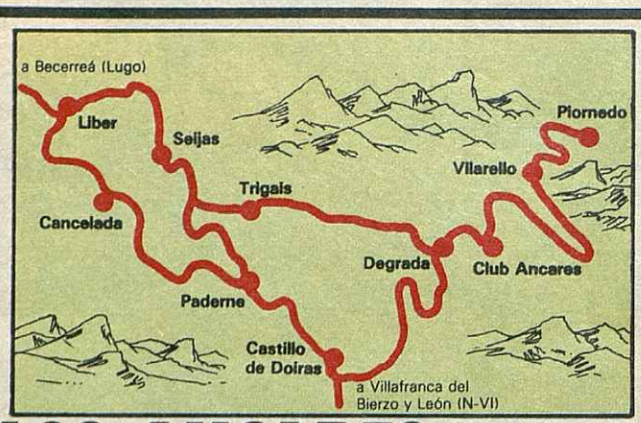


UN CAVA UNIVERSAL
FREIXENET



CASTILLA-LEON (I)

GUIA PARA PERDERSE



El recorrido que puede efectuarse es amplio y «estrecho».

LOS ANCARES

La sierra de los Ancares se pierde en los recónditos montes donde convergen las montuosas boscosidades de León y Lugo. Es tanta su belleza paisajística, como su aislamiento, pese a que se haya construido una estrecha carretera que accede hasta Piornedo, si no hay nieve.

Es la tierra de las *pallazas,* casas circulares de piedra, de origen celta, con enormes y puntiagudos techos de paja. Dentro de la pallaza, un muro la divide en dos: una, ocupada por las personas y, otra, por el ganado. La temperatura constante que se mantiene en el interior es de unos catorce grados centígrados, aun cuando en los crudos inviernos la siempre nevada serranía haga que el termómetro no suba de los -10.°

Los numerosos y pequeños —pero muy bellos— pueblos de la comarca quedaron casi desertizados en la época de las migraciones (1955-1975) y los lugareños que restan es gente envejecida. Pero los Ancares reviven en el verano. Sus pueblos se plagan de automóviles con matrícula, casi exclusivamente, de Barcelona. Se celebran fiestas y festejos. Y llega también el turismo, ansioso de contemplar amén de un paisaje espectacular y bravío, la auténtica reliquia arquitectónica que representan esas *pallazas,* declaradas oficialmente monumentos histórico-artísticos.

Da el Gobierno ayuda para su mantenimiento y conservación, pero, por desgracia, están en trance de desaparecer, porque ya ni los más viejos del lugar saben o tienen ánimo para ejecutar el difícil trenzado de la paja de los tejados. ●

Parada y fonda

En Piornedo hay dos tabernas muy modestas donde se puede comer cosas sencillas: carne de cerdo, embutidos, huevos de corral, leche pura de vaca, pan de horno. Trece kilómetros antes se encuentra el albergue del Club de Los Ancares, donde el viajero —en un paisaje incomparable— puede encontrar cocina internacional, alojamiento y cocina con carnes de caza y truchas. Quien lo prefiera puede quedarse antes de penetrar en la zona de Los Ancares, en Becerreá (Lugo), si viene de Galicia (en el hostal Belón o Casa Matías), en Villafranca del Bierzo (parador nacional) o en Ponferrada (hotel del Temple).

Por la Virgen de Agosto, los emigrantes «cierran» los pueblos y organizan la fiesta por su cuenta. Los forasteros son bienvenidos.



Las célebres «pallazas» del pueblecito de Piornedo, de época celta contrastan con el automóvil de los que se fueron a Europa.

Excursiones recomendables: *León:* Puerto de San Isidro, Barrios de Luna (embalse y club náutico), La Cabrera, El Bierzo, La Maragatería (Astorga). *Zamora:* Saltos de agua del Duero, Toro. *Salamanca:* Campo charro (Vitigudino), Ciudad Rodrigo.

Qué comprar y dónde: *León:* En La Vecilla, «moscas» para pescar, colecciones de mariposas; mantas, en Val de San Lorenzo. *Salamanca:* cuero (botos camperos), sortijas y broches de plata con el típico diseño charro. *Zamora:* cerámica vidriada y mantas.

Qué comer y dónde: El cocido maragato, el botillo berciano o la cachelada son platos típicos de la cocina leonesa. En la provincia hay casas de comida que sorprenden por sus precios y calidad: Casa Gato (Cacabelos), Mesón Quiñones (Celada de la Vega), Casa Boño (La Bañeza).

Las truchas en Peamar, pequeña casa de comidas de Puebla de Sanabria (Zamora).

En Salamanca hay que buscar los embutidos, el hornazo y el farinato.

Fiestas populares: *Julio,* Fuentesaúco (Zamora): Encierros de toros que se llevan del campo a la ciudad (días 7 y 8). La Uña (León): Fiesta de San Cristóbal, con «corros» de lucha leonesa (día 10).

Acevedo (León): «corros» de lucha leonesa y bolos en la romería en el prado de Santiago (día 25). *Agosto,* Astorga (León): Fiestas patronales (día 1). La Alberca (Salamanca): «Ofertorio» en la plaza Mayor; al día siguiente, actores aficionados locales representan «La Loa», especie de auto sacramental de gran belleza (días 15 y 16). Aldeavila de la Ribera (Salamanca): Fiestas del toro (días 25, 26 y 27). Toro (Zamora): Fiestas del toro, en las que se instala en la plaza una «fuente del vino», de la que mana el célebre «caldo de toro» (día 28).

Museos: Museo de Bellas Artes de Salamanca.

Balnearios: *León:* Caldas de Luna, Lancaras de Luna. *Salamanca:* Ledesma, Vega de Tirados (57 02 50), Retortillo, Retortillo (44 01 20).

Paradores nacionales: *León:* Villafranca del Bierzo (54 01 75). *Zamora:* Rey Fernando II de León, Benavente (63 03 00); Puebla de Sanabria (62 01 00); Condes de Alba y Aliste, Zamora (51 44 97).

CANTABRIA ...ahora









Escápate ya! Ven a disfrutarla.

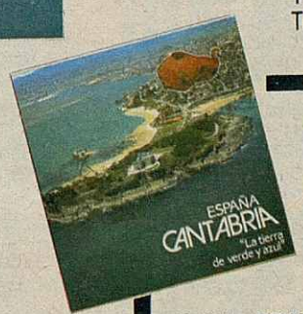
Una tierra "hecha de verde y azul", en esta época, como nunca, llena de atractivos para tus vacaciones.

Junto a la perspectiva de cumbres que superan los 2.000 metros, más de 30 kilómetros de arena, tan fina y dorada, como uno pueda soñar. Más de 70 playas, fieras rompientes, rías placenteras, anchurosas bahías, un bellísimo litoral de 211 km. y el acento pejino de villas marineras en las que el abolengo medieval de las rúas, contrasta con lo modernista nacido del cosmopolitismo turístico: San Vicente de la Barquera, Comillas, Suances, Noja, Santoña, Laredo, Castro Urdiales...

Santillana del Mar. Muy cerca del lugar donde el hombre inmortalizó para siempre con sus pinturas las entrañas de la tierra, en las proximidades de Altamira, Santillana, la villa en cuyas páginas de piedra quedó impreso para siempre el pasado de una Historia Hidalga, cuya nostalgia permanecerá en el ambiente de sus calles.

Gobierno de Cantabria

CONSEJERIA DE INDUSTRIA, TRANSPORTES Y COMUNICACIONES Y TURISMO.
Telfs.: 21.24.25 - 21.61.20 - 21.14.17



Infórmate en tu Agencia de Viajes o en la **DIRECCION DE TURISMO DE CANTABRIA** (Plaza Porticada, 1 Santander)

Solicita GRATIS, el folleto de 36 pag. a color CANTABRIA "la tierra de verde y azul"

Nombre .....
Dirección .....
Población .....

HASTA EL 15 DE JULIO

TARIFAS ESPECIALES EN LA RED HOTELERA

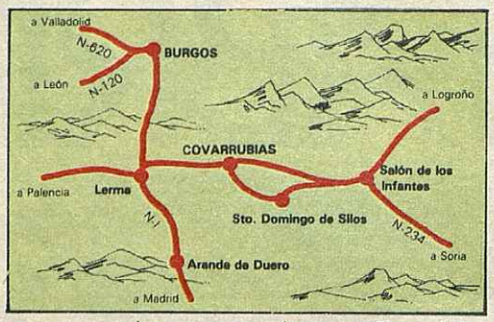
Universal Publicidad



CASTILLA LEON (y II)

GUIA PARA PERDERSE

Un largo paseo por los monumentos histórico artísticos.



Covarrubias

Covarrubias es, a decir de los estudiosos, el más acabado y puntual ejemplo vivo —y perfecto estado de conservación— de la más pura arquitectura popular castellanovieja. Hay que dejar el coche y recorrer a pie cada calle, cada rincón, cada preciosa plazuela. No desdeñaremos sus numerosos monumentos ni sus viejas murallas. Especial atención merece la colegiata, donde está enterrado el primer conde de Castilla, Fernán González, y su esposa, amén de numerosos príncipes. Covarrubias es El Escorial de la vieja Castilla. Sin olvidar la romántica visita a una princesa noruega, Cristina, infelizmente casada con un hijo de Fernando III el Santo. El torreón de doña Urraca, la iglesia de Santo Tomé, el archivo del Adelantamiento de Castilla y un largo etcétera. Pero, sin duda, lo importante es perderse por el pueblo y retomar en su pureza el sabor de las construcciones populares castellanas.

Cerca de Covarrubias, el monasterio de San Pedro de Arlanza, del siglo XII. Ya a tiro de piedra, tres lugares señeros en historia y monu-

Excursiones recomendables: *Burgos:* La Cartuja de Miraflores y el monasterio de las Huelgas, Briviesca y Santa Casilda de la Bureba, Las Merindades de Castilla la Vieja (Villarcayo, Mena, Sotosmena, Tebalina...). *Avila:* Valle del Tiétar, Toros de Guisando y Circo de Gredos. *Palencia:* Autilla de Campos (mirador de Tierra de Campos), Fuentescarrionas, Cervera de Pisuerga, Frómista. *Segovia:* La Granja, Cuéllar, Santa María la Real de Nieva. *Soria:* San Esteban de Gormaz y Burgo de Osma, Medinaceli y Santa María de Huerta, La Laguna Negra y Cuerda del Pozo (nacimiento del Duero). *Valladolid:* Simancas (archivo general del reino), Medina del Campo, Tordesillas y Villalar de los Comuneros, Madrigal de las Altas Torres.

Qué comprar y dónde: Cerámica y terracota en *Palencia.*

Qué comer y dónde: Siguen burgaleses, abulenses, segovianos, vallisoletanos... disputándose la autoría de los mejores asados castellanos. Una pequeña muestra para decidir pasar por los asadores de *Pedraza* (Segovia); el Asador Mauro y Asados Cano, de *Peñafiel* (Valladolid); Rafael Corrales en *Aranda de Duero* (Burgos). Curioso el Platerillo de *Villarcayo* (Burgos), con embutidos propios, y el Mesón de Villasirga, en *Villacazar de Sirga* (Palencia).

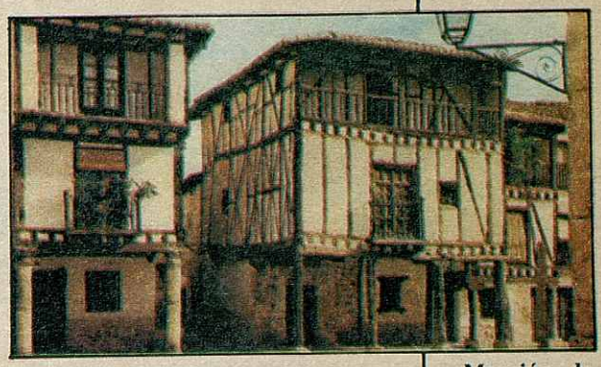
Fiestas populares: *Julio:* Mombeltrán (Avila): Una semana de fiestas en honor de la Santísima Virgen de la Puebla, con bailes típicos y actuaciones folklóricas (del 2 al 10). Guardo (Palencia): Fiestas patronales en las que se destaca el Gran Festival Folklórico de la Montaña (del 5 al 16). San Esteban del Valle (Avila): Cabalgata del «Vítor» (día 5). Barco de Avila (Avila): Fiestas de Santiago Apostol patrocinadas por los «quintos» (del 25 al 30). *Agosto:* Espinosa de los Monteros (Burgos): Romería de las Nieves, con las típicas danzas de «El Pasacalle», «El Ahorcado» y «El Caracol» (día 5). Alar del Rey (Palencia)



mentos: el monasterio de Santo Domingo de Silos, Lerma y Salas de los Infantes. Son tierras donde Castilla se hizo hombre y alcanzó su plenitud. Salas, con el sepulcro de los Siete Infantes de Lara. Lerma, donde reposan los restos del cura guerrillero Merino, que luce una de las mejores plazas de España. Y cerca, Nuestra Señora de las Viñas, iglesia visigótica del siglo XII, de una sencillez espectacular. En un palmo de terreno se alcanza y revive toda la vieja historia y vida de Castilla, su desmesura, su gloria y su actual silencio y despoblación creciente. Es el viaje a un vivo mundo muerto que se tiene milagrosamente en pie, como el decorado de una película. ●

EL BUEN CORDERO

El propio Covarrubias ofrece el hotel Arlanza, parador colaborador de Turismo, con digno alojamiento y cenas medievales. También la oportunidad de comprar cerámica popular. Mas quien lo prefiera, ya de regreso, puede allegarse a Aranda de Duero y degustar, en Casa Rafa, el mejor cordero y el más suculento cochinillo. No le faltará ocasión en Covarrubias, ni Lerma. Alojamientos, en Aranda, Los Bronces o la Hostería de Castilla. En Lerma, el hotel Alisa. Y en cualquier lugar, un sinfín de buenos asadores es esta tierra, donde el tostón, el cordero y el cabrito —sin olvidar las truchas del río Arlanza— son reyes de la mesa.



Mansión, de puro estilo castellano-viejo, de doña Sancha de Castilla, en Covarrubias.

Descenso internacional del Pisuerga (día 12, aunque puede variar). Coca (Segovia): Toro del alba o del aguardiente, en las fiestas de la Asunción (día 15).

Festivales: La Consejería de Cultura del Gobierno autónomo tiene previstas, entre otras, las siguientes actividades: En setenta Ayuntamientos de la comarca, espectáculos itinerantes de teatro, pintura, cerámica, ciclos de cine, vídeo, conciertos y bandas de música. Trenes culturales que saldrán de *Soria* y *Palencia* y recorrerán las provincias. Del 1 al 8 de agosto la Semana del Románico Palentino, a la que acudirán conferenciantes, artistas y escritores. A finales de julio y el mes de agosto se celebra el Festival Internacional de *Segovia*. En *Salamanca* se celebra el «verano cultural» con actuaciones de danza, teatro, exposiciones y conciertos. Hay dos programas: «Recorrido por el canal de Castilla» y «Conoce el Duero», en los que las personas que hagan cualquiera de las excursiones fluviales tendrán preparados en diferentes puntos lugares donde comer y acampar, con montajes musicales y diversas actividades. (Para información concreta llamar al 983-27 90 00.)

Museos: De la catedral de Burgo de Osma (Soria), Arqueológico de Soria, de San Juan de Duero (Soria), Del monasterio de las Huelgas (Burgos), Arqueológico de Burgos, nacional de Escultura (Valladolid), Casa de Cervantes (Valladolid).

Balnearios: *Burgos:* Corconte, Valle de Valdebezama (15 30 81).

Paradores nacionales: *Avila:* Raimundo Borgoña, Avila (21 13 00). Gredos, Gredos-Navarredonda (34 00 48). *Palencia:* Fuentes Carrionas, Cervera de Pisuerga (87 01 50). *Segovia:* P. N. de Segovia (41 50 90). P. N. de Villacastín (10 70 00). *Soria:* Santa María de Huerta (32 70 11). Soria (21 34 45). *Valladolid:* Tordesillas (77 01 51).

LA MEJOR CAMARA DEL MUNDO



Es ahora tu cámara. Con la película Kodacolor VR 400, la película negativa color de gran rapidez, nítida, de grano muy fino, para detener movimientos muy rápidos, con excelentes ampliaciones.

También puedes escoger otras sensibilidades para ampliar las posibilidades de tu cámara. Porque las películas Kodacolor VR tienen la gama de sensibilidades más amplia que existe.

Mejoran tu cámara

Kodak

DIANA SALIR DE GRAN RESERVA.


DIANA
20 Cigarrillos Rubios
DIANA
DIANA
DIANA



Tierra de nobles hidalgos y fieles escuderos.



EL CAMPO DE CALATRAVA

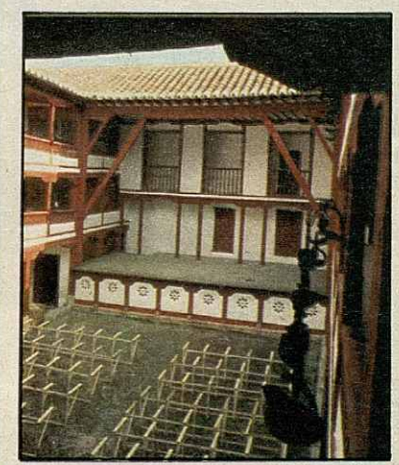
Se vive en *Almagro* ese viejo sabor de las ciudades viejas, con sus calles bien trazadas, balcones de rejería y escudos fielmente esculpidos en las fachadas. La que antaño fuera capital de la Orden Militar de Calatrava —cuando ésta, dulcificados sus ánimos guerreros, abandonó la sede del Sacro-Convento de Calatrava la Nueva— sigue siendo hoy importante cabecera de comarca, con esa vida, entre mercantil y familiar, que sólo saben transmitir los pueblos grandes.

En Almagro es todavía patente la presencia de los Fúcares, aquellos banqueros Fugger que tanto prestaron —y endeudaron— al emperador Carlos I. Esa plaza Mayor, inmensa y acristalada, como si de una plaza norteña se tratase, trae evidentes recuerdos flamencos al que la contempla por primera vez. A ella se abre el Corral de Comedias, felizmente recuperado para la escena en 1954. En su torno se suelen organizar festivales de teatro, que devuelven —aunque sea tan sólo por unos días— a la villa su pasado esplendor cultural.

A unos 24 kilómetros de Almagro, en dirección sur, está el *Sacro-Convento de Calatrava la Nueva,* al que se trasladaron los caballeros calatravos, con armas y bagajes, tras la destrucción del castillo de Salvatierra, en 1217. En su nueva sede, aquellos hombres, mitad monjes-mitad soldados, continuaron las tareas de reconquista, enfrentándose con los moros con tanta intensidad como se enfrentaban entre ellos. Fueron precisamente las luchas intestinas las que originaron —junto con la postura de fuerza adoptada por la Corona— la decadencia de la orden militar. Pero antes de que eso ocurriera, dejaron buena muestra de su historia, poderío e influencia en ese Sacro-Convento, cuyas ruinas impresionantes resumen a la perfección aquellos tiempos en los que el altar y la espada andaban indisolublemente unidos.

Como un encaje

Almagro está a unos 27 kilómetros de Ciudad Real, por la C-425. El parador nacional Maestre de Calatrava se contruyó sobre las bases de un convento franciscano del siglo XVII. Tienen fama sus berenjenas y «hornazos de los Santos». Las encajeras realizan su labor —y venden su trabajo— no sólo en Almagro, sino también en *Bolaños, Granátula, Hinojosa, Moral, Pozuelo* y *Valenzuela*... todas ellas de Calatrava. *Daimiel,* a 24 kilómetros, con su interesante Parque Nacional de Las Tablas, y *Valdepeñas,* a 36 kilómetros, de impresionantes bodegas, son excursiones a recomendar. También vale la pena acercarse al *santuario de Nuestra Señora de las Nieves,* en las proximidades de Almagro, con una plaza de toros adosada a la ermita; similar esquema —fe y fiesta— se repite en la *ermita de las Virtudes,* en el término de San Cruz de Mudela.



Corral de Comedias de Almagro

Excursiones recomendables: *Albacete:* Sierra de Alcaraz. *Ciudad Real:* Lagunas de Ruidera. *Tomelloso. Cuenca:* Ciudad Encantada. Solán de Cabras y la Hoz del Beteta. Priego y el nacimiento del río Cuervo. *Toledo:* Consuegra y sus molinos. En Talavera visitar el refugio atómico del hotel Cristina. *Guadalajara:* Brihuega, Hita y la Alcarria. Atienza y Sigüenza. Sacedón y los pantanos de Entrepeñas y Buendía.

Qué comprar y dónde: Queso manchego, en todos los pueblos. *Guadalajara:* Miel de la Alcarria. Cerámica de Julián Parra o de Eusebio Parra, y mimbres, en Priego. *Ciudad Real:* Encajes de bolillo, en Almagro. *Toledo:* Mazapanes y damasquinados en la capital. Cerámica, en Talavera y Puente del Arzobispo. *Cuenca:* Cerámica de Pedro Mercedes, en la capital.

Qué comer y dónde: Aunque muy perdida, existe una cocina manchega con platos propios como las migas, gachas, galianos, pisto, mojete, morteruelo..., y productos como el queso y el vino, que valen una comida. Quedan restaurantes que los rescatan: La Mancha (Alcázar de San Juan, *Ciudad Real);* Nuestro Bar, calle Alcalde Comangla, 102 *(Albacete);* Venta Aires *(Toledo),* Figón de Pedro, calle Cervantes, 15 *(Cuenca).*

Fiestas populares: *Julio:* Puebla de Montalbán *(Toledo),* tradicional encierro en el que se reparte aguardiente dentro de las fiestas del Santísimo Cristo de la Caridad (día 15). Molina de Aragón *(Guadalajara),* vistosísimo desfile de la hermandad (día 16). El Carpio de Tajo *(Toledo),* Carrera de gansos con caballos, que consiste en arracar el cuello a un ganso vivo que cuelga de una cuerda mientras se viene a la carrera montado en caballo (día 25). *Ciudad Real:* Pandorga, fiestas patronales con desfile de trajes regionales y festival folklórico nocturno en los jardines del Prado (día 31). *Agosto:* Chinchilla *(Albacete),* fiestas patronales con pasacalles, procesión, fuegos artificiales e invitación popular a las típicas bebidas cuerva y paloma (día 25). Tarazona de la Mancha *(Albacete),* fiestas de San Bartolomé, entre los actos más destacados figura el festival de la zarzuela manchega (del 20 al 26).

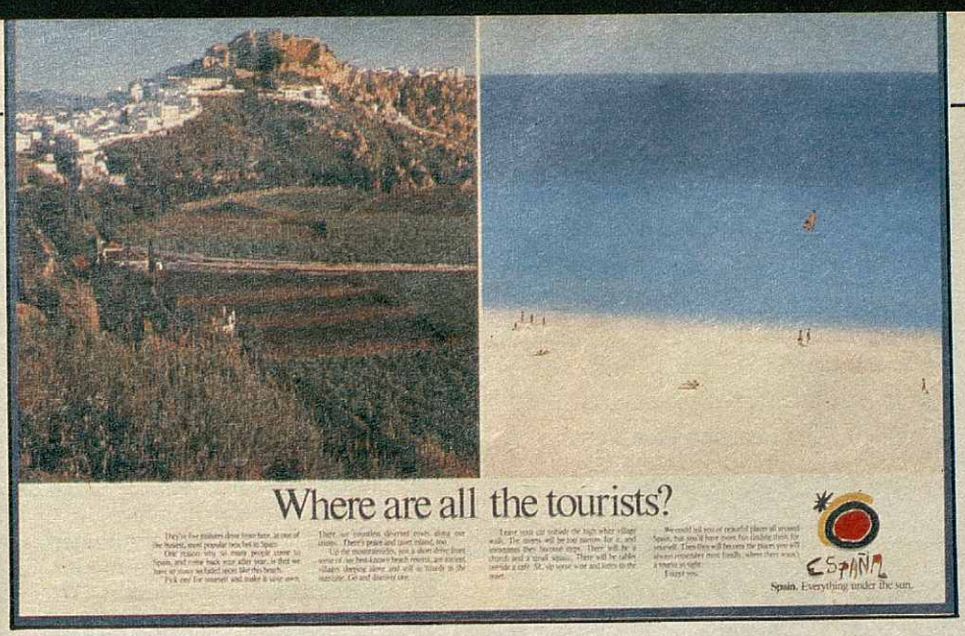
Festivales: La Consejería de Educación y Cultura organiza, entre otras, las siguientes actividades: Exposiciones itinerantes por todas las provincias «La cultura en Castilla-La Mancha y sus raíces», «Imagen gráfica de Castilla-La Mancha». «Fotografías 1850-1939», «Dibujos de Benjamín Palencia, años 30», «Alfonso X, el Sabio», en conmemoración del centenario y organizada por el Ministerio de Cultura.

Teatro: Festival de Teatro Clásico de Almagro, que tendrá lugar en el mes de septiembre. (Para más información, llamar al 22 34 50/61/89, de Toledo.)

Museos: Arte Abstracto y Arqueológico, de *Cuenca;* de la Catedral de Toledo, Sefardí, Casa del Greco; Bellas Artes, de Santa María, en *Toledo.*

Balnearios: *Cuenca:* Alcantud, Priego (31 10 37). Solán de Cabras, Beteta (21 13 01).

Paradores nacionales: *Albacete:* La Mancha, Albacete (22 94 50). *Ciudad Real:* Almagro (86 01 00). Manzanares (61 04 00). *Cuenca:* Marqués de Villena, Alarcón (33 13 50). *Guadalajara:* Castillo de Sigüenza, Sigüenza (39 01 00). *Toledo:* Conde de Orgaz, Toledo (21 18 50).





Promocionar turismo hacia España

Plan de Marketing

UNO de los grandes problemas que se plantea en la actual industria nacional es vender bienes y servicios a otros países. Esto se debe a que, dentro del marketing internacional, existen grandes dificultades para estandarizar el marketing mix, crear un mensaje único e inteligible por todos e implantar la adecuada estrategia de medios.

La realización de un marketing mix estándar se persigue, ante todo, con el objetivo de ahorrar costes; pero las dificultades crecen a medida que se consideran las diferencias que existen en los mercados de los diferentes países.

La *Secretaría General de Turismo,* organismo dependiente del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones, decidió realizar un Plan de Marketing del Turismo Español con el fin de obviar, en la medida de lo posible, la problemática que se presentaba, encargando su realización al Gabinete de Investigación Turística de Barcelona.

El objetivo básico del Plan de Marketing fue conocer las prioridades de actuación en la promoción exterior, para poder alcanzar una mejor distribución de los medios presupuestarios. De esta forma, la Secretaría General de Turismo obtendría una determinación sobre mercados prioritarios, mensajes, medios y un control de la efectividad de las campañas de publicidad.

Entre las recomendaciones generales figura el desarrollo de una campaña general de imagen en base al concepto *España, diversidad bajo el sol.* El objetivo es comunicar el potencial turístico europeo que España ofrece mucho más que «mar y sol», imagen que se tiene de la España turística en líneas generales, e intentar captar al turismo de clase alta, que tiene la idea —o falta de información— de que España es tan sólo un país de turismo pobre.

Cuando se planteó el problema de crear el «slogan» de la campaña, se pensó de inmediato en la necesidad de comunicar diversidad a través de él, pensando que la publicidad es un elemento muy difícil de estandarizar, sobre todo por las diferencias culturales y características socioeconómicas españolas.

La problemática planteada se puede concretar de esta manera:

Adaptar el producto —y en este caso España es un producto— a cada mercado. Tener en cuenta las diferencias de cultura. Crear una imagen adaptada a España. Conseguir la relación precio-calidad. Hacer una campaña con continuidad de futuro.

El target elegido, como objetivo de la campaña, fue el turista de clase social alta, de los diferentes países de Europa occidental. En este sentido se pretende posicionar a España como producto de *primera clase,* dentro de los variados destinos turísticos del mundo, y no tan sólo de los del Mediterráneo. Se intenta demostrar, a este grupo objetivo, que en España existen atractivos a su altura, lo que, sin duda, tiene un precio.

La recomendación general, en el Plan de Marketing, de dar a España una imagen de *diversidad bajo el sol,* se produjo en términos creativos: «España. Todo bajo el sol.» El «slogan» siempre va unido, formando un todo, al gran legado que nos dejó Miró: un logo, creado específicamente para esta campaña, que nos sugiere los colores de España de norte a sur, negro, rojo, verde y amarillo.



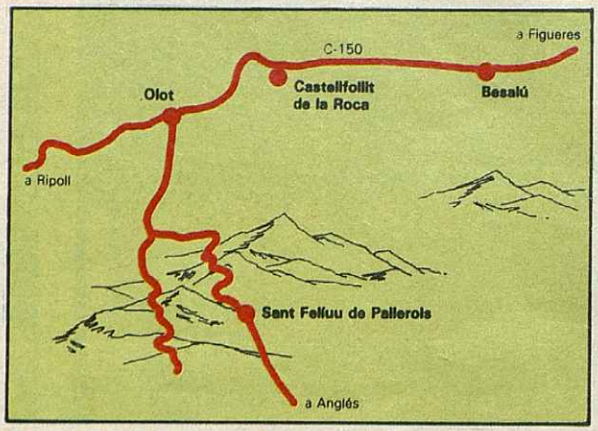
«Conocer las prioridades en la promoción exterior»

«España, diversidad bajo el sol», el logo que nos dejó Miró

CATALUÑA



En esta comarca gerundense hay una perfecta armonía entre el paisaje y los paisanos.



LA GARROTXA

En torno a *Olot,* capital de esta comarca gerundense de La Garrotxa, hay suficientes atractivos como para entretener al viajero curioso de forma indefinida. Para empezar, la propia «ciudad de los volcanes dormidos», activa y comercial, con un multitudinario mercado que se celebra los lunes en los aledaños del «passeig d'en Blay», y en el que se pueden encontrar las cosas más inverosímiles, pero, sobre todo, excelentes productos de la tierra. El paseo por las calles de Olot, en medio de una extraordinaria animación, nos llevará hasta la iglesia parroquial de Sant Esteve, del siglo XVIII, con un altar del Roser considerado como una de las joyas del barroco catalán. Frente a ella, comercios antiguos de hermosas fachadas, como la tienda de regalos Agustí y la carnicería Picola, recubierta de interesantes azulejos en su interior.

Besalú es el otro centro histórico y monumental de la comarca; la entrada en la villa por su puente románico es el prólogo perfecto, la idónea introducción a un conjunto de vida y piedras magníficamente ensambladas.

Entre sus monumentos reconocidos figura el monasterio de San Pedro, del siglo XII; la iglesia románica de San Vicente; la colegiata de Santa María, de la que no queda más que la cabecera, que fue en tiempos capilla del castillo de los condes; la fachada de la iglesia de San Julián, del siglo XII; los pórticos de la calle Tallaferro; la plaza Mayor, también porticada; el Mikwah (lavatorio), situado en el «call», o barrio judío, sobre las antiguas murallas, y gran número de casonas blasonadas.

Si desde Besalú regresamos a Olot, nos encontraremos con la vista, extraordinaria, de *Castellfollit de la Roca.*

Un «paseo» románico

Besalú está a 32 kilómetros de Gerona por la C-150; 22 kilómetros más adelante, por esa misma carretera, se encuentra Olot. La cocina de esta comarca se basa, sobre todo, en las carnes a la brasa; hay también excelentes embutidos caseros y ternera con setas. Buena repostería, con «tortells adobats» y cocas de chicharrones en Olot (a destacar la pastelería Boix, frente a la iglesia de San Esteve); hojaldre en Castellfollit de la Roca, y «modernistes», «farinetes» y buñuelos de Semana Santa en Besalú. Desde aquí se pueden llevar a cabo interesantísimas rutas por el románico catalán, que comprenden lugares como *Palera, Porqueres, Beuda* y *Lledó.* También en sus alrededores se encuentra el santuario del Mont, las ruinas del monasterio benedictino de Rous, el monte Bassegoda y los impresionantes desfiladeros de Sant Aniol de Guja.



Besalú, uno de los centros históricos y monumentales de la zona.

GUIA PARA PERDERSE

Excursiones recomendables: *Lérida:* Pirineo leridano, Valle de Arán (magníficas iglesias románicas), Seo de Urgell y Andorra. *Gerona:* Pirineo gerundense (Ripoll, Camprodón). *Ampurdán y Costa Brava:* Pals Ullastret, Perelada, Torroella de Mongri, La Bisbal, Cadaqués, Rosas y las ruinas de Ampurias, La Escala, monasterio de San Pedro de Roda. *Barcelona:* Monasterios de Montserrat. *Tarragona:* Monasterio de Poblet.

Qué comprar y dónde: Encajes en pueblos de *Gerona.* Cerámica en La Bisbal *(Gerona).* Si se va a Andorra, artículos libres de impuestos.

Qué comer y dónde: Desde el norte, bajando por la Costa Brava predomina lo que se ha llamado «la cultura del suquet», guisos marineros de pescados a lo largo del litoral (R. Plaja, en *Bagur;* Patacano, en *Blanes;* Nieves Mar, en *La Escala).* Hacia el interior, platos ampurdaneses como las ollas (A Can Jeroni, en *Figueras;* Can Kiku, en *Lladó).* Luego, en *Barcelona,* aparte de los productos del mar y la huerta, estupendos embutidos y hongos.

Fiestas populares: *Julio: Bañolas* (Gerona), «aplec de la sardana», junto al hermoso lago y en el que participan las mejores «coblas»; durante todo el día miles de personas bailan la sardana (día 8). *Pobla de Segur* (Lérida), «festa del raiers», en la que se conducen almadías (rais) de troncos por el río (día 8).

Lloret de Mar, fiestas patronales (días 24, 25 y 26). *San Feliu de Guixols* (Gerona), concurso de sardanas (día 25). *El Vendrell* (Tarragona), «castelles» humanos con la participación de los Xiquets de Vendrell en la Fiesta Mayor (día 26). *Agosto: Moia* (Barcelona), Fiesta Mayor que dura ocho días con sardanas, habaneras y el tradicional «ball del ciri» y «ball de gitanes» (día 15). *Amer* (Gerona), «sardana del Batlle».

Festivales: *Teatro del Grec.* Más de cien obras y diversos espectáculos se pondrán «en pie» en escenarios al aire libre: Montjuich, la Casa de Caridad, la plaza del Rey, el parque de la Ciudadela. Destacan la ópera «Turco en Italia», de Rossini; el Grand Magic Circus, la Paul Taylor Company, la orquesta Ciudad de Barcelona; Vittorio Gassman; «Fedra», de Séneca, en la que interviene Lola Flores, Donna Hightower. Una semana flamenca con Lucero Tena, Lole y Manuel, familia Montoya, Camarón de la Isla y Alameda, entre otros muchos espectáculos (del 25 de junio al 1 de septiembre). Para más información, llamar al teléfono (93) 301 61 00, de Barcelona.

Museos: *Barcelona:* Nacional, Arte Románico, Picasso, Marés, Arqueológico. *Tarragona:* Arqueológico. *Gerona:* Ruinas y museo de Ampurias. Dalí, en Figueras. De Bellas Artes, *Gerona.*

Casinos: Casino de Lloret de Mar (Gerona). Casino de Perelada (Gerona). Gran Casino de Barcelona, Angeles 3, Barcelona; Casinos de Cataluña, Pedro II, de Montcada, 1, Barcelona.

Balnearios: *Barcelona:* Blancafort, La Garriga (871 46 00). Caldas de Montbuy es un centro de aguas en el que hay varios balnearios. *Tarragona:* Vallfogona, Vallfogona de Riucorp (88 00 25). *Gerona:* Montagut, Campellas, Orión, Santa Coloma de Farnés (84 00 65). Vichy Catalán, Caldas de Malavella.

Paradores nacionales: *Barcelona:* Duques de Cardona, Cardona (869 12 75). Parador de Vich, Vich (887 82 11). *Gerona:* Costa Brava, Aiguablava (62 21 62). *Lérida:* Valle de Arán, Viella (64 01 00). Gaspar de Portolá, Arties (64 08 01). Seo de Urgell, Urgell (35 23 09).

Conexiones con barcos: Barcelona-Palma, (12 semanas); Barcelona-Ibiza, (1 diario); Barcelona-Mahón, (1 semanal). Transmediterránea/Aucona Vía Layetana, 2 (391 82 12). Barcelona.

Anís

Chinchón de la Alcoholera

...y con hielo también.

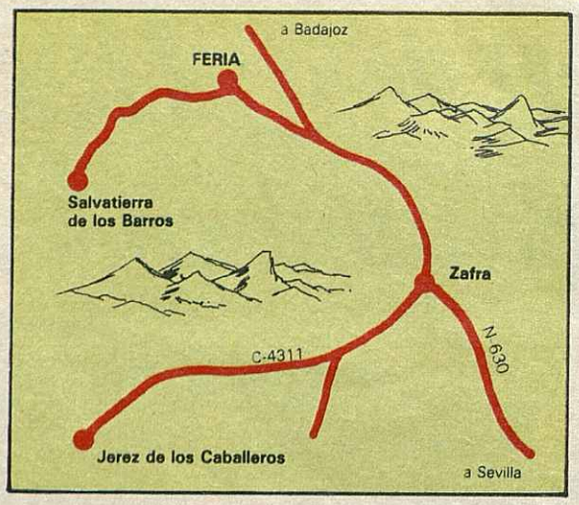




S.A. ALCOHOLERA DE
Chinchón

Perfil





Las ciudades de este entorno tienen un aire andaluz

DE FERIA A JEREZ

Tiene la torre del homenaje del castillo de *Feria,* por la parte de naciente, a la izquierda de la puerta principal, una ventana gótica y blanca. Desde aquí se domina el pueblo y sus alrededores. Esta torre, imponente, se divisa desde numerosos puntos, distantes entre sí muchos kilómetros. No cabe duda de que, allá por el siglo XV, los que la proyectaron eligieron cuidadosamente su ubicación. A sus pies, campos de encinas, casas encaladas y tejas pardas. La iglesia gótica de San Bartolomé divide al pueblo en dos; todo él está recostado en una loma. Y, al fondo, sobre un pico muy alto, el castillo. Camino de Zafra, es imprescindible girar sobre nuestros pasos y contemplar, sin prisa, el conjunto; si la vuelta la hacemos al atardecer, la vista será perfecta.

En *Zafra,* ciudad bulliciosa y despierta, cabecera de comarca, lo primero que llama la atención son sus plazas, en torno a las cuales se ordena la actividad cotidiana. Los nombres no pueden ser más explícitos: plaza Grande, amplia y señorial, flanqueada de mansiones y escudos nobiliarios; plaza Chica, entrañable y recoleta, donde los viejos tejen sus charlas, protegiéndose del sol. Para unirlas, un arco con una hornacina, desde la que contempla la vida pasar una imagen de la Virgen de la Esperanza. Luego, un palacio del siglo XV, convertido en parador nacional; la parroquia-colegiata, del XVI; el hospital de Santiago, con portada gótica; el convento de Santa Clara, cuya iglesia data del siglo XV; el de Santa Catalina; el del Rosario... Y calles de blancas fachadas, flores, balcones y rejas.

Ya en *Jerez de los Caballeros* —adonde habremos llegado entre encinas y alcornoques, en medio de grandes latifundios—, destacan de inmediato sus torres, que marcan el perfil inconfundible de la villa: San Bartolomé, San Miguel, Santa Catalina y Santa María, cada una con su peculiar contorno.

Tiene también esta ciudad, que muchos califican de «andaluza», restos de la primitiva muralla, de la que se conservan dos puertas; edificios notables, como las Casas de Justicia y la Carnicería, el Pósito y las fuentes de Silva y de la Morería, y, sobre todo, muchas calles en cuesta, algunas de ellas, empinadísimas. Hay, asimismo, conventos, casonas con patios preciosos llenos de plantas, y una campana que da los cuartos, las medias y, naturalmente, las horas.

Pestiños de monja

Feria está a unos 62 kilómetros de Badajoz, por la N-432. En Zafra, ciudad de importantísimas ferias, que se celebran para San Miguel (a primeros de octubre), hay un parador nacional. Son especialmente recomendables, en esta localidad, las roscas de yema, mojicones o pestiños que hacen las monjas de Santa Clara. En *Salvatierra de los Barros,* a unos diez kilómetros de Feria, alfarería popular en tonos rojizos, de gran fama y hermosa textura. El 3 de mayo se escenifica en Feria «La entrega», que conmemora el hallazgo de la cruz por Santa Elena; la representación, de gran interés, sobre todo por su parte cantada, se recuperó recientemente. En Jerez de los Caballeros son impresionantes sus procesiones de Semana Santa; el 24 de agosto sale el «demonio» de la torre de San Bartolomé persiguiendo a la chiquillería.



Y al fondo, la torre de Jerez de los Caballeros.

GUIA PARA PERDERSE

Excursiones recomendables: *Cáceres:* Trujillo, Ntra. Sra. de Guadalupe, La Vera, Valverde de la Vera, Jaraiz, Yuste, Plasencia. *Badajoz:* Tierra de Barros (Almendralejo, Villanueva de los Barros), Mérida y sus ruinas romanas.

Qué comprar y dónde: Cerámica en Tierra de Barros, sombreros en Montehermoso.

Qué comer y dónde: Nombres tan desconocidos como cojondonjo, gilimoje, zorongollo, sopas canas, sopa de birondango, sirven para denominar platos de la cocina extremeña, que abunda en productos derivados del cerdo, caza, peces de río, lagarto, rana... Casa Benito, en *Mérida (Badajoz);* La Troya, en *Trujillo (Cáceres);* La Hospedería del Real, *Monasterio de Guadalupe (Cáceres);* San Huberto, en *Don Benito (Badajoz);* Mesón la Jara, en *Puebla de la Reina (Badajoz),* pueden servir para una buena cata de estos platos.

Fiestas populares: *Julio: Jaraíz de la Vera* (Cáceres), romería a la ermita del santo. *Agosto: Plasencia,* Martes Mayor, en el que se exalta el tradicional mercado semanal (día 7); *Fiesta del Emigrante,* la Junta de Extremadura ha instituido este día de fiesta, en el que se desarrolla el reencuentro de los emigrantes con su lugar de origen, son fiestas con mucha participación (día 15).

Festivales: Festival de Teatro Clásico de Mérida, durante el mes de julio (para información del programa, 924/31 11 11).

Museos: Del monasterio de Guadalupe *(Cáceres);* Arqueológico de Cáceres, de Bellas Artes de Badajoz, Arqueológico de Mérida *(Badajoz).*

Balnearios: Alange *(Badajoz)* y Montemayor *(Cáceres)* (42 80 05).

Paradores Nacionales: Zurbarán, Guadalupe (Cáceres) (30 70 75); Carlos V, Jarandilla de la Vera (Cáceres) (56 01 17); Vía de la Plata, Mérida (Badajoz) (30 15 40); Hernán Cortés, Zafra (Badajoz) (55 02 00)



Los padres de la Constitución. Arriba, Miguel Herrero, Gabriel Cisneros, Jordi Solé Tura y Miguel Roca. Abajo, Manuel Fraga, José Pedro Pérez-Llorca y Gregorio Peces-Barba.

Por fin, la Constitución

El primero de agosto de 1977 se abre formalmente el proceso constituyente, que se cierra el 29 de diciembre de 1978 con la publicación en el «Boletín Oficial del Estado» de la Constitución. El largo proceso constituyente se inicia con la elaboración del proyecto por parte de los siete ponentes, se sigue en los avatares de la gestación del «consenso» y su puesta en escena en restaurantes y citas nocturnas de los negociadores. El punto oscuro está en los intentos fallidos de llevar a los nacionalistas vascos hacia la senda constitucional. El texto final tiene la virtud de no gustar completamente a nadie y no disgustar prácticamente a ninguno. El pueblo español refrenda masivamente la Constitución el 6 de diciembre del 78 y el Rey la sanciona solemnemente el 27 de diciembre ante la presencia de los diputados y senadores de las Cortes constituyentes.

2.ª parte

De las primeras elecciones democráticas al triunfo socialista

Capítulo 36

El nacimiento de la Constitución democrática



EUROPA PRESS

La fase fundamental del proceso constituyente tuvo lugar en la Comisión Constitucional y de Libertades Públicas del Congreso de los Diputados.



EUROPA PRESS

El tramo final estuvo en manos de la Comisión Mixta Congreso-Senado, presidida por Hernández Gil, junto a Alvarez de Miranda y Fontán y los representantes de los distintos grupos parlamentarios. Allí se subrayó el consenso.



EUROPA PRESS

El 27 de diciembre de 1978 tuvo lugar, en el palacio de las Cortes, la solemne sanción por el Rey Don Juan Carlos del texto constitucional, que dos días después entró en vigor.

GREGORIO Peces-Barba, ponente socialista, afirma categóricamente: «*El PSOE es republicano y la mención prioritaria del Rey ni es conveniente ni debe figurar en primer lugar de la Constitución. El PSOE formulará un voto particular manteniendo su tesis sobre la forma de Gobierno, pero de tal manera y modo que si la comisión y el Pleno no lo admitieran, ello no supondría nuestra desafección por la Constitución resultante, de forma que si un día el Rey llamara a formar Gobierno a un primer secretario socialista, ni éste tendría que retractarse de nada para concurrir a palacio, ni el Monarca se haría violencia alguna al cumplir el trámite constitucional.*»

Hace calor en esta tarde del 22 de agosto de 1977 en que se reúne por vez primera la ponencia constitucional elegida veinte días antes. El 1 de agosto ha tenido lugar la constitución de la Comisión Constitucional y de Libertades Públicas, lo que conlleva la idea de apertura del proceso constituyente. Los comisionados eligen a *Emilio Attard* como presidente y al día siguiente, sin solución de continuidad, a los siete hombres a los que se va a encargar la redacción de la Carta Magna.

Se trata de los centristas *Gabriel Cisneros, Miguel Herrero de Miñón* y *José Pedro Pérez-Llorca;* el socialista *Gregorio Peces-Barba* (que lo es en representación del PSOE, a la vez que deja descolgados a sus compañeros del PSP al vetar la posible presencia del profesor *Tierno Galván),* el comunista *Jordi Solé Tura,* el nacionalista catalán *Miquel Roca Junyent* (que asume también la representación de sus homónimos vascos del PNV), y el aliancista *Manuel Fraga Iribarne.* En esta sesión inaugural del 22 de agosto los preside por única vez *Emilio Attard,* que es vetado para continuar en los trabajos por *Gregorio Peces-Barba,* quien entiende que su presencia puede reforzar la ya amplia representación centrista.

La Monarquía

Por esto, *Emilio Attard* no quiere despedir su presencia sin llevarse de allí una idea clara de la posición de los ponentes y sus partidos respecto a la Monarquía. Se le ha encomendado esta misión y sólo al final de la sesión consigue arrancar a *Peces-Barba* la declaración transcrita al comienzo de este texto y que, taquigráficamente va a transmitir después a «*quien para mí tenía autoridad suficien-*

te». En su informe incluye también la posición comunista, sintetizada en estas palabras de *Jordi Solé Tura: «La Monarquía está ahí. Lo que hay que hacer es reducir los poderes del Rey.»*

En el arranque del proceso constituyente hay dos cuestiones previas que el Gobierno Suárez quiere dilucidar rápidamente: una y fundamental es la configuración monárquica y la otra el tipo de Constitución que los ponentes deben redactar. En relación a la Corona, los únicos nubarrones parten de las filas socialistas. Días antes, el 11 de agosto, expertos y dirigentes del PSOE se han reunido en Sigüenza para preparar sus propuestas constitucionales y han decidido que no cuestionarán la Monarquía, aunque defenderán simbólicamente la República y utilizarán el tema como posible elemento de negociación.

Los comunistas son fieles a su compromiso de aceptación de la Monarquía, pactado entre *Suárez* y *Carrillo* como una de las condiciones para la legalización del PCE. Sin embargo, miran de reojo las posiciones del PSOE pues temen que su testimonialismo activo republicano pueda arrancar votos de sus filas en favor de los socialistas. Las posiciones del centro y la derecha son favorables a la Corona y así lo expone *José Pedro Pérez-Llorca* al afirmar que «*lo que nunca podremos aceptar es que la forma de Gobierno se introduzca de modo vergonzante en la Constitución*».

Un texto-río

El Gobierno renuncia a presentar su proyecto de Constitución, si bien *Miguel Herrero de Miñón* es portador del texto y la filosofía emanada del Ministerio de Justicia que rige *Landelino Lavilla:* La Constitución debía ser breve, enunciativa, mínimamente conflictiva quedando para su desarrollo las leyes que formasen la infraestructura del Estado bajo la Monarquía. *Fraga* se muestra partidario de proceder a la promulgación de leyes constitucionales parciales que formen parte de un abanico legislativo, base de una integración constitucional futura.

Los otros tres representantes de la oposición, *Peces-Barba, Solé Tura* y *Miquel Roca* son partidarios de un texto amplio que recoja todas las cuestiones fundamentales con todo el detalle necesario. Prefieren un texto-río, que constitucionalice con precisión tanto los derechos y libertades fundamentales, los límites y alcance de los poderes y, sobre todo, el espinoso y complicado tema de las autonomías y la organización territorial del Estado. Y ésta es la fórmula que va a triunfar.

La primera polémica decisión que toman los ponentes es autoimponerse el secreto en sus deliberaciones y trabajos, a la vez que acuerdan que la presidencia de las sesiones sea rotatoria y de cada uno de los siete. A la Prensa darán una información sucinta al concluir sus largas jornadas de trabajo. Bajo esta fórmula se va sabiendo que el PSOE se queja de la lentitud y el retraso en las tareas, que se introduce la figura del defensor del pueblo o que el derecho a voto será a partir de los dieciocho años. El 30 de septiembre se informa que se han estudiado las atribuciones de la Corona y se anuncia formalmente el voto particular republicano del PSOE y ciertas reservas de UCD y AP.

El acuerdo de «*confidencialidad*» de los ponentes funciona perfectamente en esta primera fase y por el sistema de goteo informativo se sabe que el 26 de octubre embarranca la cuestión autonómica y que el 11 de noviembre finaliza «*la primera lectura*» quedando redactado el primer «*borrador*» del anteproyecto el 17 del mismo mes. Entonces la ponencia hace un alto en el camino para que los dirigentes de los partidos recapitulen sobre el esquema constitucional elaborado y las discrepancias existentes, especialmente en la cuestión de las autonomías.

La filtración

Pero la paz se interrumpe el 22 de noviembre, día en que el semanario «*Cuadernos para el Diálogo*» desvela el secreto celosamente guardado y publica los 39 primeros artículos del borrador constitucional. Dos días más tarde otros periódicos hacen público el texto íntegro, lo que provoca un pequeño escándalo, a la vez que se abre la polémica sobre el trabajo de los ponentes, con un aluvión de críticas y objeciones. Los siete padres de la constitución vuelven a reunirse para una «*segunda lectura*» del texto, que, una vez reelaborado, es entregado a la Presidencia del Congreso el 23 de diciembre.

El 5 de enero del 78 el anteproyecto de la Constitución adquiere ya carta de documento público al ser publicado en el «*Boletín Oficial de las Cortes*». Con el texto se incluyen los 168 votos particulares presentados por los propios ponentes, lo que indica que aún hay numerosos puntos de discrepancia. El bloque más fuerte, de 58, pertenece al socialista *Peces-Barba,* seguido de 45 del comunista *Solé Tura;* 31 del nacionalista *Miquel Roca;* 18 del aliancista *Fraga,* y 16 de los tres ponentes centristas.

Estas discrepancias giran en torno a los temas de las autonomías -con mayor disparidad en las posiciones de *Fraga—*, en el mantenimiento socialista de su voto particular republicano, las atribuciones de derechos de los empresarios, el divorcio, aborto, abolición de la pena de muerte, voto de censura contructivo y de confianza y, especialmente, la educación.

Enmiendas a millares

A estos votos particulares se va a añadir inmediatamente una avalancha de enmiendas de los grupos parlamentarios y las particulares de los diputados que comprenden 769 escritos y unas 3.200 enmiendas que, una vez agrupadas y ordenadas, superan ampliamente el millar. Para realizar con mayor comodidad este trabajo los siete ponentes se retiran del mundanal ruido y durante una semana se encierra en el Parador Nacional de Gredos.

El 6 de marzo estalla otra crisis. El ponente socialista *Gregorio Peces-Barba* da el portazo a la ponencia y abandona los ▷▷



Manuel Fraga

«El artículo 2.º fue un error»

COMO ponente del texto constitucional, ¿qué le satisfizo más y qué menos en la elaboración de la Constitución?

—Fue una experiencia muy grata, y mucho más para un profesor de la materia, el poder participar directa o indirectamente en la elaboración de la Constitución, poder repasar todo lo estudiado y ponerlo al servicio de la nación. No es fácil para un profesor de Derecho Político tener una ocasión así de poner en práctica sus conocimientos. Por otra parte, la convivencia con mis compañeros fue muy buena, pese a ser persona con ideas diferentes y que habían mantenido diferentes posiciones. Fue una experiencia humana extraordinaria. En cuanto a las cuestiones de fondo, hemos coincidido en que ni dio satisfacción a todos ni nos disgustó a todos. En cambio, su virtud principal es que, al final, se estableció una base de eso que se llamó consenso y que son los puntos de coincidencia. Entre los puntos negativos está el título VIII, que es uno de los peores, quizá porque era completamente innovador. Es ambigüo y confuso. También está lleno de ambigüedades el título VII, que establece el sistema económico y fiscal, del que creo que nadie quedó completamente satisfecho. Otro de los puntos peores es el de la regulación de la iniciativa popular y el ▷▷▷

trabajos por divergencias insalvables con los otros grupos en la cuestión religiosa, la educación y el «*lock-out*» empresarial, amén de otras relativas a las autonomías. Diez días más tarde los ponentes finalizan sus trabajos sin *Peces-Barba*. El 10 de abril es la firma del «*borrador*» constitucional y en esa sesión el ponente socialista afirma que «*ha acudido a la reunión de la ponencia el día de la firma para constatar si era posible en este momento el restablecimiento del consenso con motivo de su salida en los artículos 15, 26 y 34*». (Estos artículos regulan el tema religioso y las «*relaciones de cooperación con la Iglesia católica*», la educación y la libertad de empresa y economía de mercado).

Los manteles del consenso

El 5 de mayo se inician ya los debates públicos del texto constitucional en la comisión presidida por *Emilio Attard*. Los primeros artículos se aprueban con la fórmula de la «*mayoría mecánica*», es decir, los diecinueve votos que suman UCD y AP frente a los diecisiete de los grupos restantes. Pero esta situación va a cambiar inmediatamente.

Alarmado por esta situación, *Alfonso Guerra* se dirige por teléfono al vicepresidente del Gobierno, *Fernando Abril Martorell*, en términos duros y tajantes. Poco después, el día 19, tiene lugar una reunión de la ejecutiva centrista en la que se descalifica la táctica seguida por el ministro de Justicia, *Landelino Lavilla*, para el debate constitucional, así como la postura de su hombre en la ponencia, *Miguel Herrero de Miñón*.

Adolfo Suárez, que no es partidario de este «*voto mecánico*» con AP, manifiesta que, a partir de ese momento va a ser él mismo el que pilote la estrategia de los debates. Pero el presidente delega inmediatamente sus poderes en el vicepresidente *Abril Martorell*, quien celebra unas maratonianas reuniones con los tres ponentes centristas los días 20 y 21, primero en Castellana 3 y después en la Moncloa y con *Adolfo Suárez*. El mismo día 21 por la noche —es domingo— *Abril* convoca a *Pérez-Llorca* y al coordinador general de UCD, *Rafael Arias-Salgado*, y les dice que estén preparados para negociar al día siguiente.



EUROPA PRESS

A las once de la noche de este lunes 22 de mayo siete comensales se reúnen a cenar en el restaurante *José Luis*, próximo al estadio Santiago Bernabéu. Por UCD acuden *Fernando Abril, Pérez-Llorca* y *Arias-Salgado;* por el PSOE *Alfonso Guerra, Enrique Múgica, Gregorio Peces-Barba* y *Luis Gómez Llorente*. Falta un comensal, el ponente centrista *Herrero de Miñón*, que decide no acudir debido a la marginación a que le viene sometiendo su partido. A lo largo de cinco horas se pacta la aprobación de los artículos 26 al 50 del texto constitucional.

Escalada de tormentas

A la satisfacción de los socialistas se van a suceder una serie de situaciones tormentosas. La primera tiene lugar escasas horas después del «*pacto del mantel*» y como protagonistas a los comisionados de UCD. Más de la mitad de sus diecisiete representantes en la Comisión están dispuestos a romper la disciplina de voto y los democristianos aparecen especialmente crispados por el pacto sobre la educación.

Paralelamente, el vicepresidente *Abril Martorell* convoca en Castellana, 3, a los ponentes nacionalista *Miguel Roca* y al comunista *Solé Tura* para llevarlos a las aguas del pacto. Ambos consideran que las concesiones a los socialistas han sido excesivas, pero al final acaban cediendo. El arreglo interno de la UCD lo propició *Pérez-Llorca* al proponer a *Herrero de Miñón* y *Oscar Alzaga* para negociar con el PSOE los acuerdos del día anterior. La estrategia da resultado, ya que los socialistas aceptan el reconocimiento expreso de la libertad de enseñanza, por lo que las aguas vuelven a su cauce en el seno centrista.

Por la tarde, y de una tacada, se aprueban 27 artículos por la nueva vía del consenso, pero con el precio de la re-

▷▷▷ referéndum, que es el menos democrático.

Una de las características de la elaboración y aprobación de la Constitución fue el consenso. AP no participó en las reuniones y negociaciones paralelas a los debates. ¿Cómo ve ahora aquella situación?

—Hay que distinguir dos tipos de consenso: el general, en el que participamos todos y que partió de los debates internos de la ponencia, y aquel otro de los cenáculos que sacó el debate de la

«El artículo 2.º fue un error»

Comisión y que consideramos que no era el apropiado al caso. Fue un error llevarlo a los comedores y sacarlo de su ámbito parlamentario y nosotros no estamos arrepentidos de no haber participado.

—¿Cuáles fueron, para usted, los puntos más difíciles en las negociaciones?

—No hay ni un solo artículo que no fuera difícil negociar, pero el artículo segundo es el caso más grave al introducir el término «*nacionalidades*», lo que fue un paso equivocado y el que ha creado más problemas. Es un error que habrá que superar.

—En la votación final del texto constitucional, el grupo parlamentario de AP se dividió entre los votos positivos, los negativos y las abstenciones. ¿Qué valoración «a posteriori» le merece este resultado?

—Nosotros éramos un pequeño grupo testimonial que acabó como un partido reformado porque dimos un testimonio importante en los debates. El partido quedó muy bien y, aunque divididos, la mayoría siguió la línea marcada por ese consenso constitucional. ●



EUROPA PRESS

El PNV centró la polémica en el Senado. A la izquierda discuten Unzueta y Abril. Peces-Barba, arriba, otro mediador.

tirada del PNV, de manera provisional y en señal de protesta por su marginación en las negociaciones. Tras este lance, y sin solución de continuidad, *Federico Silva Muñoz* anuncia la retirada, esta vez con carácter definitivo, del grupo parlamentario de AP. *Fraga* se encuentra en Estados Unidos en el momento de la decisión de sus compañeros, por lo que, a su vuelta, el 29 de mayo, anuncia el retorno al redil de los trabajos parlamentarios por parte de AP.

Nocturnidad consensual

Entre el 29 de mayo y el 20 de junio va a tener lugar una fórmula atípica en los debates constitucionales. Las sesiones públicas de la Comisión se van a limitar a ratificar con los votos los pactos que, de manera itinerante y nocturna, va a ir haciendo los protagonistas del consenso. En estos participan los centristas *Abril, Alzaga, Cisneros, Herrero de Miñón, Meilán* y *Pérez-Llorca;* los socialistas *Guerra, Peces-Barba* y *Martín Toval;* el comunista *Solé Tura* y el nacionalista catalán *Roca Junyent.*

El 5 de junio entra en el juego del consenso el PNV en la reunión nocturna que se celebra en el despacho de abogado de *Gregorio Peces-Barba.* Al día siguiente se crea una «*mini-ponencia*» formada por *Roca, Martín Toval, Meilán* y *Solé Tura* para reelaborar el articulado de las autonomías. En la madrugada del 9 de junio los negociadores son sorprendidos por vez primera por la Prensa a su salida del despacho de *Peces-Barba.* A demás del anfitrión y los también socialistas *Guerra* y Martín Toval, están el vicepresidente *Abril* y los también centristas *Pérez-Llorca, Cisneros, Alzaga* y *Meilán;* los peneuvistas *Arzallus* y *Marcos Vizcaya;* el catalán *Roca Junyent* y el comunista *Solé Tura.*

La noche-madrugada del 19 al 20 de junio tiene lugar la última reunión consensual en el despacho de *Oscar Alzaga,* en la calle Marqués de Cubas. Están a la cabeza de los negociadores *Fernando Abril,* que consume café constantemente, y *Alfonso Guerra,* que degusta a placer unos pasteles con los que le obsequia el anfitrión de turno. Los temas a consensuar son, fundamentalmente, dos, que habían quedado «*aparcados*» días anteriores. Ahí están los «*artículos del garbanzo*», los que regulan el sistema electoral del Congreso de los Diputados y el Senado. Al final se mantiene la fórmula utilizada en las primeras elecciones, si bien con la posibilidad de elevar el número de diputados de 350 a 400.

La cuestión foral

Los peneuvistas ponen toda la carne en el asesor de la última cuestión pendiente. En una de las disposiciones finales se habla del «*reconocimiento de los derechos históricos de los territorios forales*». La fórmula adoptada de madrugada es inicialmente aceptada por los vascos, aunque no les satisface plenamente. Asimismo, se establece un posible procedimiento en caso de incorporación de Navarra al País Vasco. Con este pacto se cierra el debate constitucional básico en la Comisión, cuyas tensiones y «*anormalidades*» de procedimiento han sido suavizados y bien canalizados por el amable barroquismo verbal del presidente *Emilio Attard.*

En esta última sesión del 20 de junio, en medio de una euforia incontenida por finalizar este primer tramo constitucional, *Alfonso Guerra* entrega una nota al presidente *Attard,* cuando éste cree finalizados los debates y le dice: «*Señor presidente, otra enmienda.*» *Attard,* que en ese momento se siente «*transido de la ocasión histórica que estábamos culminando*», lee la nota: «*Enmienda 'in voce' que presenta el Grupo Socialista del Congreso a toda la Constitución del siguiente tenor: ¡Viva el presidente!*» Después se hace una pequeña celebración en el bar de las Cortes y se brinda con champán por la Constitución naciente.

Pero la fiesta va a ser efímera. El 4 de julio comienzan las sesiones plenarias en el Congreso y el 18 vuelve a saltar una nueva tormenta: los diputados del PNV amenazan con retirarse del Congreso si no son aceptadas sus reivindicaciones históricas forales en su totalidad. Y saltan de nuevo los cenáculos consensuales para tratar de llegar a un acuerdo con los vascos. Pero todo es inútil y el 21 de julio los peneuvistas abandonan el salón de sesiones sin votar el texto dictaminado de la Constitución, que es aprobado con sólo dos votos en contra.

La «*cuestión foral*» queda ya pendiente para el siguiente tramo constitucional, que emprende el Senado en pleno calor de agosto. Pero el día 7 salta una nueva escaramuza al romperse el pacto consensual entre UCD y PSOE, al presentar los senadores centristas enmiendas sobre la libertad de enseñanza, resucitando de nuevo este contencioso. Y mientras, en la Comisión senatorial presidida por el socialista *José Federico de Carvajal,* se ▷▷▷

Los comunistas en el proceso constituyente

Jordi Solé Tura (*)

EN 1978, en pleno proceso constituyente, publiqué un libro que llevaba por título «*Los comunistas y la Constitución*». Se incluían en él los informes y las propuestas que yo había presentado a los órganos dirigentes del PCE y del PSUC, al iniciarse la redacción del anteproyecto de Constitución y al culminar la primera fase de las labores de la ponencia. Estos informes, debidamente discutidos y aprobados, contenían los puntos esenciales de las propuestas comunistas en torno a lo que debía ser nuestra Constitución.



Pues bien, al releerlos hoy uno comprueba que más del 80 por 100 de aquellas propuestas fueron recogidas por el texto definitivo de la Constitución. Quedaron, naturalmente, aspectos importantes que no fueron recogidos, como el de la composición y las funciones del Senado, la regulación sin limitaciones del derecho de huelga, la delimitación más rigurosa y precisa de la distribución de competencias entre el Estado y las comunidades autónomas, la afirmación más clara de algunas libertades fundamentales, la sindicación libre de los jueces y magistrados, así como su libertad de afiliación política, la sindicación libre de los integrantes de las Fuerzas de Seguridad, el reconocimiento constitucional del aborto, etcétera. Pero en los aspectos fundamentales de la Constitución, la propuesta de los comunistas coincidía con el espíritu y con la letra del texto definitivo. Esto no significa que los comunistas considerasen que la Constitución de 1978 recogía al 100 por 100 sus aspiraciones. Pero creo que lo mismo se puede decir de las restantes fuerzas políticas que participaron en su elaboración: ninguna pudo decir que aquélla era *su* ▷▷▷

Constitución total y absolutamente. Y éste es, posiblemente, uno de los mayores méritos del texto constitucional: todos tuvieron que renunciar a algo importante para conseguir lo más importante de todo, una Constitución de corresponsabilidad y de consenso.

El consenso tuvo en aquellos momentos iniciales mala prensa. La gente no lo entendía o lo confundía con un pasteleo más o menos clásico. Pero yo creo que fue una aportación decisiva a nuestra trayectoria política colectiva.

Para los comunistas la razón fundamental del consenso era doble: por un lado, las enseñanzas de nuestra historia política y constitucional; por otro, las condiciones en que se estaba desarrollando la transición de la dictadura a la democracia.

Se trataba, en primer lugar, de superar algunos de los traumas principales de nuestra historia. En un siglo y medio, nuestro país había tenido seis Constituciones, más el Estatuto Real de 1834, más tres Constituciones que no llegaron a promulgarse. Había tenido, también, tres o más guerras civiles, innumerables pronunciamientos, dos derrocamientos de la Monarquía, dos proclamaciones de República, dos dictaduras militares, innumerables suspensiones de garantías constitucionales, unos sistemas falsamente parlamentarios y unas estructuras políticas que excluían sistemáticamente a la gran mayoría de la población.

El Estado español que llegaba hasta nosotros tras la muerte de *Franco* era un Estado centralista a ultranza, cuyos aparatos y cuyas instituciones fundamentales se habían forjado bajo la hegemonía de la derecha más cerrada. En realidad, el Estado español contemporáneo se había forjado bajo las Constituciones conservadoras de 1845 y 1876. Todos los intentos de democratización y de ampliación de las libertades habían sido breves y habían terminado de manera violenta con intervenciones militares, sin tener la posibilidad de democratizar los aparatos del

Los comunistas en el proceso constituyente

Estado y de consolidar un sistema moderno de partidos políticos.

Pero junto a las enseñanzas de nuestra historia estaban, como decía, las condiciones en que se llevaba a cabo la transición de la dictadura a la democracia. En 1977, al iniciarse el periodo constituyente, habían desaparecido algunos de los aspectos significativos del franquismo, como las Cortes orgánicas, el sindicato vertical, el Movimiento Nacional y el propio general *Franco* como centro aglutinador de los sectores que dirigían aquel Estado. Pero la mayoría de los aparatos principales del Estado pasaban a la democracia prácticamente intactos y con niveles muy desiguales de aceptación de la nueva situación. Me refiero al Ejército, a la Administración, al aparato judicial, a las Fuerzas de Seguridad y, desde luego, a los poderes autonómicos, públicos y privados.

La Constitución se empezó a elaborar, pues, en medio de presiones muy contradictorias. Las fuerzas que protagonizaron el proceso constituyente contaban con la fuerza de los votos y con una voluntad democrática de la población claramente expresada en las elecciones de junio de 1977. Pero la sociedad española no era una sociedad fuertemente articulada, carecía de mecanismos de vertebración y, además, se debatía en medio de una tremenda crisis económica que sumía a un millón de trabajadores en el paro y al resto en la inseguridad. Entre los ciudadanos y los partidos había los votos, pero —quizá con la excepción de Cataluña, del País Vasco, de Madrid y de algún otro punto del país— no se contaba con un movimiento de masas realmente activo en torno a los grandes temas de la transición.

En aquellas condiciones era preciso, pues, saber trazar con gran exactitud la línea divisoria. Era preciso agrupar a un lado a los partidarios de la democracia, fuesen cuales fuesen sus razones y sus motivos y no dejar al otro lado más que a los que se excluyesen por sí mismos, es decir, a los partidarios de la dictadura. Había que superar los traumas históricos, no elaborar una Constitución excluyente, sino forjar un texto integrador, capaz de suscitar el apoyo de la inmensa mayoría de los ciudadanos. Y sobre esta base, era preciso elaborar una Constitución que abriese las vías para una reforma democrática de los viejos aparatos del Estado centralista, que superase el enfrentamiento entre dos ideas encontradas en España —de ahí la importancia trascendental del artículo dos— y que permitiese no sólo descentralizar el Estado, sino también redistribuir el poder político abriendo un cauce practicable para la libre manifestación de nuestras nacionalidades y regiones.

Para los comunistas —y creo que para la izquierda en general— se trataba también de resolver otro gran problema histórico, a saber: el de los signos de identidad tradicionales de la izquierda española.

Por las condiciones en que se había forjado nuestro sistema político, es decir, por las condiciones de una dominación continuada de la derecha oligárquica, con una Monarquía intervencionista que falseaba una y otra vez el sistema parlamentario, con una Iglesia estrechamente ligada al Estado y detentadora de inmensos poderes en el terreno educativo y en el ideológico, con unas Fuerzas Armadas protagonistas de innumerables pronunciamientos y de guerras civiles, la izquierda en general se había desarrollado en torno a unos cuantos signos de identidad sustanciales: el republicanismo, el anticlericalismo, el antimilitarismo, el antiestatismo. Una parte de la izquierda —esencialmente los comunistas y sectores nacionalistas de izquierda— había impulsado otro signo de identidad: el de la reivindicación de las nacionalidades, aunque con algunos elementos que se podían prestar a peligrosas fugas hacia adelante, como el del derecho de autodeterminación. Otra parte de la izquierda —el PSOE, esencialmente, aunque no todo el sector socialista— seguía más bien en la órbita del centralismo jacobino, forjado en la lucha de los liberales contra el carlismo y que no veía más instrumento para la democratización del país que el del Estado central.

Pues bien, al abordar el periodo constituyente, los comunistas pretendíamos abordar también la superación de unos signos de identidad que hundían sus raíces en el pasado, pero que ya no se correspondían con la realidad presente. De ahí la actitud clara y responsable en la gran cuestión de la Monarquía y en la cuestión no menos importante de la separación entre la Iglesia y el Estado. Y de ahí, en general, la actitud de propiciar el acercamiento y la integración de todos los aparatos del Estado en las nuevas estructuras democráticas, incluso a nivel de los símbolos, como la bandera.

El problema de los comunistas —y de la izquierda en general— es que estas cuestiones se resolvieron bien, pero a la vez había que elaborar nuevos signos de identidad adaptados a las condiciones de la sociedad española y europea del último tercio del siglo XX. Y en esta segunda tarea se quemaron muchas energías, con resultados hasta hoy muy problemáticos.

En general, creo que el PCE y el PSUC plantearon su propio papel en el periodo constituyente con claridad, con rigor y con energía. Su aportación fue realmente decisiva para la estabilización del nuevo sistema democrático. Pagaron para ello un alto precio, que no siempre les fue reconocido, y gastaron muchas energías en el empeño. Son de sobra conocidos los avatares posteriores y no creo que sea éste el lugar de tratarlos. Espero únicamente que lo que entonces se sembró fructifique en un futuro que, de todos modos, será muy distinto del pasado. ●

(*) Catedrático de Derecho Político, ex diputado del PSUC y ponente de la Constitución.



Los Pitufos en Diario16

Pitufos de manos, pitufos de villanos





EL PITUFO DIFERENTE

Capítulo 4



Resumen de lo publicado: Pese a los esfuerzos de sus compañeros, el pitufo diferente decide irse a recorrer el mundo.



¡ÑAC!

(Continuará)

En boca cerrada no entran pitufas



Título Original: Le cosmoschtroumpf Traducción: Ana M. Palé © 1983 Peyo - S.E.P.P., Bruselas. Derechos Mundiales exclusivos en lengua castellana © 1983 EDICIONES JUNIOR, S.A. Déu i Mata, 98 Barcelona-29



Los Pitufos en Diario16

La próxima semana, nuevas aventuras



EUROPA PRESS

El último día de los debates la «enmienda vasca» provocó una violenta discusión entre Abril Martorell y Olarra en los pasillos del Senado.



GUSTAVO CATALAN

En la Comisión Mixta, presidida por Hernández Gil, Abril y Guerra ratificaron el consenso.

analizan las 1.254 enmiendas presentadas, los nacionalistas vascos mantienen contactos con el presidente de la Cámara Alta, *Antonio Fontán,* para tratar de encontrar una salida a la *«cuestión foral»,* que va a centrar el debate senatorial.

Un «gol» efímero

El 18 de agosto comienza el debate público en la comisión constitucional del Senado y en él se aprueban un total de 167 enmiendas, incluidas las ocho de *Camilo J. de Cela* sobre cuestiones estilísticas que mejoran la atropellada redacción impulsada por mor del consenso. Se restablece el pacto UCD-PSOE al mantenerse el texto sobre educación y se retoma de nuevo la *«cuestión vasca». Antonio Fontán* y el portavoz centrista *Jiménez Blanco* intentan un acuerdo con el peneuvista *Mikel Unzueta,* con un nuevo fracaso.

El 14 de septiembre acaban los trabajos en la Comisión y surge la sorpresa: la Minoría Vasca logra, mediante la unión de todos los grupos contra UCD y el apoyo de los senadores reales *Pedrol Rius, Sánchez Agesta* y *Ollero,* la aprobación de su enmienda sobre los derechos históricos de los territorios forales. La sorpresa es mayúscula, pues ni los vascos lo esperaban, ni el Gobierno temía este *«gol»* constitucional.

El 25 de septiembre empieza el Pleno del Senado y dos días más tarde el PNV rechaza una nueva propuesta de *«enmienda foral»* hecha por el PSOE. El 28, *Pérez-Llorca* (UCD), *Peces-Barba* y *Zapatero* (PSOE), *Solé Tura* (PCE) y *Roca Junyent* (Minoría Catalana) establecen en un almuerzo un nuevo acuerdo sobre las autonomías. El PNV, que no participa, anuncia que está dispuesto a llegar a un acuerdo. Las reuniones se suceden, pero hasta el día 3 de octubre no entra en ellas el PNV. Esta reunión tiene lugar en el despacho del ministro de Justicia, *Landelino Lavilla,* junto con *Abril Martorell, Pérez-Llorca, Oscar Alzaga* y *Jesús Viana* por UCD y *Carlos Garaicoechea, Marcos Vizcaya* y *Michel Unzueta* por el PNV, pero tampoco hay acuerdo.

El 5 de octubre van a concluir los debates en el Senado. Sobre el tapete, la enmienda del PNV que dice: *«La Constitución reconoce y garantiza los derechos históricos de los territorios forales, cuya reintegración y actualización se llevará a cabo de acuerdo entre las instituciones representativas de dichos territorios y el Gobierno.»* Es el texto del *«gol»* efímero colado en la Comisión y que los intentos de pacto no han fructificado en fórmula de consenso. En esta última sesión plenaria hay una fuerte tensión, que se traduce en crispación pública con una discusión a boca de perro entre el vicepresidente *Abril Martorell* y el senador real *Luis Olarra.* Y la *«cuestión vasca»* se queda en ese medio camino decidido en el Congreso.

El tramo final

El 11 de octubre comienza el tramo final constituyente con la formación de la Comisión Mixta, que preside el titular de las Cortes, *Antonio Hernández Gil,* y que finaliza sus trabajos el día 25. El día 31, y en simultáneas sesiones plenarias, el Congreso de los Diputados y el Senado dan su aprobación final al texto constitucional en medio de un clima de entusiasmo generalizado, aunque ligeramente ensombrecido por no haberse logrado un acuerdo satisfactorio en la *«cuestión vasca».*

En la votación final del Congreso están presentes 345 diputados y cinco ausentes, votando a favor 325. Votan en contra los aliancistas *Gonzalo Fernández de la Mora, Alberto Jarabo Payá, José Martínez Emperador, Pedro de Mendizábal* y *Federico Silva,* así como *Francisco Letamendía,* de Euskadiko Ezkerra. Se abstienen los peneuvistas *Arzallus, Vizcaya, Elorriaga, Sodupe, Aguirre, Cuerda* y *Bujanda;* los aliancistas *Licinio de la Fuente, Piñeiro* y *Lapuerta,* así como los ex centristas *Joaquín Arana* y *Pedro Morales,* el ucedista *Jesús Aizpún* (por la *«cuestión navarra»)* y el nacionalista republicano catalán *Heribert Barrera.*

En el Senado votan 239 y están ausentes nueve, contabilizándose 226 votos favorables. Lo hacen en contra los senadores vascos *Bajo Fanlo* y *Bandrés,* así como *Fidel Carazo,* el almirante *Gamboa* y el catalán *Xirinachs.* Se abstienen los vascos *Manuel de Irujo, Gregorio Monreal, Ignacio Oregui, Juan Ignacio Uría* y *Federico Zabala,* así como el nacionalista republicano catalán *Rosend Audet* y el general *Luis Díez Alegría.*

Inmediatamente se monta la campaña para el refrendo popular de la Constitución, que tiene lugar el 6 de diciembre, en el que vota el 67,1 por 100 del electorado. De los votos emitidos, son favorables el 87,7 por 100; en contra, el 7,8, y en blanco, el 3,5 de los votantes.

En una solemne sesión conjunta de las Cortes, el *Rey* sanciona el texto constitucional el 27 de diciembre, que se publica y entra en vigor dos días más tarde, a la vez que *Adolfo Suárez* anuncia la disolución de las Cortes. Ha nacido la Constitución española de 1978.

Carmelo Cabellos



La aspiración republicana de los socialistas

Antonio Fontán (*)

AL acceder al trono de España *Don Juan Carlos,* en noviembre de 1975, los partidos y las personalidades políticas de tradición y vocación republicanas acogieron la restauración de la Corona con muchas reservas y con toda suerte de expresas o mal disimuladas prevenciones.

Una cosa era que ciertos republicanos históricos y algunos socialistas, más bien del Partido Socialista Popular (PSP), se hubieran acercado a Estoril, reconociendo en el *conde de Barcelona* a un defensor de las libertades y previsible garante de la soberanía nacional de expresión democrática, y otra que el republicanismo y el socialismo del interior y del exilio fueran a aplaudir el restablecimiento de la Monarquía en la persona de su hijo el Príncipe, que, además, era legalmente el sucesor de *Franco.*

Los recelos republicanos

Entre las muchísimas personas que habían tenido oportunidad de tratar personalmente a *Don Juan Carlos* había, ciertamente, republicanos: tanto de los que podían llamarse los de la II República o sus hijos, como de los seudoegencialistas del franquismo o «*republicanos de Saló*». También socialistas, principalmente entre los jóvenes de la edad del nuevo *Rey.*

Unos y otros se esforzaron, por supuesto, desde los primeros días del reinado de *Don Juan Carlos* por hacer comprender a sus correligionarios políticos que el único camino que conducía a la democracia y al restablecimiento de las libertades pasaba por la aceptación y aun el apoyo a la Corona.

Pero ni unos ni otros habían logrado superar los recelos antimonárquicos de los republicanos o de los socialistas, que heredaban la vieja historia de la conjunción republicano-socialista de tiempos de *Alfonso XIII* y de los años treinta. Todavía en el primer congreso que celebró el PSOE en territorio nacional después de más de cuarenta años, a finales del 76, desde numerosos sectores se hacía ondear la bandera tricolor y entre las filas de los congresistas se repetía aquel tonto y pegadizo pareado «*España mañana será republicana*», imitado, como el «*se siente, se siente, etcétera*», y tantos otros, de los capitanes portugueses de los claveles de abril.

En diciembre del 76, los personajes republicanos y los dirigentes socialistas aún pidieron a los ciudadanos españoles que se abstuvieran en el referéndum de la *ley para la Reforma Política,* con cuya aprobación dejaban de existir las Cortes llamadas orgánicas del régimen anterior.

Silencio en el 77

En la campaña para las elecciones de junio del 77, los socialistas trataron de evitar un pronunciamiento sobre el dilema Monarquía-República. Así se ahorraban un cambio sustancial en su vocación republicana, sin enfrentarse con el creciente sentimiento generalizado de simpatía y adhesión popular que estaban despertando en toda España la persona y los actos del *Rey Juan Carlos.* Este, que, como expliqué en otro artículo anterior, tenía desde el principio de su reinado la conciencia de la legitimidad de que le había provisto, aunque de momento fuera sin publicidad, la inequívoca e irreversible determinación de su padre, el *conde de Barcelona,* se movía con una seguridad y una decisión que sorprendieron a todos y complacieron a los más entre los ciudadanos españoles.

Portazo en el Congreso

Pero en su transición del republicanismo a la lisa y llana aceptación, primero del *Rey,* luego de la institución de la Corona y, finalmente, una leal adhesión a la Monarquía como forma de Estado, los socialistas hubieron de pagar el portazgo de un *lip-service* a su viejo republicanismo, que se manifestó en tres momentos distintos durante la discusión de la Constitución.

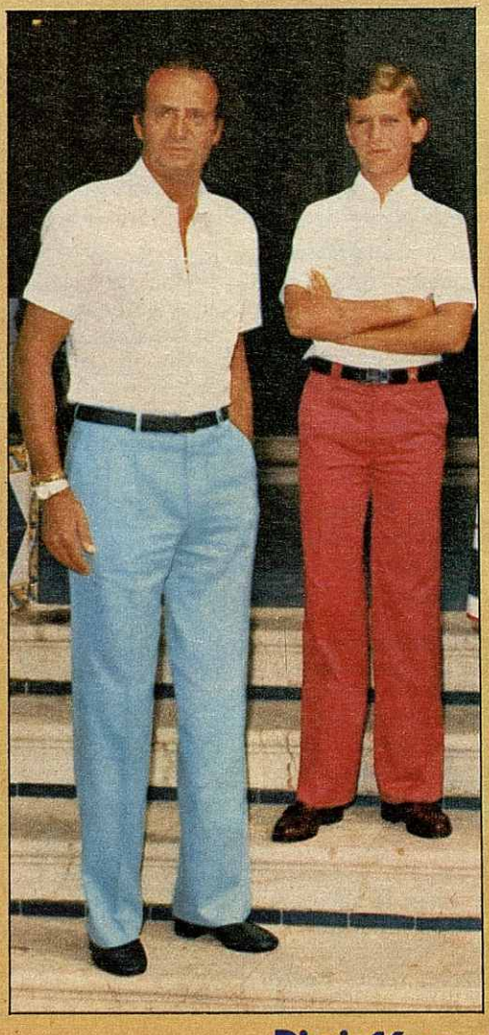
El primero fue el portazo de *Peces-Barba,* cuando abandonó la ponencia constitucional del Congreso de los Diputados, tras proponer una anacrónico artículo que decía que España sería una República.

El segundo fue el mantenimiento de la enmienda republicana en la Comisión Constitucional del Congreso, cuando, bien hechas las cuentas, los socialistas estaban seguros de que sería derrotada, y su abstención respecto de la Monarquía en la Comisión y en el Pleno del Congreso.

El tercero fue su abstención, ya sin enmienda republicana, en la Comisión y el Pleno del Senado. Así, «*paso a paso, verso a verso*», los socialistas, que englobaban entre sus parlamentarios, sus afiliados y sus votantes a los viejos republicanos y a sus herederos, fueron avanzando en el camino de su histórico abrazo con la Corona. Culminó éste cuando el líder socialista, *Felipe González,* al ser ya presidente del Gobierno, sustituyó su elegante trajecito azul por el protocolario frac en las cenas que el *Rey* ofrece a los jefes de Estado que visitan España.

En realidad, el proceso político fue otro, a la vez más sencillo y más complejo. Los socialistas, como todos los partidos, tienen una *militancia* activa y muy ideologizada, pero también tienen, como en alguna ocasión comentábamos un amigo político mío y yo con una destacada personalidad socialista, una «*dirigencia*» y una «*votancia*».

La primera había aceptado a *Don Juan Carlos* como Rey desde el principio, tanto por razones de pragmatismo político, como por saber que no hay incompatibilidad ninguna entre Corona y socialismo. En 1924 el laborista *McDonald* fue primer ministro en Inglaterra. En Viena hubo ya en tiempos de *Francisco José* alcaldes socialistas que saludaban respetuosamente al emperador. En Suecia los socialistas ocuparon el poder en los años treinta con el rey *Gustavo Adolfo V,* etcétera. El hecho de que en España no ocurriera algo semejante se debió al revolucionarismo inicial de *Iglesias* y, en cierta medida, al drama de la guerra de Marruecos. Créaseme por mi palabra, dispuesto como estoy a demostrarlo en



Si hoy se pregunta a algunos socialistas y otros antiguos republicanos, todavía puede que se oiga en ciertos casos que son de Don Juan Carlos. Pero también son del conde de Barcelona, por su generoso patriotismo, e igualmente del Príncipe de Asturias, al que se quiere entrañablemente en toda España.

otra ocasión. Pero también la *«votancia»* socialista estaba por *Don Juan Carlos.* Se veía que era así en los viajes del *Rey* por toda España y en la buena acogida que tenían todos sus actos en el pueblo. La *«votancia»* socialista formaba parte de ese pueblo y se manifestaba de ambas formas.

El único problema para los responsables del PSOE era convencer a los más recalcitrantes de su *«militancia»* de que era posible compaginar socialismo y Monarquía. Esa fue la operación política que realizó el Partido Socialista a lo largo de los sucesivos pasos que fueron desde el aparatoso portazo de *Peces-Barba,* en octubre del 77, hasta su voto positivo a la totalidad en la aprobación global de la Constitución, primero en cada Cámara y después, tras los trabajos de la Comisión Mixta, en ambas simultáneamente en noviembre de 1978. Es decir, unos catorce meses después del espectacular gesto del actual presidente del Congreso de los Diputados de la Monarquía parlamentaria.

Al final, todos con la dinastía

Si hoy se les pregunta a algunos socialistas y otros antiguos republicanos, todavía puede que se oiga en ciertos casos que son de *Don Juan Carlos,* aunque su corazón no deja de latir con fuerza ante el mero nombre de la República. Pero también son del *conde de Barcelona,* por su generoso patriotismo, igualmente del *Príncipe de Asturias,* al que se quiere entrañablemente en toda España. Con lo cual resulta que esos viejos republicanos no son meros monárquicos ocasionales por las circunstancias singulares que se dan en *Don Juan Carlos,* sino que se han convertido en dinásticos. Afortunadamente, la Corona, la bandera, el Estado y España son un misma cosa para la inmensa mayoría de los ciudadanos del país. Nuestros males son otros: el desempleo, la crisis económica y los brotes del terrorismo. ●

(*) Catedrático de la Universidad Complutense, presidente del Senado en la legislatura constituyente y ministro de Administración Territorial en 1979. Director del diario «Madrid» hasta su cierre por el Gobierno en 1971. Perteneció al consejo privado del conde de Barcelona.



El título VIII, una aportación histórica

Miguel Roca (*)

CUANDO a finales del año 1977 los ponentes constitucionales iniciamos la tarea que debía concluirse con la elaboración de un proyecto de Constitución para todos los españoles sabíamos que uno de los principales problemas con que teníamos que enfrentarnos era el de la estructuración autonómica de España. Este era un tema complejo y difícil, que requería grandes dosis de desapasionamiento que permitiera encontrar una vía positiva para un problema nunca bien ni definitivamente resuelto en la historia de España. Pero, a pesar de su complejidad, el problema estaba ahí, no podía soslayarse y requería una urgente y eficaz solución.

Ciertamente, en los últimos años del régimen anterior algunas nacionalidades históricas habían avanzado muy rápidamente en la creación y recuperación de una identidad colectiva que reclamaba la asunción de importantes cotas de autogobierno. A su vez, en el conjunto de España se respiraba la necesidad de protagonizar un auténtico proceso de descentralización administrativa como primer paso en el *«desmantelamiento»* de un Estado centralista que todos coincidían en criticar. La coincidencia sobre estos dos elementos era tan plena entre todas las fuerzas políticas de la oposición que se había traducido en acuerdos diversos que de hecho predeterminaban la posición de los constituyentes, o al menos de algunos de ellos.

Estos antecedentes se tradujeron, en la práctica constitucional, en la adopción de un tratamiento caracterizado por tres principios: 1) estructuración autonómica general del Estado, es decir, reconocimiento del *derecho* de todas las comunidades a alcanzar su autogobierno con un *mismo techo competencial final;* 2) reconocimiento del derecho de las nacionalidades que habían ya gozado de autonomía para recuperarla con prioridad, al entenderse que este acto formaba parte del proceso global de recuperación de las libertades democráticas, y 3) descentralización, modernización y simplificación de los niveles administrativos a fin de no protagonizar una superposición de niveles que perjudicarían al ciudadano.

Y esto es lo que la Constitución dice y no otra cosa. Por ello, cuando en la actualidad se levantan voces diversas que empiezan a cuestionar la continuidad del título VIII de la Constitución y que incluso abordan sin rubor la posibilidad de su reforma, me parece imprescindible defender la bondad del texto y señalar que, en todo caso, lo que ocurre es que la Constitución no se está aplicando ni en su letra ni en su espíritu. La Constitución y los constituyentes pretendían (véase si no el *«Diario de Sesiones»)* sustituir el Estado centralista por el Estado de las autonomías y, en la práctica, esto se ha traducido en superponer este Estado de las autonomías al Estado centralista de siempre, manteniéndolo en su intregridad.

Ha sido la política autonómica la que ha fracasado; no, la Constitución. Y ha fracasado porque: 1.° se convirtió el *derecho* a la autonomía en una *obligación, «si no quieren, se la impondremos»;* 2.° porque en muchos casos esta voluntad autonómica se afirmó más en la filosofía del agravio comparativo que en la afirmación de la propia identidad colectiva; 3.° porque no se respetaron los límites de las comunidades naturales al socaire de intereses más o menos interesados de carácter político; 4.° porque se ha regateado la política de traspasos, creando falsas expectativas y a la vez permitiendo mantener la filosofía de la tutela asistencial del Estado; 5.° porque no se ha hecho nada para protagonizar un proceso paralelo de simplificación de niveles superfluos de la Administración periférica del Estado, empezando por los Gobiernos Civiles, cuya única función en la atualidad es actuar como comisarios políticos. Y, así, un largo etcétera.

La Constitución cumplió con lo que la sociedad española le demandaba. Otra cosa será que para los políticos estas exigenias se hayan traducido en inconvenientes y hayan optado, para superarlos, en rectificar la filosofía que inspiró su actuación constituyente. Pero la Constitución, y muy concretamente su título VIII, son la mejor aportación que se ha hecho a lo largo de la historia de España para resolver viejos problemas de convivencia y solidaridad. Que lo que el marco constitucional se proponía y permite no lo impida la actuación política. Este es nuestro gran desafío actual. ●

(*) Abogado. Dirigente de Convergencia i Unió. Diputado. Promotor del Partido Reformista.



De cómo el cambio democrático quedó reflejado en los símbolos

La iconografía de la transición

José Mario Armero (*)

EN la madrugada del Viernes Santo, día 8 de abril de 1977, fue desmontado el emblema del yugo y las flechas, enorme, que se extendía sobre la fachada de la sede de la Secretaría General del Movimiento en la calle Alcalá de Madrid. Por su simbología, fue quizá uno de los actos más importantes de la transición. Recuerdo que se lo comuniqué telefónicamente a *Santiago Carrillo* a Cannes y ambos valoramos este gesto como un paso muy importante respecto a la democratización y, en concreto, sobre la legalización del Partido Comunista que se produciría tan sólo día y medio después.

La desaparición de esa gran insignia del Movimiento Nacional llevaría consigo —aunque hubo anticipaciones— el arrinconamiento de todos los símbolos del régimen anterior en toda la geografía española. El emblema del yugo y las flechas que anunciaba la entrada en todos los municipios, fue sustituido por unas simples placas sin logotipo alguno. Y una disposición obliga a colocar la fotografía del *Rey* en los despachos y centros oficiales, aunque se permite la compatibilidad con otras fotografías, en especial la del general *Franco,* pues la de *José Antonio Primo de Rivera* había caído ya en un amplísimo desuso. *Joaquín Bardavío,* en su libro *«El Dilema»,* cuenta que *Carlos Arias,* presidente con el *Rey,* tenía en su despacho una foto de Don *Juan Carlos* de un tamaño aproximado al folio, mientras que un retrato del desaparecido *Franco,* de grandes dimensiones, reposaba sobre un caballete. En las primeras semanas de *Adolfo Suárez* como presidente del Gobierno, aún en Castellana n.º 3, se mantiene una gran fotografía del general *Franco* colocada sobre un caballete. Un día desaparece, produciendo un gran sobresalto al general *Santiago y Díaz de Mendívil.*

En cualquier caso, se produjo entonces un baile de fotos muy interesantes en el que hubo incluso alguna situación cómica. Hay quien inmediatamente guarda a *Franco* y lo sustituye por el *Rey,* quien añade al *Rey* respetando la presencia de *Franco* y quien hace caso omiso de la disposición y sigue en solitario con el jefe del Estado fallecido presidiendo su despacho.

Y es interesante ver la transición desde este punto de vista. El Rastro madrileño, así como los demás mercados *«de viejo»* de toda España, se inundan de la simbología del inmediato pasado. Empiezan a venderse desde grandes óleos de *Franco* a simples fotos antiguas, hasta emblemas, insignias, etcétera... Al principio los precios, por la abundancia de material, y según leyes del mercado, eran muy moderados para después ir subiendo hasta crearse un coleccionismo selectivo que hoy paga *«rarezas a precios altos».* Poco a poco desaparecerían los símbolos del franquismo, sin precipitación, de los lugares públicos y pasaron a casas particulares. En algunos casos, por veneración, pero creo que, en los más, por un afán de coleccionismo histórico cada vez en mayor auge en nuestro país, aunque está muy lejos del que se ha desarrollado en Francia, Estados Unidos, Inglaterra y tantas otras naciones.

Y con los nuevos tiempos llegan nuevos símbolos pero éstos, en buena parte, eran también antiguos. No había novedad en la hoz y el martillo, ni el puño y el clavel, ni la bandera roja y negra de la CNT. La dictadura había gastado sus propios símbolos y los de sus enemigos. Las aportaciones más importantes fueron las de la UCD de *Adolfo Suárez,* el *«donut»,* y el puño apretando a la rosa de *Felipe González.*

Las paredes de los pueblos y ciudades de España se cubrieron de carteles con motivo de los referéndums, tres elecciones legislativas, las municipales y autonómicas. Sin pretender analizar los aspectos puramente artísticos de los *«posters»,* panfletos, murales, *«sport»* televisivos, etcétera... creo que hubo mucha improvisación y no se han conseguido campañas importantes desde el punto de vista gráfico o de arte. Se ha olvidado la tradición española de la categoría, no sólo de sus dibujantes y pintores, sino de la perfección de sus talleres gráficos, que hicieron posible aquella gran operación que fue el *«arte de armas»* durante la guerra civil, exponente de un gran sentido del grafismo, de la capacidad de comunicar un mensaje y de revolucionar el arte del cartel. Salvo casos muy excepcionales, el grafismo de nuestros días ha sido poco imaginativo, limitándose con harta frecuencia a pegar en las paredes las fotografías de unos señores, la mayoría de ellos desconocidos, a los que la democracia ofrecía una oportunidad, como antes la tuvieron vendiendo fincas, haciendo seguros o pasando consulta en una clínica.

En el mundo del *«comic»* tal vez se manifestó más el ingenio. Con mucha dureza dentro de una libertad recién estrenada, *Adolfo Suárez,* muy concretamente, fue caricaturizado crudamente en revistas y periódicos que se ofrecían a un público desconocedor de la sátira política. Y hemos de recordar que fue el jefe del Gobierno más tolerante no sólo con esas caricaturas, sino con una Prensa que le fue hostil durante todo su mandato.

Pero, salvo esa novedad, no se le ha concedido la importancia debida al mensaje cartelista. Cuando el senador *Justino Azcárate* pidió al Senado que se hiciesen las gestiones para que el *«Guernica»,* de *Picasso,* depositado en Nueva York, regresara a España, se cumplía otro hecho revelante de la transición. Pero ni la forma de tramitar ese regreso ni la llegada del lienzo fueron aprovechados en favor de una rentabilidad política de Estado. Podía haber sido un símbolo de reconcialiación y se convirtió en un acto administrativo. Tampoco se consiguió incorporar la figura de *Pablo Picasso,* ya muerto, al significado de la nueva democracia española. Frente a





ROSA CAMPOS



ESCALERA



EUROPA PRESS

EDUARDO RODRIGUEZ

El atuendo de los políticos es todo un tratado iconográfico. La transi en el estilo de vestir de la generación de españoles que, muerto Franco ejemplo: Felipe González. Desde aquella cazadora con camisa de cua de los ochenta hay toda una significativa evolución que acompaña a

ció se dro can

la política del Gobierno francés, que se hace pagar con una parte importante de cuadros los derechos hereditarios del pintor español, en España no se reacciona ni se intenta nada.

La iconografía de la transición refleja, bastante aproximadamente, la transición misma. El cambio se hace desde el franquismo, tratando de evitar riesgos. Una operación en la que juegan la audacia y la improvisación, con el juego y la estrategia política. Y eso se aprecia en los mensajes gráficos desvaídos, fáciles, basándose en la simplicidad de la foto y con ausencia de la imaginación creadora. Quizá tenía que ser precisamente así dadas las circunstancias. Pero de cara al futuro, el grafismo, «*el arte*» del mensaje de la transición democrática carecerá de valor. Algo tan importante como la transición política de un pueblo, no tiene reflejo en la simbología ni en la innovación. Y eso, en una España siempre a la cabeza en el mundo de las ideas renovadoras en las artes plásticas.

(*) Abogado, periodista y escritor. Autor de «España fué noticia» y «La política exterior de Franco»



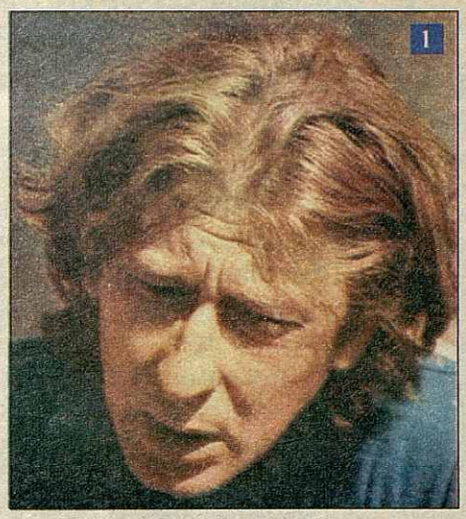
ROSA CAMPOS



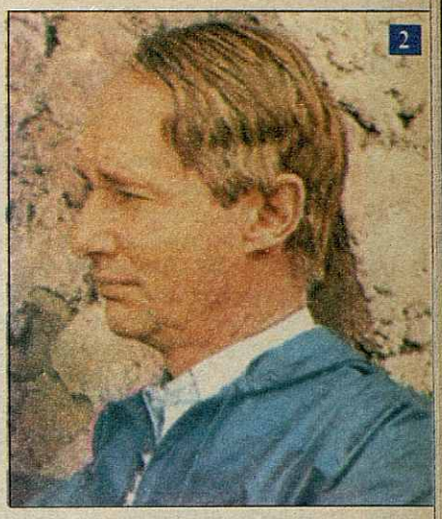
EDUARDO RODRIGUEZ

ción ha quedado reflejada también se preparaba para gobernar. Un dros de los años setenta hasta el frac cambio político.

PANEL 78



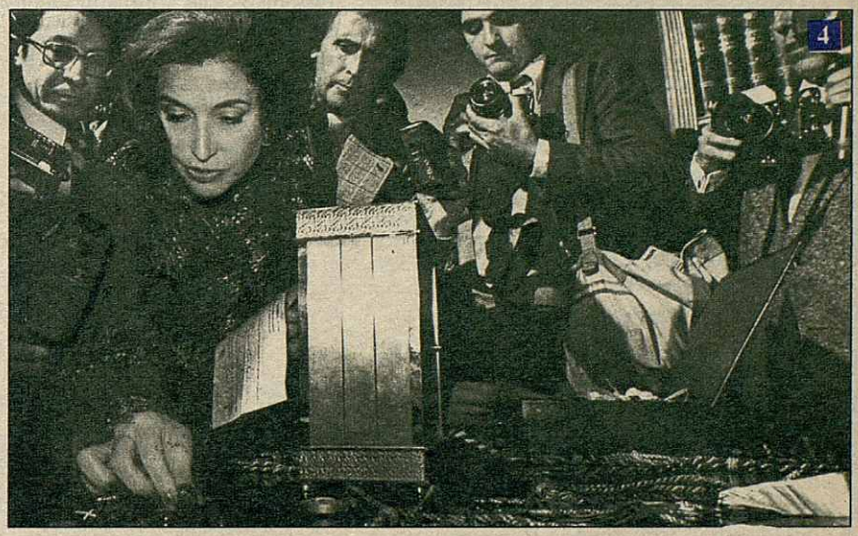
1 **El director del grupo teatral Els Joglars, Albert Boadella, se fugó el 27 de febrero del hospital de Barcelona donde, bajo vigilancia policial, esperaba la celebración del consejo de guerra por injurias a las Fuerzas Armadas vertidas en la representación de la obra «La torna».**
Le condenaron a dos años. Tras un periodo de exilio y una nueva detención, salió libre a finales de 1979.



2 **Carlos Hugo de Borbón Parma, expulsado de España por Franco, fue recibido, el 7 de marzo, por el Rey don Juan Carlos.**



3 **El 16 de marzo se celebró el matrimonio entre la duquesa de Alba y el ex jesuita Jesús Aguirre Ortiz.**



4 **Carmen Franco, marquesa de Villaverde, fue detenida el 7 de abril en el aeropuerto de Barajas cuando se disponía a volar a Suiza con 31 medallas de oro y brillantes. La marquesa fue absuelta del delito de contrabando.**

- La residencia de verano de la familia Franco, el Pazo de Meirás, resultó destruida el 20 de febrero por un incendio que la Policía atribuyó a un corto circuito.
- El 26 de marzo se celebró en Euskadi el primer Aberri Eguna, Día de la Patria Vasca, autorizado tras cuarenta años.
- El escritor cubano Alejo Carpentier recibió de manos de Don Juan Carlos el premio Cervantes el 4 de abril.

La Constitución y el PSOE

Así se preparó el Partido Socialista Obrero Español para enfrentarse al estudio de la Constitución. Lo cuenta Gregorio Peces-Barba, dirigente del PSOE y miembro de la ponencia constitucional, quien muestra la satisfacción del PSOE por el resultado.

Los socialistas habíamos tenido a mediados de agosto una reunión de tres días en Sigüenza, presidida por Felipe González, y con asistencia de los miembros socialistas del Congreso y Socialistes de Catalunya, de la Comisión Constitucional, del comité permanente del Grupo Parlamentario y de algunos expertos. En esa reunión si fijaron los criterios generales de mi actuación como ponente, teniendo en cuenta la tradición del socialismo democrático, las posiciones del PSOE en sus congresos y en concreto en el XXVII celebrado en diciembre anterior.

En base a los criterios allí establecidos fui redactando, con un equipo de colaboradores, los textos que presenté en las reuniones de la ponencia como representante de los socialistas. Este trabajo de redacción supuso muchas horas y la dedicación en casi todos los fines de semana, durante el periodo de trabajo de la ponencia de septiembre a diciembre. Trabajamos en ese equipo de manera solidaria los socialistas del Congreso y Socialistes de Catalunya, con los que hemos actuado de acuerdo en todo y sin un solo punto de discrepancia en el texto, lo que me parece muy importante a destacar. Han tabajado más asiduamente en estas tareas para establecer los textos socialistas Elías Díaz, Plácido Fernández Viagas, Miguel Satrústegui, Alfonso Ruiz Miguel, Liborio Hierro, Manuel Ramírez, Francisco Fernández Marugan y Tomaś Quadra-Salcedo; y por parte de los Socialistes de Catalunya, J. A. González Casanova, Isidro Molas y A. García de la Riva entre otros.

También en algunos puntos concretos he consultado a Eduardo García de Enterría, a Goaquín Ruiz-Jiménez, a Jorge de Esteban y a Manuel Díez de Velasco, como profesores técnicos de primera fila, a quienes debo agradecer sus consejos y sus sugerencias.

En cuanto a los antecedentes de Derecho comparado que hemos manejado, los más importantes han sido las Constituciones española de 1931, italiana de 1947, alemana de 1949 y portuguesa de 1976, así como los textos internacionales en materia de derechos fundamentales, desde la Declaración Universal de la ONU hasta la Convención Europea y sus Protocolos, pasando también por los Pactos de la ONU de 1966.

En algún caso, como en la redacción del texto referente al derecho a la educación y a la enseñanza, consultamos a los diputados socialistas en la Comisión de Educación, quienes ofrecieron un proyecto que, tras los debates pertinentes en la ponencia y con algunas modificaciones, ha sido objeto de aprobación. (...)



En este libro (Barcelona, 1978) dejaron escritas sus opiniones relevantes representantes de partidos y teóricos independientes.

Me importa subrayar que el máximo órgano del PSOE, el comité federal, ha estado puntualmente informado en dos sesiones, una de las cuales dedicada exclusivamente a ese tema; y también que este comité ha aprobado, tras amplio debate, el criterio y los textos socialistas en materia constitucional y ha fijado los planteamientos respecto a los votos particulares a mantener, delegando en algunos casos a la comisión ejecutiva respecto a los criterios de oportunidad de los mismos. (...)

El sentido de la participación socialista en la elaboración de una Constitución tenía varios niveles:

1. Consolidación junto con otras fuerzas democráticas de los principios fundamentales de un Estado democrático de derecho, y muy especialmente de las libertades individuales y del reconocimiento de las autonomías.

2. Aportación en la organización del poder de las perspectivas socialistas, lo que (...) suponía para mí la organización de la democracia directa donde fuera posible, el reconocimiento y potenciación de las organizaciones sociales y culturales y el reconocimiento y organización de la participación de los sindicatos obreros en funciones públicas importantes; y, por fin, la extensión de los principios democráticos para la autogestión de las empresas, y para la participación de los trabajadores en la planificación de la economía. (...)

Si tuviese que juzgar telegráficamente el texto elaborado, diría que no es el texto que hubiéramos hecho los socialistas, pero que sí es el texto mejor posible dada la composición de las fuerzas en presencia en el Congreso de los Diputados, reflejada en la ponencia. Creo que es un texto que nos deja a todos un poco descontentos, pero no tan descontentos como para enarbolar como bandera electoral su reforma para las próximas elecciones. (...)

No creo que se pueda decir que el texto es muy original, porque están presentes en él las soluciones de esas Constituciones ya citadas, más las de la francesa de 1958, que ha entrado por impulso en UCD y de Alianza Popular. Sin embargo, sí señalaría yo la originalidad del artículo primero, que creo que no tiene precedente y que personalmente enjuicio como muy positivo:

«España se constituye en un Estado social y democrático de derecho que propugna como valores superiores de su ordenamiento jurídico, la libertad, la justicia, y la igualdad y el respeto al pluralismo político.»

El valor, a mi juicio notable, de este texto es su vinculación del poder y del Estado con el ordenamiento jurídico y la enumeración de los valores supremos de éste, entre los cuales destaca la libertad, la igualdad y el respeto al pluralismo político. La justicia como contenido material se agota, hoy a la altura del último tercio del siglo XX, en la libertad y en la igualdad, por lo que a mi juicio no era imprescindible; es incluso redundante, pero naturalmente acepto su inclusión, por el gran interés de otros ponentes en ello. (...)»

Próximo capítulo

LA CONSTITUCION DEMOCRATICA, POR DENTRO

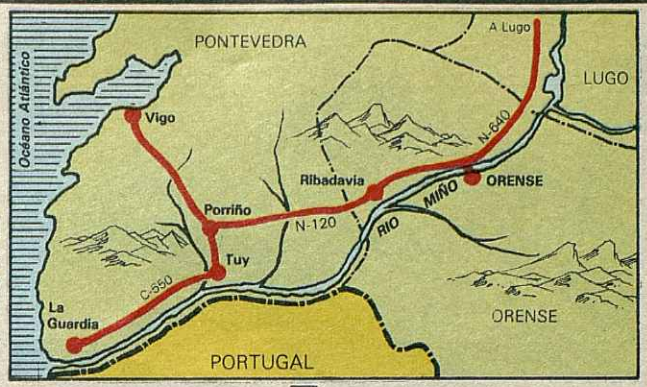
LANDELINO LAVILLA analiza el proceso constitucional y el resultado obtenido.
GREGORIO PECES BARBA explica los trabajos de la ponencia y el «portazo» socialista.
ANTONIO FONTAN narra el trámite de la Constitución en el Senado.
JULIO BUSQUETS valora el aspecto militar de la Constitución.

Editor: Justino Sinova. Coordinador general: Carmelo Cabellos. Realización: Antonio Ivorra. Redacción: María Cordón, Beatriz Andrada y Mayte Antona. Documentación: Adolfo Salvador. Diseño: Manuel de Miguel y Paz Hernández. Asesores y colaboradores: José Mario Armero, Joaquín Bardavío, Antonio Fontán, Forges, Luis González Seara, Manuel Jiménez de Parga, Amando de Miguel, José María Mohedano, Raúl Morodo, Alejandro Muñoz Alonso, J. David Solar, Ramón Tamames, Javier Tusell y Angel Viñas.

GALICIA

GUIA PARA PERDERSE





Un viaje al interior de esta terra bordeando el río.

EL MIÑO

El Miño recorre la mayor parte de la *Galicia* interior —la más desconocida— especialmente tierras de *Lugo* y *Orense.*

Nace el Miño kilómetros más arriba, pero nosotros vamos a «tomarlo» en *Lugo,* estancia que hemos de aprovechar para comer. (Y para comer, *Lugo...).* Hay que darle la vuelta al recinto amurallado de la ciudad. Luego se busca la carretera a *Portomarín.* El viejo pueblo, hoy bajo las aguas del embalse, era hito del Camino de Santiago. El nuevo pueblo tiene parador nacional y su iglesia románica rescatada de las aguas. Por *Xantada* nos encontramos la confluencia del Miño con el Sil. Siempre bordeando el Miño llegamos hasta Orense (Ourense) que debe su nombre a las arenas auríferas y suyo barrio antiguo es digno de atención. Con Orense a nuestras espaldas no tardamos en entrar en la afamada zona del vino del Ribeiro. La viñas se suceden en escalones hasta besar el río. Estamos en *Ribadavia,* capital también de la producción de ataúdes... Mercado al aire libre con todo el sabor rural. Por doquier se «fala galego». Por *Untes* seguimos el consejo popular «En *Untes* bebe vino y no preguntes». Por *La Cañiza,* para seguir el bello curso del río hay que tomar una carretera comarcal. La que va de *La Cañiza* a *Villar* y *Pousa:* donde ya el Miño comienza a hacer frontera con *Portugal.* Seguimos por *Arbó* y *Las Nieves* hasta *Salvaterra do Miño,* donde una barcaza hace cada media hora el trayecto de una margen a otra. De *Galicia* a *Portugal.* Pero, para final, hay que llegarse a *La Guardia* y ver cómo el río muere en la mar.

El pulpo es una «feira»

En *Lugo* dormir en el Husa-Lugo y comer donde guste... Tome una brocheta de carne y pescado. No se arrepentirá. En *Portomarín* hay parador nacional. En *Orense,* hospédese en el hotel San Martín y coma en el restaurante San Miguel o en Martín Fierro. Marisco en el primero, carnes a la brasa en el segundo. Y en *Ribadavia* desguste el vino del Ribeiro con alguna tapita de «pulpo a feira». Para terminar, en *Tuy* tiene otro parador nacional y en el mirador de Santa Tecla un precioso albergue y un restaurante con toda clase de especialidades gallegas. No se puede pedir más.



Desembocadura del río en el Atlántico, junto a La Guardia.

Excursiones recomendables: Costa de la Muerte (Rías Altas), Islas Cíes, Oms y Onza *(Pontevedra),* Estaca de Bares (el punto más septentrional de España), Combarro (típicos hórreos). *Santiago de Compostela.*

Qué comprar y dónde: Cerámica y vajillas de Sargadelos, Buño Castro y Puentecesures. Quesos de tetilla. Vino de Albariño, Ribeiro y Condado. Encaje de bolillos en Camariñas. Azabache en Compostela.

Qué comer y dónde: Es difícil saber qué entusiasma más en Galicia, si sus estupendos frutos del mar —pescados y mariscos de mar batido— o las extraordinarias carnes —derivados del cerdo y de la vaca rubia—. Merluza de pincho, pulpo, mero, rodaballo, junto con las ostras y los percebes, salen casi coleando a las mesas de los numerosos restaurantes de la costa gallega. Pero hay otra cocina, la del fogón y el pazo, la de la Galicia tradicional. Callos a la gallega, ternera asada, tortilla de patatas, empanadas, lacón con grelos, anguila y lamprea, se pueden degustar en casas de comidas tan entrañables como Viuda de Alfredín, c/ Manuel Murguía, 4 *(La Coruña);* La Casilla de Edreira *(Betanzos, La Coruña);* El Asesino *(Santiago de Compostela, La Coruña);* Cuatro Caminos *(Chantada, Lugo);* Casa Fandiño (Allariz, Orense); Casa Emilio, Estación de Catoira *(Carril, Pontevedra);* El Lagar, Carretera, de La Toja (Villajuán, *Pontevedra*).

Fiestas populares: *Julio: Vivero (Lugo),* «rapa das bestas» en el «curro» del Candaoso de la parroquia de San Andrés de Boimonte (día 1); *(Pontevedra),* fiesta de San Benitiño de Lerez. También, este día, hay fiestas en *Cambados,* (Pontevedra); *Allariz* (Orense); *Carballino* (Orense) y *Padrón* (La Coruña) (día 11); *Muros* (Coruña), fiesta del Mar (día 16); *Vigo* (Pontevedra), fiestas del Santo Cristo de los Afligidos (día 15); *Santiago de Compostela* (Coruña). Durante la segunda semana de julio en honor al Patrón de España, en ellas hay «Jornadas de folklore gallego» «Noites de teatro galego», y el día del Santo, Misa y ofrenda al Apóstol con la puesta en marcha del famoso «botafumeiro» (día 25); *Finisterre* (Coruña), Día de la Playa (día 29); *Las Nieves* (Pontevedra), romería de Santa Marta de Ribarteme con la procesión de ataúdes, portados por las familias de aquellos que curaron gracias a la santa (día 29). *Agosto: La Lama* (Pontevedra), preciosa fiesta campestre en el paraje de la Fuente Santa (día 5); *Cambados* (Pontevedra), festa do viño Albariño (día 5); Ribadeo (Lugo), Xira a Santa Cruz romería típica gallega con gaiteros y muñeiras (día 5); *Salvaterra de Miño, festa do viñodo Condado (día 5); Foz* (Lugo), fiestas mayores (día 10); *Carballino* (Orense), Día del Pulpo (día 12).

Festivales: La Xunta de Galicia organiza los siguientes festivales en verano:

Folklore: V Romería Internacional de Culleredo, del 14 al 19 de julio, que recorre varios municipios en la que hay muestras de gastronomía, artesanía y trajes populares, así como un festival folklórico de Galicia, resto de España (Ronda, Tenerife, Badajoz) y extranjero (Portugal, Rumania, Polonia, U.R.S.S.).

Teatro: Cariño (Coruña), Festival de teatro especializado en lengua galaico-portuguesa (del 10 al 15 de agosto).

Música: Julio: Festival de Música celta de Ortigueira, (días 22 y 23); festival de Jazz en Ribadeo (del 27 al 29).

Museos: Municipal de Vigo (Pontevedra); Bellas Artes, de *La Coruña;* Arqueológico, en *Lugo; Municipal de Pontevedra.*

Casinos: Casino de La Toja, Isla de La Toja; El Grove, *(Pontevedra).*

Balnearios: *Lugo,* Guitriz; *Orense,* Balneario de Molgas (46 32 11); *Pontevedra Acuña,* Caldas de Reyes (54 00 10); *Cuntis* (54 88 00; *La Toja,* El Grove (73 00 25).

Paradores Nacionales: *Pontevedra,* Gondomar, Bayona (35 50 00); El Albariño, Cambados (54 22 00); San Telmo, Tuy (60 03 09); Casa del Barón (85 58 00); *La Coruña,* El Ferrol (35 34 00); *Lugo,* Puertomarín (54 50 25); Ribadeo (11 08 25); Condes de Villalba, Villalba (51 00 11); *Orense,* Monterey, Verín.



Dinero muy efectivo en cualquier parte.



En efecto. Con estas tres Tarjetas siempre tendrá dinero en efectivo allí donde se encuentre.

Tarjeta CAJAMADRID. Dinero automático en todos los Cajeros 24 Horas CAJAMADRID y en los de cualquier Caja de Ahorros Confederada de España. Día y noche.

Tarjeta VISA DE CAJAMADRID. Para comprar, para pagar y ahora, con la incorporación al Servicio Automático Internacional 24 Horas CAJAMADRID, también para obtener un crédito automático en cualquier Cajero Automático de España y del mundo con distintivo VISA.

Tarjeta 6000. Su firma es dinero en multitud de establecimientos y en más de 10.000 Oficinas de las Cajas de Ahorros Confederadas.

Viaje con las credenciales CAJAMADRID. Será bien recibido en todas partes.

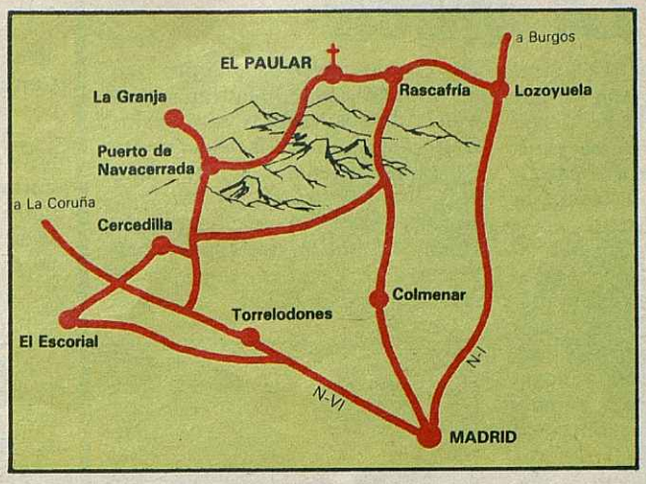
Servicio Automático Internacional 24 Horas Cajamadrid.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID
cajamadrid

MADRID



Zona ideal, pulmón de la capital, donde los madrileños hacen sus miniescapadas.



EL PAULAR

Madrid, situado al borde de la Mancha por sus límites sureste y levante, deja su inhóspito paisaje —agostado en los estíos—, nada más llegar a los suburbios capitalinos entre los confines que delimitan las carreteras nacionales que parten hacia Burgos y La Coruña. En el interior de ese triángulo formado en sus puntos cardinales por El Escorial, Lozoyuela y la propia capital, se encierra un universo fresco, montuoso, plagado de bosques de altos pinares, umbrías, fuentes y riachuelos. Cielos límpidos y perfiles de nieves que llegan hasta épocas de gran calor.

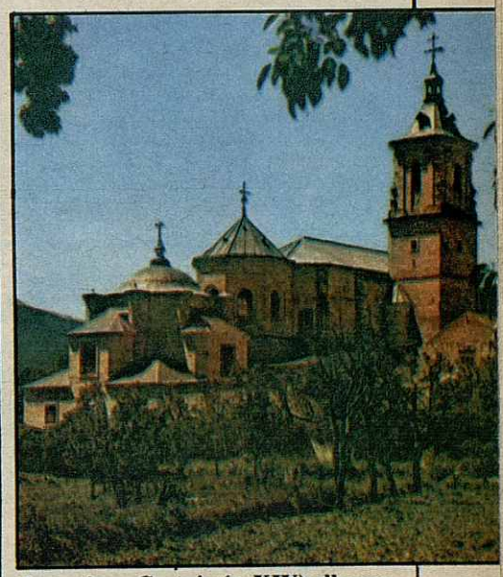
Sea como fin de excursión o como lugar de paso, El Paular dista una hora en automóvil de Madrid capital. Situado en el valle de Lozoya a 1.159 metros de altitud, se encuentra rodeado de un circo de altas cumbres: Peñalara, cabeza de Hierro y el risco de los Claveles. Se accede a través de tres puertos: el de Cotos, el de Morcuera y el Salto de la Liebre, de gran belleza y agresividad.

El Paular alberga en el recinto de lo que fue famosa cartuja al monasterio de los benedictinos y un moderno hotel: el de Santa María del Paular, que pertenece a la empresa nacional de turismo.

La cartuja merece una visita detenida. Esta zona sacra se conoce como la «monjía», mientras donde hoy se ubica el hotel es la primitiva «frailia» y hospedería. Hay que visitar el patio de la Cadena y el del Ave María, así como el claustro y el estanque de la «Galapaguera», así como el patio de la iglesia. El ambiente no puede ser más propicio para el descanso. El hotel (de cuatro estrellas) nos brindará refugio para pasar un fin de semana o unos días.

Con el viento serrano

Si se dispone de algún tiempo —un largo fin de semana, por ejemplo—, lo mejor es dejarse llevar por las carreteras y hacer incursiones cara a los cercanos pueblos de La Granja, Cercedilla, Miraflores, Manzanares, Lozoyuela, Rascafría..., sin olvidar que si se va a cenar fuera hay que llevarse —aún en pleno julio o agosto— un jersey..., aunque a pocos kilómetros se estén asando en Madrid. Por cualquier camino, que usted elija, tendrá restaurantes y piscinas abundantes. En la sierra, en verano, todas las noches son fiesta. Los platos típicos de la comarca serrana son los de la cocina castellanovieja: alubiones de La Granja, con liebre o carne de cerdo, perdiz estofada, cordero asado, trufas, setas —en su tiempo— y un largo etcétera.



La antigua Cartuja (s. XIV) alberga hoy un convento y un parador.

GUIA PARA PERDERSE

Excursiones recomendables: *El Escorial, Chinchón, Aranjuez, Alcalá de Henares.*

Qué comprar y dónde: *Madrid:* Objetos antiguos y viejos en El Rastro, plaza de Cascorro (sábados y domingos). Guitarras, mantones de manila, libros antiguos, ceras, en infinidad de tiendas especializadas. Tapices, en la Real Fábrica. Y en la provincia: anís y ajos, en *Chinchón;* espárragos y fresas, en *Aranjuez.*

Qué comer y dónde: Madrid es centro de muchas culturas culinarias y se pueden encontrar, por tanto, buenos representantes de nuestras cocinas autóctonas y números uno como Zalacaín, Jockey, Horcher, El Amparo... Pero la cocina madrileña —cocido, callos...— existe también. Probar en Malacatín (Ruda, 5); San Mamés (Maudes, 1); La Colorada (Santa Engracia, 49); La Bola (Bola, 5)...

Fiestas populares: *Madrid: Julio.* El Carmen, en Chamberí y Villaverde (del 9 al 17). *Agosto:* Las de San Lorenzo y la Paloma, distrito Centro (del 6 al 15). *Septiembre:* La Melonera, en la Arganzuela (del 3 al 13). *Chinchón,* fiestas en honor de la Asunción y San Roque, con encierros, toro del aguardiente y puja a la puerta de la ermita del santo (día 15).

Festivales: En *Madrid* capital, dentro de las actividades veraniegas programadas por el Ayuntamiento tenemos: *Opera,* en la Carpa del Cuartel Conde Duque, con la interpretación de Giusseppe Venditelli, entre el 10 y 22 de julio, en las obras de «Otelo», «La Traviata» y «El trovador». Vittorio Gassman, el 24 y 25 de julio (Cuartel Conde Duque). *Cine,* en la Chopera del Parque del Retiro (del 20 de julio al 20 de agosto). *Género chico* tendrá como escenario La Corrala (del 15 de julio a primeros de septiembre). *Teatro:* «La discreta enamorada», de Lope de Vega, plaza Mayor (del 15 de julio al 20 de agosto). La Consejería de Cultura de la Comunidad Autónoma ha organizado la campaña «Madrid en fiestas» en las que por los diversos pueblos actuarán grupos de artistas de teatro (Teatro del Arte de Miguel Narros), música (Los Pekenikes, Bocanegra, Sabor Cubano...) mimo, danza contemporánea... (Información en 91/242 52 70.)

Museos: *Madrid:* Del Prado, Arqueológico Nacional, Lázaro Galdiano, Botica y Armería del Palacio Real, Arte Contemporáneo, Ciencias Naturales, del Ejército, entre los más destacados. *El Escorial:* Pinacoteca del Monasterio de San Lorenzo.

Casinos: Gran Madrid. Carretera Madrid-La Coruña, Km. 28,3. Torrelodones.

Paradores Nacionales: Chinchón (894 08 36).



GUIA PARA PERDERSE **MURCIA**

LA UNION

Dicen que al este de Cartagena (Murcia) —«quema el sol, el aire abrasa»— se encuentran las tierras más desoladas —junto a las almerienses— de España. Pero el paisaje es en estos parajes más desolado por cuanto los desiertos existentes no se encuentran en su estado natural, sino que las tierras han sido horadadas, removidas, apiladas en montañas de color plomizo con estanques de aguas turbias. Es la sierra de Cartagena, La Unión, minera y «cantaora». Ya simple esqueleto, ruina y abandono. Sus cabezas, montuosos desmochados, las tripas de sus tierras vacías, yermas, hueras.

Es un viaje alucinante al pasado. Recuerda a esos viejos poblados del Oeste americano abandonados tras el paso de «la fiebre del oro». Todo sumido en el polvo, el calor, el olvido. Pueblos casi deshabitados, fantasmagóricos, que muestran las entrañas de sus vientres hoy vacíos. Destripados al sol inclemente: La Esperanza, Media Laguna, Alumbres, Los Partidarios, El Portazgo, El Abrevadero... Y en el vértice, La Unión. Un pueblo que apenas cuenta cien años y ya tiene que vivir del recuerdo de su pasado esplendor.



Una mina

Lo mejor es visitar la comarca minera y luego regresar a Murcia o Cartagena, donde se dispone de buenos hoteles (El Rincón de Pepe, magnífico restaurante además, el Siete-Coronas o el Hispano-2.) En Cartagena, el Mediterráneo, el Cartagénova o el Alfonso XIII. En Murcia, como restaurantes, el citado el Rincón de Pepe, Los Doce Apóstoles, La Taberna del Conde o Paco's. En Cartagena, para tomar pescados (langostinos del Mar Menor, y otras especialidades) en Los Techos Bajos o en la Bahía, Los Pinchos y la Mejillonera. Restaurantes de primera categoría como Florida, Chamonix, El Pana, Apolo o Puerto Rico, que es, además, bodega-museo.

Las fiestas del Cante de las Minas se celebra en el transcurso del mes de agosto. Para los aficionados al cante «jondo» es una cita obligada.

Excursiones recomendables: El Palmar. *Mar Menor.* La Huerta (visitando La Ñora), Jumilla, Yecla y Lorca.

Qué comprar y dónde: Vino en *Jumilla,* muebles en *Yecla,* alpargatas de puro esparto en *Hellín.*

Qué comer y dónde: Los estupendos productos de la huerta murciana, junto con los pescados del mar Menor —mujol, dorada—, gratifican el estómago por tierras murcianas. Además del ya famoso Rincón de Pepe, hay sitios en la costa: Brisas, *Aguilas;* El Mosqui, *La Manga del Mar Menor;* Casa del Mar y Floridablanca, en *San Pedro del Pinatar,* donde está asegurado el pescado fresco.

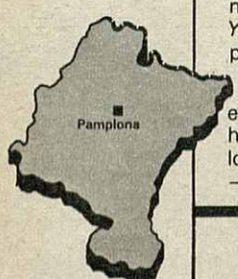
Fiestas populares: *Julio: San Pedro del Pinatar,* romería nocturna de la Virgen del Carmen (día 16). *Agosto: Jumilla,* fiestas de la vendimia (del 13 al 19); *Blanca,* fiestas patronales de San Roque, con «encierro» y descenso del Segura en piragua (día 16).

Festivales: Festival de Cante Minero de La Unión, que se celebra del 12 al 18 de agosto. Este año tienen previsto asistir, entre otros: Lebrijano, con el grupo Andalusí, de Tánger; Carmona «El Habichuela», José Luis «Postigo», Miguel Vargas, Rancapinos, José Mercé, Enrique Morente y el Ballet Nacional Flamenco. Para más información y reserva de localidades, tel. 56 00 55.

Museos: Salzillo y de Bellas Artes de *Murcia,* Arqueológico Marino de *Cartagena.*

Balnearios: *Archena* (67 01 00), *Fortuna* (68 50 11).

Paradores Nacionales: Puerto Lumbreras (40 20 25).



GUIA PARA PERDERSE **NAVARRA**

ZUGARRAMURDI

Lindando confines con Francia, en parajes de impresionante plasticidad y bravura, desde Oronoz y Elizondo, para el norte, un sinfín de caseríos, pequeños pueblos y vallejos guardan aún hoy ecos de la proliferación de las brujas. Pero el lugar cumbre son las cuevas de las brujas —así llamadas— de Zugarramurdi, que alcanzaron la máxima nombradía en el proceso que les fue incoado en Logroño en un auto de fe del año 1610, aún recientes las condenas a muerte de las brujas de Burguete, de Anocíbar y Araiz. Muchos fueron los condenados de toda la comarca, así los de Zubieta, contra la bruja Miakela Añarra; los de Viana y Bergota, Améscoa, Anué, Valcarlos, Roncesvalles y tantos más. Todavía en 1810 hay muchos rastros de aquellas actividades brujeriles, como es el caso de Itchasu.

Se encuentra Zugarramurdi en el valle del Baztán, que constituye una república o universidad que se rige por ordenanzas propias. ●



Aquelarre

Desde Elizondo se pueden hacer excursiones a las cuevas de Zugarramurdi, donde las brujas celebraban sus aquelarres y orgías. También a Urdax, donde estuvo el famoso convento de San Salvador, o a Santesteban, Elgorriaga.

Puede uno hospedarse en el puerto de Velate o en los hoteles Baztán o Mugaire. Gozan de justa fama sus truchas asalmonadas, sus terneras y corderos, el «txuri-tabeltz», la gaztambera o cuajada hervida en los kaikus.

Excursiones recomendables: Los valles (Baztán, Roncal...), castillo de Javier, Estella y Montejurra. Olite, Roncesvalles.

Qué comprar y dónde: Queso ahumado en *Idiazábal.*

Qué comer y dónde: Entre las especialidades de Navarra tenemos: chistorra, borraja, pimientos del piquillo, cordero al chilindrón, ajoarriero, truchas y pochas. Entre los restaurantes más famosos están: Josecho, Hartza, y el restaurante del hotel Europa. Todos ellos en *Pamplona.*

Fiestas populares: *Julio: Pamplona,* celebérrimas fiestas de los sanfermines (7 de julio). *Lesaca,* fiestas patronales en las que los dantzaris bailan el «zubigaimeko» (día 7). *Roncal,* ceremonia del Tributo de las Tres Vacas, en el mojón fronterizo con Francia (dia 13). *Puente la Reina,* fiestas patronales (días 24-31). *San Adrián,* fiestas de las Santas Reliquias (del 25-31). *Valcarlos,* actuación de los Bolantes de Valcarlos (día 25). *Tudela,* fiestas de Santa Ana, en las que destaca la Concentración de Gigantes, procedentes de toda España (día 25). *Agosto: Estella,* fiestas patronales de varios días de duración (día 3).

Festivales: La Consejería de Cultura organiza, entre otras, las siguientes actividades: en *Olite,* el Centro Dramático Nacional representará «Eduardo II» (28 y 29 de julio); «Estrellas de la danza», con los ballets de París, Stuttgart, Munich y Basilea (4 y 5 de agosto); «Glups», de Dagoll Dagom (11 y 12).

Museos: *Pamplona:* De Navarra y Etnológico de Navarra, Santo Domingo.

Balnearios: Baños de Fitero.

Paradores Nacionales: Príncipe de Viana, Olite (74 00 00).

Coca-Cola

¡A Los Angeles con Coca-Cola 2.000!

— Si quieres ir a "Los Juegos"...
— Si quieres animar al equipo olímpico español...
— Si quieres ser espectador de excepción en la Olimpiada de 1984...

Coca-Cola 2000 te brinda la oportunidad de hacer tus deseos realidad. **¡Participa en la Promoción Olímpica de Coca-Cola 2000!**

Para ello basta desprender la etiqueta superior de las botellas de Coca-Cola 2000, escribir claramente al dorso, tu nombre y dirección y enviarlas al Apartado de Correos 52.052 de Madrid.

Automáticamente participarás en el sorteo notarial de **2.700 bolsas olímpicas adidas** y **viajes para 6 personas a Los Angeles** durante los Juegos Olímpicos.

¡Cuantas más etiquetas envíes, más oportunidades tendrás de ganar alguno de estos magníficos premios!

1. Los Grandes Premios están estructurados en 3 viajes para 2 personas cada uno.
2. Los viajes incluyen transporte aéreo, terrestre, hospedaje, manutención, asistencia a las competiciones olímpicas, asignacion en metálico para pequeños gastos y asistencia de un guia especializado.
3. Los menores de edad deberán ir acompañados por el padre, la madre u otro familiar adulto, exigiéndose en este caso autorización paterna por escrito.
4. Los premios no son reembolsables en dinero ni canjeables por otros premios o servicios.
5. Los empleados de la Organización Coca-Cola no están autorizados a participar en esta promoción.
6. Las bases detalladas de este concurso se depositarán en la Notaría encargada de realizar el sorteo de premios.

Y recuerda...

¡Con Coca-Cola 2000... tu meta es Los Angeles!

con la colaboración de

adidas y PAN AM.



Estamos en pleno crecimiento ¡Y ya somos grandes!

Le informamos sobre los últimos datos de audiencia de nuestras emisoras.
En la oleada Octubre/Noviembre de 1983 del Estudio General de Medios, RADIO MINUTO aparece con una audiencia de 638.000 oyentes.
Esta cifra es muy importante, teniendo en cuenta que en esas fechas sólo emitían 4 de nuestras emisoras: las de Barcelona, Madrid, Sevilla y Gijón.
A éstas se ha incorporado la de Valencia y pronto lo harán las de Zaragoza y Alicante.
Nuestra fórmula ha demostrado que funciona:

- Una programación que se renueva cada 5 minutos.
- Con la noticia más viva.
- Con la mejor música.
- Con la hora exacta y la temperatura de la ciudad.
- Y con un cuidado especial para los mensajes publicitarios.

Pero... esto es sólo el principio. Si con 4 emisoras hemos convocado a 638.000 oyentes, ¡imagínese los que nos oirán con 7 emisoras funcionando!
Estamos en pleno crecimiento.
¡Y ya somos grandes!

RADIO MINUTO

RADIO MINUTO BARCELONA.
Teodoro Roviralta, 31 Tels. (93) 247 05 04/05 Barcelona-22

RADIO MINUTO SER
RADIO MINUTO GIJON.
Jovellanos, 1, entl.º - Tels. (985) 35 80 40/41 Gijón-2

CADENA 16 RADIO MINUTO
RADIO MINUTO MADRID. Gran Vía, 31, planta 9 - Tels. (91) 222 91 57/58 Madrid-13
RADIO MINUTO SEVILLA. Martínez Montañés, 10 - Tel. (954) 38 60 16 Sevilla-2

RADIO MINUTO VALENCIA. Cervantes, 2 - Tel. (96) 352 60 60 Valencia-7
(RADIO MINUTO) ZARAGOZA/ALICANTE (próxima inauguración)

EL LIBRO DE RUTA

RIOJA

GUIA PARA PERDERSE





ENTRE ANGUIANO Y NAJERA

Tanto si ya la conoce como si no, este verano tiene de nuevo dos oportunidades para disfrutar con una de las danzas más originales, interesantes y hermosas de nuestro folklore: los zancos de *Anguiano*.

Es Anguiano, además, un pueblo agradable y hermoso, hundido entre montañas, con recias casonas y alrededores de gran belleza. Muy cerca de él, a uno catorce kilómetros, está el *monasterio de Valvanera*.

Esta ruta riojana cuenta, en un área no demasiado extensa, con enclaves de hondas resonancias históricas y culturales, como son los *monasterios de Suso y Yuso*, para desembocar —siempre en medio de arboledas y ríos que llevan agua— en Nájera.

Nájera, por último, es una ciudad señorial, volcada sobre el río Najerilla, con un interesantísimo monasterio, el de Santa María, utilizado como panteón de la corte de Navarra. ●

El arte de vivir

Nájera está a unos treinta y dos kilómetros de Logroño, por la N-120. En toda esta zona se come bien, con excelentes materias primas, sobre todo productos de la huerta. Especialmente recomendable es el Rincón de Emilio, en *Santo Domingo de la Calzada*. A unos veinticinco kilómetros de Nájera, la villa es, por muchas razones, una visita imprescindible: en su catedral románico-ojival se guarda el sepulcro de Santo Domingo de la Calzada, al que, según el milagro que se le atribuye, «cantó la gallina después de asada». Permanece en pie parte de la muralla y hermosos caserones. En el monasterio de Valvanera venden los monjes un licor digestivo.

Excursiones recomendables: Ezcaray, Santa María de Valvanera, Berceo y San Millán de la Cogolla, La ribera del Ebro (de Haro a Calahorra), Santo Domingo de la Calzada y Nájera.

Qué comprar y dónde: Vino por todo lo alto y por todos los pueblos.

Qué comer y dónde: En la cuna de estupendos vinos, una cocina atractiva donde reinan las verduras y el cordero. Además del antiguo palacio convertido en restaurante, La Merced (Marqués de San Nicolás, *Logroño)*, múltiples y correctos asadores esperan al visitante. Casa Nobleza, Carabanchel, Cachetero, Asador Zubillaga, Asados González..., en *Logroño*. El hotel Echaurren, en *Ezcaray*.

Fiestas populares: *Julio. Villoslada de Cameros:* Romería de la Caridad Grande, se remonta al siglo XVI (día 1). *Anguiano:* Danza de luzancos, una de las más hermosas del verano español (día 22). *Cervera del río Alhama:* Emocionante «bajada de la Patrona», de madrugada, rondas que cantan antiquísimas canciones (días 25 y 26). *Agosto: Quel.* Fiesta del Pan y Queso (día 6). *Alfaro:* Fiestas de San Roque (día 16).

Festivales: La Consejería de Cultura de la Comunidad Autónoma ha organizado las siguientes actividades este verano: Exposición itinerante de fotografía sobre artesanía, tradiciones y costumbres de los pueblos de España. XIII Congreso de Magia, en Logroño (del 5 al 8 de julio).

Museos: De Logroño, Etnográfico de La Rioja *(Logroño)*.

Balnearios: Arnedillo (39 40 00).

Paradores nacionales: Marco Fabio Quintiliano, Calahorra (13 03 58). Santo Domingo de la Calzada (34 03 00)

Orchestral Manœuvres In The Dark
Maniobras Orquestales En La Oscuridad

JUNK CULTURE



LP I 206257
K7 D 406257

SN A 106377
MX F 601265

EN DISCOS
Y EN
CONCIERTO

Virgin España, S.A.
DISTRIBUIDO POR ARIOLA EURODISC

OMD
TOUR ESPAÑA 84

Junio
15 LEON
16 BURGOS
17 ZARAGOZA
19 MADRID
20 MADRID
21 BENIDORM
22 VALENCIA
23 BARCELONA

Inglaterra, Gales y Escocia.

SI EL ALMIRANTE NELSON AUN VIVIERA, ESTE AÑO SE QUEDARIA EN TIERRA.

HERITAGE '84

Porque este año todos los británicos están celebrando orgullosamente su "Heritage'84" (Año del Patrimonio Británico). Hay acontecimientos y exposiciones por todo el país, convirtiendo a 1984 en el mejor año para unas vacaciones en Gran Bretaña.

Hay muchas cosas que ver en Londres. Los Guardias Reales yendo hacia el Palacio de Buckingham, los "Beefeaters", Guardias de la Torre de Londres, dando de comer a los

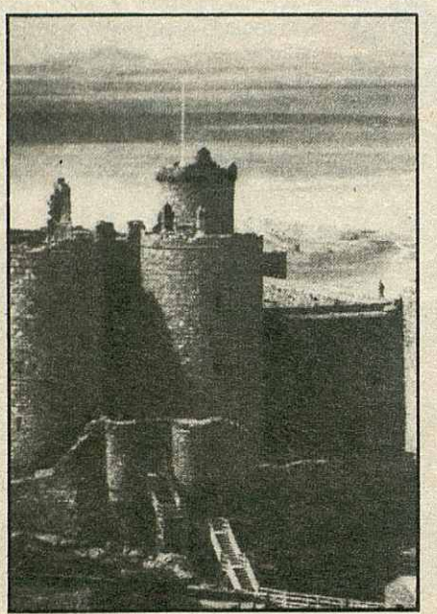


cuervos y enseñando a los visitantes las Joyas de la Corona. Los grandes almacenes llenos de gangas. Y, por supuesto, los actos conmemorativos del Año del Patrimonio.

Y Londres es sólo el principio. El resto de Gran Bretaña está lleno de cosas interesantes que conocer.

Inglaterra es un país agradable y tranquilo con campos verdes y suaves colinas, frondosos bosques, salpicados de pueblos pintorescos. Viajando por sus acogedores pueblos, Vd. conocerá el Palacio de Blenheim, la casa del Duque de Marlborough, Longleat, donde el Marqués de Bath dirige su Parque Safari, y Beaulieu, donde Lord Montagu conserva un bello museo de automóviles.

En Escocia hay kilts (faldas escocesas), gaitas, cientos de lagos y montañas, el mundialmente famoso Festival de Edimburgo y el



igualmente famoso whisky escocés. ¿Por qué no visitar una destilería y probar "in situ" lo que los escoceses llaman "el agua de la vida"?

Gales tiene más castillos por kilómetro cuadrado que cualquier otro lugar de Europa y una tradición de canciones populares desde hace muchos siglos. En Agosto se celebra el Eisteddfod, Festival Internacional de Música que atrae a concursantes de todas las partes del mundo.

La mejor manera de conocer toda Gran Bretaña es viajar con su propio coche, usando la ruta que Brittany Ferries le ofrece directamente desde Santander a Plymouth dos veces por semana, durante todo el año, a bordo del confortable Quiberon. El barco más moderno y grande de su flota, con restaurantes, cine, jardín de infancia y por supuesto, un lugar para su coche con todo su equipaje o con todas las compras que usted quiera realizar.

brittany ferries

Convierta así la travesía en una parte muy agradable de sus vacaciones.



Saliendo de Plymouth usted puede desplazarse por toda Gran Bretaña. De un hotel Trusthouse Forte a otro.

Trusthouse Forte Hotels

Hay más de 200 hoteles lujosos, Post Houses para automovilistas y posadas en el campo. Donde quiera que usted vaya tiene asegurada la cálida bienvenida y el excelente servicio de Trusthouse Forte. Para más información sobre Gran Bretaña visite su Agencia de Viajes o envíe este cupón y recibirá más detalles.



Para mayor información envíe este cupón a:
TURISMO BRITANICO
Apartado 52.047. Madrid

BRITAIN

Nombre _____

Dirección _____

Población _____ D.P. _____

D-M-1-84

Prieto, Bassat, Ogilvy & Mather.

PAIS VASCO



Pese a la gran «mancha industrial», esta tierra aún conserva los verdes prados.



EL BIDASOA

Apenas hace poco más de un siglo que todo el País Vasco y Navarra era tierra de caseros, pastores y leñadores. Hoy, Euskalherría se ha transformado en una mancha industriosa, humeante y urbana, que deja escasos espacios para la vida natural.

Pero, pese a humos y poluciones, aún es posible encontrar algunos parajes interiores que se conservan con una enorme pureza. Yo me atrevo a proponerles uno de ellos: seguir desde su nacimiento el río Bidasoa, en sus inicios llamado Baztán. Tomarlo en sus primeras fuentes, en los bosques navarros de Otxondo (no lejos de Zugarramurdi y sus brujas). De allí a Elizondo, en el valle del Baztán (donde moraban los *agotes,* grupo étnico «maldito» hasta épocas recientes), dentro de un marco encantador. Por el puerto de Velate —donde se puede comer de maravilla— se baja hasta la venta de Mugaire, junto a cuyo puente Zaraya o en el de Batzanzubi (río Baztán) van rindiendo sus aguas los arroyuelos (que aquí se denominan regatas) de Velate, Eranazábal, Arcesi, etcétera.

Entre caseríos y casas blasonadas pasamos por Santesteban, donde es obligado parar en la pastelería de Josheba a tomar canutillos y, sin más demora, llegar a Sumbilla, villa hidalga.

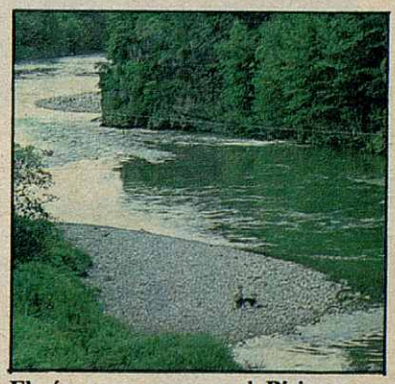
Antes de alcanzar ya en tierras vascas de Guipúzcoa la línea fronteriza con Francia, paremos en Elorriaga y Vera de Bidasoa, con sus afamadas fábricas de cristalería y porcelanas.

Venimos siguiendo el idílico curso del río entre altas montañas, deteniéndonos a ver cómo los caseros siegan, atropan la hierba y abonan, o cómo los pescadores lanzan sus anzuelos en las limpias aguas.

Por todo el camino decenas de regatas desembocan en el Bidasoa. Y ya casi en su final —justo nada más pasar la frontera— es obligado visitar la casona, el caserío señorial de los Baroja. Junto a una regata y frente a la casa (que hoy habita Julio Caro Baroja), un *laburu* (vieja piedra vasca en honor del Sol) recuerda la memoria de don Pío. ●

Vieja cocina

Es casi imposible dar indicaciones. Tantas pueden nombrarse. Irún, Fuenterrabía, la cercana San Sebastián y la nada lejana Pamplona pueden haber sido los puntos de partida. Imposible descubrirles la cocina vasca. Si acaso recomendarles que en el puerto de Velate, en el restaurante, pidan una merluza koskera o truchas a la navarra y que no dejen, por motivo alguno, de tomar la cuajada casera. Sabrán lo que es cuajada y no sucedáneos. Hoteles, bares, restaurantes tienen ustedes mil y uno más. Y, por Vera de Bidasoa, la oportunidad de comprar una vajilla, unas copas de buen vidrio. Pero, sobre todo, acérquense a cualquier caserío. Vean de cerca a esos vascos —caseros, morroskos, aizkolaris, korrikolaris, pastores y labriegos— que conservan puras y hospitalarias sus viejas tradiciones. Del 15 de julio al 15 de agosto hay fiestas patronales hasta en el último pueblecito de la región. Festejos más señalados son los Alardes, de Irún, Fuenterrabía y Anzuola, que se celebran, respectivamente, el 30 de julio, 8 de septiembre y 26 de agosto.



El río, que nace en el Pirineo navarro, recibe decenas de riachuelos denominados «regatas».

GUIA PARA PERDERSE

Excursiones recomendables: Pueblos costeros: *Irún, Fuenterrabía, Zarauz, Ondárroa, Guetaria, Guernica...* Junto a *Bilbao* visitar la comarca de Castillo. Lejabeitia, sus caseríos y la iglesia de San Mikel, de madera, la más antigua del País Vasco.

Qué comprar y dónde: Boinas y «kaikus» en los cascos viejos de *Bilbao* y *San Sebastián.* Cerámica de Bidasoa.

Qué comer y dónde: El pastel de krabarroca y la lubina a la pimienta verde han escalado al podium, donde ya se encontraban los tradicionales chipirones en su tinta, la merluza en salsa verde y el bacalao a la vasca. Sin olvidar otro sinfín de platos —marmitako, perretxikus, menestras...— que se pueden degustar en los cientos de asadores de esta tierra. Los grandes —muchos promotores de la nueva cocina— son fáciles de encontrar. Menos conocidos, por ejemplo, La Sidrería Perurena (Astigarraga), Goiuria Caserío (carretera Berrizt, Durango), Ama Lur (Igorra, *Vizcaya),* Fonda Urrutia (Amurrio, Alava), Casa Paco Trapos *(San Sebastián)...*

Fiestas populares: Julio, *Zumárraga* (Guipúzcoa), fiestas patronales (del 1 al 10); *Alegría de Oria* (Guipúzcoa), grupos de danzas vascas y deporte rural (del 16 al 18); *Amorebieta* (Vizcaya), fiestas patronales (del 15 al 21); *Baracaldo* (Vizcaya), toro de fuego y «eskamuturra» (toro ensogao) (día 16); *Pasajes de San Pedro* (Guipúzcoa), «tamborrada», «kalejiras» y fieta náutica (día 16); *Galdácano* (Vizcaya), fiestas de Santa María, una de las más antiguas de la zona (día 18); *Bermeo* (Vizcaya), gira marítima (día 22); *Sestao* (Vizcaya), campeonato de aurrezkularis de Euskadi (día 30); *Azpeitia* (Guipúzcoa), «sanignacios», que duran diez días, con actos religiosos en la iglesia de Loyola (día 31).

Agosto: *Oyarzun* (Guipúzcoa), fiestas de San Esteban (día 3); *Amurrio* (Alava), fiestas de la Asunción (día 15); *Bilbao,* Semana Grande (en la segunda quincena); *Zarauz* (Guipúzcoa), *Semana Grande* (día 15); *San Sebastián, Semana Grande* (del 12 al 19).

Festivales. *Cine:* La XXXII edición del Festival Internacional de Cine se celebrará en la capital donostiarra (del 14 al 23 de septiembre). *Jazz:* San Sebastián, actuarán Miles Davis, B. B. King, Weather Report, Phil Woods Quintet y otros. Palacio de los Deportes (del 20 al 24 de julio). *Vitoria:* En escena Chick Corea, John McLaughlin, Jay Jay Johnson, Sara Vaughan, Steps Ahead, Dizzi Gillespie y Freddy Hubbard. Polideportivo de Mendizorroza (del 16 al 19 de julio).

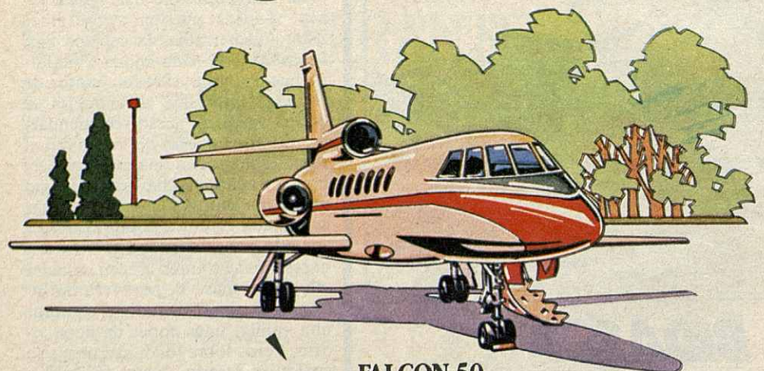
Museos: De Bellas Artes, de *Bilbao;* de San Telmo, de *San Sebastián;* de Naipes, de *Vitoria.*

Casinos: Nuevo Gran Kursal, Peña y Goñi, 2, *San Sebastián.*

Balnearios: *Guipúzcoa:* Cestona (86 71 40); *Vizcaya,* Urberuaga de Ubilla (686 70 06).

Paradores Nacionales: Parador de Argómaniz (Alava, 24 22 00). El Emperador, Fuenterrabía (Guipúzcoa, 64 21 40).

Ingrese en el mundo de Ducados Internacional.



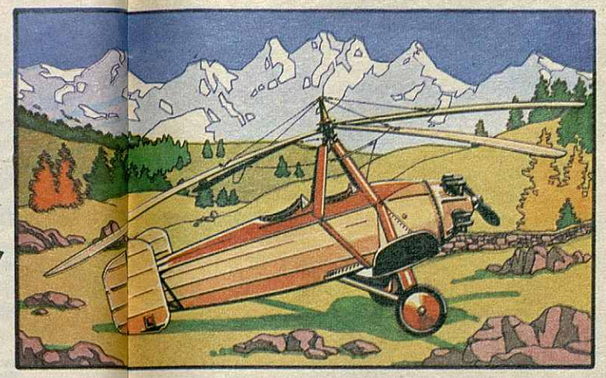
FALCON 50

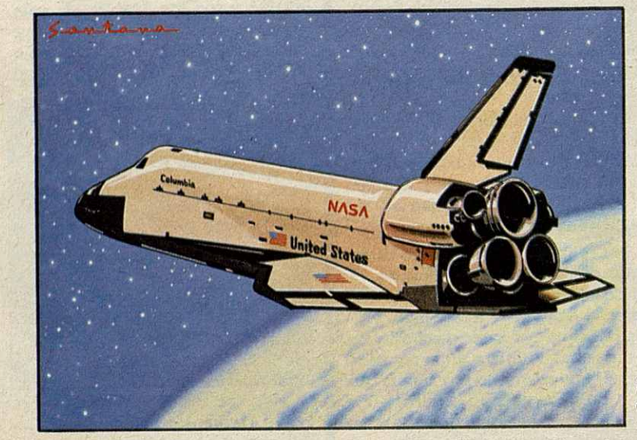
Un trirreactor hecho en Francia y homologado en todo el mundo como el avión de Jefes de Estado y businessmen. Recientemente ha sido adquirido por el Ejército del Aire Español y será utilizado por la Casa Real en los desplazamientos habituales de los Monarcas. Puede transportar nueve personas y la decoración del interior se realiza a gusto del cliente. Por 10 millones, de dólares claro, puede ser suyo.

AUTOGIRO

A la cuarta fue la vencida. Juan de la Cierva y Codorníu veía hecha realidad su ilusión el día 31 de enero del año 1923 cuando el teniente Alejandro Gómez consiguió volar 4 Kms. a 25 metros del suelo en 3 minutos, 36 segundos.

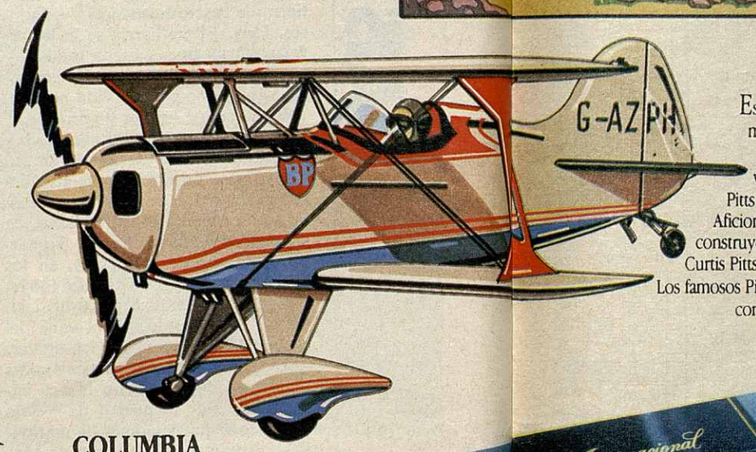
Más tarde un modelo perfeccionado se podía comprar a la The Cierva Autogiro Company de Londres por 900 libras y con capacidad para dos personas.





COLUMBIA

El 14 de Abril de 1981 este extraño pájaro aterrizaba sobre la superficie seca del lago Rogers en el desierto de Mojave, California. John Young y Robert Crippen acababan de dar 36 vueltas a la tierra antes de entrar planeando en la atmósfera a 28.000 Km/h. El ida y vuelta en los viajes espaciales se había conseguido.



PITTS

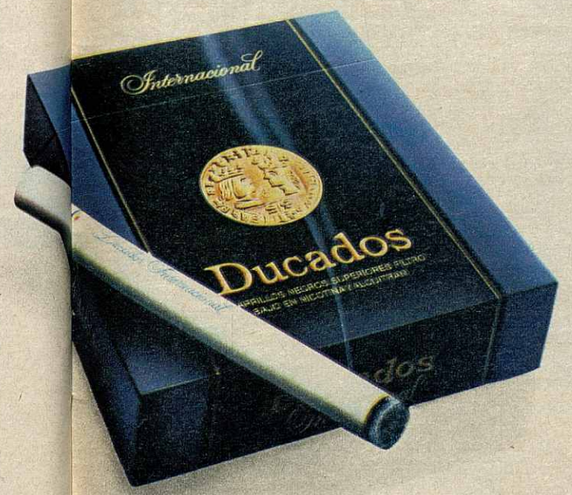
Este pequeño avión nació como monoplaza acrobático en el año 44. Hoy, casi todos los equipos de vuelo acrobático tienen aviones Pitts construidos por encargo. Aficionados muy entusiastas se los construyen ellos mismos con los planos de Curtis Pitts.

Los famosos Pitts tienen las alas de madera, con un recubrimiento total de lona.

SPIRIT OF ST. LOUIS

La aventura de Charles E. Lindberg comienza el 20 de Mayo de 1927, a las 7,52 horas, en Nueva York y acaba en París, 33 horas, 30 minutos y 28 segundos después. Por primera vez se había conseguido, en solitario, recorrer los 5.670 kilómetros que separan ambas ciudades. Este monoplaza de ala alta construido con madera tela y aluminio se conserva en perfecto estado en el Smithsonian Institute, Museo Nacional de los Estados Unidos.





Tabacalera

Contrapunto

EL LIBRO DE RUTA



VALENCIA

EL MAESTRAZGO

El Maestrazgo representa lo que es el País Valenciano no tópico ni típico. Es la Valencia seca, pobre, dura, montuosa, agreste. La Valencia antídoto de las «tierras de las flores, la luz y el amor». El Maestrazgo no es tierra de amores, sino de guerras.

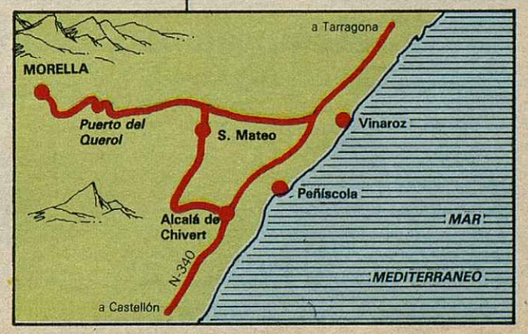
Refugio del legendario Cabrera, el «tigre del Maestrazgo» que tuvo en jaque en las guerras carlistas a los isabelinos. También nuestra última contienda civil fue por altos riscos donde las tropas «nacionales» tuvieron que entrar a sangre y fuego en busca del Mediterráneo, allá por Cervera del Maestre.

Se divide El Maestrazgo en dos zonas bien diferenciadas: el alto y el bajo, y en medio su antigua capital, San Mateo, aunque la mayor fama y *sabor* lo tiene Morella. En la reseca piel de sus laderas, cultivados en bancales o terrazas, los productos típicos del secano mediterráneo: olivos, algarrobos, almendros y un poco de vid.

Morella pervive pegada como una lapa fósil a su alto castillo, que apenas se distingue de la piedra de la montaña en que se enclava. La llegada a Morella es siempre impresionante. Su casco amurallado, situado en lo alto del cerro y coronado por el castillo donde siguen montando guardia, todavía, los viejos cañones. Hay que abandonar el coche a la entrada y deambular por sus empinadas calles. Toda la ciudad y sus monumentos son historia pétrea.

La ciudad, amén del castillo-fortaleza, es rica en monumentos que recuerdan su pasado medieval. Aparte su bella Casa Consistorial, toda Morella está plagada de casas solariegas de sugestivas fachadas y diversas iglesias de gran valor arquitectónico y artístico: Santa María la Mayor, San Juan y el claustro de San Francisco, paso obligado para subir a lo alto del castillo, así como visitar su célebre acueducto.

La mejor penetración a Morella se hace por Alcalá de Chivert para seguir a San Mateo, antigua capital de la comarca.



VALENCIA



Seca, ocre, adusta, agreste, esta es Morella, coronada por un castillo.

Pura artesanía

El más confortable alojamiento, que se encuentra en el propio Morella, es su hostal, antiguo palacio del marqués de Cruilles y del cardenal Ram. No se puede dejar de visitar algún viejo y típico taller de artesanía textil, y no olvidarse de, llegada la hora de la comida, degustar su célebre ternasco *trufado* al horno.

Quien lo prefiera puede regresar a Vinaroz (parador nacional) o a Peñíscola, uno de los más bonitos pueblos del Mediterráneo, sede del Papa Luna, donde se ubica la Hosteria del Mar. Aquí la carne del ternasco habrá que mudarla por los celebrados langostinos, sin olvidar los arroces.

Las fiestas de Morella se celebran en 7 de enero y el 8 de septiembre, festividad de su patrona, la Virgen de Vallivana. Las de enero conmemoran la reconquista de la plaza a los árabes.

GUIA PARA PERDERSE

Excursiones recomendables: *Castellón,* Benicasim, Benicarló, Vinaroz, Peñíscola. *Valencia,* Puzol (panorámica de la huerta), Gandía, Sagunto. *Alicante,* Espinoso y las minas de sal gema, Torrevieja, Elche.

Qué comprar y dónde: Cerámica, en *Manises;* juguetes mecánicos, en *Ibi;* muñecas, en *Onil;* zapatos, en *Elche, Elda* y *Alcoy;* abanicos y pipas, en *Oliva* y *Cantalla;* chocolate, en *Villajoyosa;* alfombras en *Crevillente;* dátiles, en *Denia.* En toda la comunidad, cestería y mimbre.

Qué comer y dónde: Un arroz en paella, en el restaurante Levante, de Benissano *(Valencia),* es una buena introducción al país de los arroces. Mariscos, en Casa Machaco, *Vinaroz (Castellón),* para no olvidar los famosos langostinos. En El Pegoli, de *Denia (Alicante),* un delicioso arroz a banda o la cocina del interior, en La Venta del Pilar, en *Alcoy (Alicante).* En el interior hay que buscar fondas que elaboran todavía el típico gazpacho de Levante y los arroces de la huerta, con verduras y aves.

Fiestas populares: Julio: *Sagunto (Valencia),* fiestas de San Abdón y Senén, en las que destacan los actos en el recinto romano (del 10 al 30); *Denia (Alicante),* Bous en la mar, en los que la plaza de toros se monta en el puerto con los lados abiertos para que los mozos se puedan tirar al mar (día 11). **Agosto:** *Elche* (Alicante), representación del «Misteri», bellísimo drama sacro-lírico del siglo XIII (del 11 al 15); *Benicarló* (Castellón), fiestas patronales (día 24); *Requena* (Valencia), fiestas de la Vendimia (última semana).

Festivales: Destaca la Feria de Julio, que se celebra en la capital valenciana. Habrá teatro, jazz, corridas de toros, demostraciones deportivas y un largo etcétera. Certamen Internacional de Bandas de Música Ciudad de Valencia, plaza de toros. (Del 9 al 14 de julio.)

Museos: *Valencia: Nacional de Cerámica, de Bellas Artes, del Patriarca. Alicante:* Casa Asegurada, Jardín Botánico de Elche.

Casinos: Monte Picayo, *Puzol (Valencia);* Casino Costa Blanca, Pda. Atalayes, s/n., *Villajoyosa (Alicante).*

Balnearios: Hervidero de Cofrentes, *Cofrentes (Valencia)* (219 60 25); Monlleó, Generalísimo, 6, Villavieja (Castellón) (67 07 07).

Paradores nacionales: *Castellón: Costa del Azahar, Benicarló (47 01 00). Valencia:* Luis Vives, El Saler (323 68 50). *Alicante:* Costa Blanca, Jávea (79 02 00).

Conexiones con barcos: *Valencia-Palma,* uno diario; *Valencia-Ibiza,* tres a la semana; *Alicante-Palma,* tres a la semana; *Alicante-Ibiza,* tres a la semana; Cía Trasmediterránea/Aucona, *Alicante,* Explanada de España, 2 (20 61 09). *Valencia:* Avda. de Manuel Soto, 15 (367 65 12).



El equipaje más sencillo.

Con las Tarjetas American Express (*), Visa (**) y Multicard (***) no tendrá problemas en sus viajes. El Banco Popular Español le ofrece la combinación perfecta.



(*) La Tarjeta de Pago para viajes y compromisos de negocios que no le impone un límite preestablecido.*
(**) La Tarjeta de crédito con una gran red de comercios afiliados.
(***) Dinero en efectivo en más de 250 cajeros automáticos a cualquier hora.

BANCO POPULAR ESPAÑOL

AUTORIZADO POR EL BANCO DE ESPAÑA N.º 14.807 *Con las limitaciones derivadas de las normas de control de cambios

Equipo de ruta:

Eduardo Barrenechea: Jabugo, Mojácar, Los Ancares, Covarrubias, El Niño, El Paular, La Unión, Zugarramurdi, El Bidasoa, Maestrazgo (texto y fotos).
María Angeles Sánchez: Gudar, Del Mar a Covadonga, Menorca, Cabuérniga, La Palma, La Garrotxa, Campo de Calatrava, De Zafra a Jerez, Entre Anguiano y Nájera (texto y fotos).
María Cordón: Guía para perderse.
José Luis Olloqui: Fotos de portada.
Manuel de Miguel y Paz Hernández: Diseño.
Antonio Ivorra: Coordinación.

Astrólogo: Amauta

Busque su suerte en las estrellas

ARIES
(21 marzo-20 abril)

Salud: *Si tú has nacido entre el 15 y el 20 de abril te esperan unos días de complicaciones inesperadas a este nivel.* **Amor y relaciones:** *La tristeza te embargará debido al alejamiento momentáneo de un ser muy querido. Excelente momento para conocer gente nueva.* **Trabajo:** *Las cuestiones laborales o profesionales mejorarán mucho en los próximos días, sobre todo si tu trabajo se relaciona con la técnica o la electrónica.* **Sexo:** *Aquí se te presentarán situaciones verdaderamente sorprendentes.*

TAURO
(21 abril-21 mayo)

Salud: *Fuertes complicaciones, sobre todo si has nacido entre el 25 de abril y 5 de mayo, posibles operaciones.* **Amor y relaciones:** *El apoyo de las personas más cercanas a ti será fundamental en los próximos días, y esto te hará ver la importancia que ellos tienen para ti.* **Trabajo:** *Las cuestiones laborales no tendrán ninguna importancia para ti, este desinterés puede traerte más de un problema.* **Sexo:** *Tu habitual sensual se verá incrementada, lo que favorecerá la intensidad de tus relaciones sexuales.*

GEMINIS
(22 mayo-21 junio)

Salud: *Debes de controlar tu dieta, ya que estás inclinado aumentar de peso.* **Amor y relaciones:** *El encuentro con viejos amigos y camaradas será para ti una fuente de satisfacción y alegría; a otros niveles, también la semana se te presenta favorable.* **Trabajo:** *Las dificultades económicas tenderán a acentuarse y hacerse especialmente crítica en los últimos días de la semana.* **Sexo:** *Tus reacciones bruscas repercutirán de una forma muy negativa en tu vida íntima.*

CANCER
(22 junio-22 julio)

Salud: *Los desórdenes nerviosos serán la principal causa de cualquier problema físico que te aparezca en los próximos días.* **Amor y relaciones:** *Una verdadera tormenta se desatará en tu vida sentimental, será muy difícil que controles la situación.* **Trabajo:** *Días óptimos para realizar cambios o innovaciones en las cuestiones de tipo profesional, también será una semana muy favorable para tu bolsillo.* **Sexo:** *Tu falta de intuición y sensibilidad para estas cosas te hará perder muy buenas amistades.*

LEO
(23 julio-23 agosto)

Salud: *Cuidado con las dolencias de tipo reumático y con los posibles problemas de dentadura y huesos.* **Amor y relaciones:** *Tu actitud puede ser excesivamente apasionada a la hora de acercarte a otra persona, debes de medir tus impulsos.* **Trabajo:** *Las cuestiones de tipo laboral te obligarán a moverte en ambientes muy poco apropiados para ti.* **Sexo:** *Aventuras verdaderamente extraordinarias existen en tu fantasía, ya que la realidad en los próximos días será demasiado cruda para ti.*

VIRGO
(24 agosto-23 septiembre)

Salud: *Los cambios de lugar o de clima te serán muy favorables.* **Amor y relaciones:** *La necesidad de legalizar o de definir claramente tus relaciones será un hecho prioritario para los próximos días.* **Trabajo:** *Económicamente tienes una semana verdaderamente favorable, inclusive estás propenso a tener ingresos inesperados o sorpresivos.* **Sexo:** *Tus frustraciones a nivel sexual pueden afectar de una forma inconsciente otras áreas de tu vida.*

LIBRA
(24 septiembre-23 octubre)

Salud: *Favorable para iniciar toao tipo de tratamientos médicos o inclusive operaciones.* **Amor y relaciones:** *Tu vida social se intensificará mucho, también tu vida amorosa tenderá a diversificarse, aunque esto último te podrá dar efectos negativos.* **Trabajo:** *Te sentirás muy incómodo con el tipo de trabajo que haces, y esto será una especie de frustración que te durará toda la semana. Ten algo de paciencia.* **Sexo:** *Tus capacidades seductoras se acentuarán, sobre todo si eres del sexo femenino.*

ESCORPION
(24 octubre-22 nov.)

Salud: *Semana verdaderamente desfavorable para estas cuestiones, sobre todo si has nacido entre el 22 de octubre y 5 de noviembre.* **Amor y relaciones:** *A este nivel te pueden proponer compromisos serios y estables, debes de meditar mucho tus decisiones antes de decidirte.* **Trabajo:** *Las cuestiones del tipo laboral te obligarán a tener continuos desplazamientos o viajes. Económicamente sentirás una pequeña mejoría.* **Sexo:** *Empiezas a entrar en una etapa diferente a nivel sexual, por lo menos no vivida hasta ahora por ti.*

SAGITARIO
(23 nov.-21 dic.)

Salud: *Semana poco favorable para la práctica de los deportes, sobre todo si practicas deportes algo violentos.* **Amor y relaciones:** *Estás inclinado a confiar en personas que no deberías de confiar y a desconfiar de aquellas de quien deberías confiar.* **Trabajo:** *Buenas posibilidades de tener éxito económico, que ampliará de forma considerable tu capacidad adquisitiva.* **Sexo:** *Este tipo de asuntos o cuestiones solamente te traerán problemas y complicaciones en los próximos días.*

CAPRICORNIO
(22 diciembre-20 enero)

Salud: *Si estás inclinado a complicaciones bucales, ya puedes tomar las precauciones necesarias para esta semana.* **Amor y relaciones:** *Tu soledad es producto de tu egoísmo. Tendrás durante los próximos días buenas expectativas para reconciliarte sentimentalmente.* **Trabajo:** *Si tú has nacido entre el 25 de diciembre y 5 de enero, no debes de dudar en ningún momento del éxito profesional.* **Sexo:** *Tus insatisfacciones te llevarán a intensificar tu vida sexual.*

ACUARIO
(21 enero-18 febrero)

Salud: *Tu estado físico actual requiere ya de unas buenas vacaciones.* **Amor y relaciones:** *Tus relaciones con personas del sexo opuesto serán muy favorables e intensas, aunque cabe esperar algún tipo de complicaciones a nivel familiar.* **Trabajo:** *Aquí el ambiente se mostrará totalmente caótico y confuso, debes de actuar con una mayor prudencia si no quieres verte envuelto en problemas.* **Sexo:** *Serás poco comprendido por tu pareja y esto te causará un cierto malestar.*

PISCIS
(19 febrero-20 marzo)

Salud: *Tienes unos días totalmente favorables para tu salud e inclusive te sentirás que tienes mayor energía.* **Amor y relaciones:** *Los contactos con personas extranjeras te resultarán muy agradables y entretenidos, y también es posible que empieces una nueva relación que será muy importante para ti.* **Trabajo:** *Los cambios originados en el trabajo te serán poco favorables, y asimismo te costará mucho adaptarte a las nuevas situaciones.* **Sexo:** *Esto es lo que verdaderamente te preocupará en los próximos días.*



Consultorio astrológico

Por Daniel Dancourt

■ **Teresa López Ares,** *nacida un 22 de mayo de 1956, a las 23 h. 15 m., en Buenos Aires, pregunta por su carta astral y futuro cercano.*

Tu ascendente está situado en Acuario, influido por los planetas Marte y Júpiter, lo que te da una gran energía, aunque a veces poco controlada. Saturno también es en tu carta muy importante y esto es un símbolo de responsabilidad, pero también de problemas en tu desarrollo personal. Estás en una etapa de tu vida muy intensa e importante a nivel profesional, aunque también puedes tener problemas, sobre todo de tipo familiar.

■ **María José Yela,** *nacida un 7 de septiembre de 1967, a las 15 h., en Guadalajara, pregunta por su ascendente y futuro cercano.*

Tu ascendente está situado en el signo de Sagitario y, en cuanto a tu futuro cercano, pronto te espera una etapa de expansión económica y mayor confort material. Cambios imprevistos y sorpresivos harán que tome tu vida otro rumbo.

■ **Alfonso Cuevas Fajardo,** *nacido un 19 de mayo de 1940, a las 20 h. 45 m., en Madrid, pregunta por su carta astral.*

Tu vida está llena de cambios y eres una persona bastante original. Tu ascendente está situado en el signo de Sagitario. En los próximos meses te esperan dificultades y cambios que se retrasan en el ambiente laboral. También estás en un momento de vivencias emocionales muy intensas.

Si quiere conocer la interpretación astrológica de su personalidad, escriba a este consultorio, donde verá publicada su carta. Es imprescindible enviar la fecha, hora y lugar de su nacimiento. Dirección: Daniel Dancourt. Diario 16 Semanal. C/ San Romualdo, 26, Madrid-17.

En busca de turistas

Crear una estrategia adecuada



LA adaptación de España a cada mercado, al tener presente el objetivo de comunicar *diversidad* —no se olvide que estamos considerando nuestra nación como «producto»—, se intenta conseguir, por medio de ocho temas diferentes, sobre los que va a argumentarse la publicidad, en una primera fase, y de ellos queda pendiente el de la creación de un anuncio que trate, y explique, la gran variedad de nuestra cultura.

Vamos a dar un breve resumen de los otros siete temas:

I: «Y usted sólo esperaba playas soleadas.» («And all you expected was sunny beaches», en inglés). El objetivo propuesto determina que *en España, la diversidad significa mucho más que playas y sol.*

II: «¿Dónde están todos los turistas?» («Where are all the tourists?», en inglés). El objetivo es: *aún teniendo millones de turistas, España todavía ofrece lugares tranquilos, pueblos recoletos y playas semidesiertas.*

III: «Despierte con el mismo paisaje que disfrutó un rey hace quinientos años.» («Wake up to a view that delighted a king five hundred years ago», en inglés). El objetivo es *comunicar la existencia de numerosos castillos y palacios antiguos, hoy convertidos en hoteles de lujo, con todo el confort moderno.*

IV: «Si puede permitirse ir a donde quiera no puede permitirse no venir aquí.» («If you can afford to stay anywhere you can't afford not to stay here», en inglés). El objetivo pretende *dar a conocer una gran red de hoteles de lujo en toda España.*

V: «Hay más de una manera de disfrutar de nuestras playas soleadas.» («There is more than one way to enjoy our sunny beaches», inglés). Objetivo, *gastronomía.*

VI: «En España, cuando se pone el sol, bailamos hasta que sale.» («When the sun sets in Spain, we dance till dawn», inglés). Objetivo, *diversión nocturna con participación del turista.*

VII: «De España se llevará algo más que un bronceado.» («You'll bring home than a suntan from Spain», inglés). Objetivo: *compras.*

Con referencia a la estrategia de medios, el objetivo marcado fue concentrarse con el grupo objetivo de la campaña, para lo que se utiliza una combinación de revistas de gran prestigio que cubran todos los países de Europa occidental. Existen importantes medios internacionales de gran circulación para alcanzar a los grupos de renta alta y medios locales. Estos dos aspectos se pretenden cumplimentar de la forma siguiente:

— Por una parte, ejecutando la campaña genérica internacional con 60 inserciones en páginas a color, 26 inserciones a doble página a color y 17 inserciones en página blanco y negro, con un total de 103 inserciones en 12 revistas y tres periódicos internacionales.

— Por otra parte, y siguiendo las normas de la campaña genérica internacional, las oficinas españolas de Turismo en Europa actuarán sobre los medios locales que les corresponden con sus propias agencias de publicidad.

Queda claro que la comunicación tendrá un efecto de campaña paraguas con respecto a las realizadas en los diferentes países a través de los medios locales.

Con el fin de garantizar el correcto uso de los símbolos de la campaña y para unificar todos los criterios, se ha editado un «Manual de Normas Gráficas», en el cual están contenidas todas las instrucciones con los detalles técnicos y las normas de impresión que deberán seguirse, de manera estricta, en toda la publicación local.

«España ofrece algo más que sol y playas»

«Ocho temas diferentes para argumentar la publicidad»





La distribución de los elementos de cada anuncio, fotografía, titular, texto y logotipo es limpia y sencilla.







Selección de campañas publicitarias

Al objeto de evitar una interrupción entre las campañas publicitarias en el extranjero de nuestro turismo entre la de los años 1983-84, se decidió realizar una campaña específica, entre los medios de difusión internacionales, por un importe de *trescientos millones de pesetas*. A tal fin, se convocó un concurso restringido, al que se pesentaron las siguientes agencias: *Ars Publicidad, S. A., Delvico/DFS, Danis, Benton, Bowles, Carvis Needham, Alas, S. A., Clarín Publicidad e Iniciativas, S. A., Publinsa, Kenyon y Eckhardt, S. A., TBWA España, S. A., Dos Puntos de Publicidad y Tándem/DDB, S. A.*

Efectuada una primera selección, fueron elegidas las siguientes:

— **Clarín Publicidad e Iniciativas, S. A.**
— **Delvico/DSF.**
— **Tándem/DDB, S. A.**
— **Danis, Benton, Bowles.**
— **TBWA España, S. A.**

Después de estudiadas detalladamente las creatividades presentadas por cada una de ellas, y en razón de los mayores ingresos brutos de las mismas, así como la importancia de sus clientes y años de experiencia en el mercado publicitarios, fue seleccionada finalmente la agencia *Tándem/DDB, S. A.*, de gran difusión en el extranjero por pertenecer al grupo DDB.

Inicialmente, se ha iniciado una campaña local en cada país, con agencias de publicidad de los respectivos países, con un presupuesto cada uno de ellos, que se detalla a continuación:

	Pesetas
Alemania	222.000.000
Austria	19.000.000
Bélgica	63.000.000
Canadá	84.500.000
Dinamarca	27.000.000
EE. ⅓U.	250.000.000
Finlandia	18.500.000
Francia	130.000.000
Holanda	63.000.000
Inglaterra	265.000.000
Italia	58.000.000
Japón	91.000.000
Noruega	25.000.000
Suecia	29.500.000
Suiza	51.000.000

Plan de medios

(Campaña de febrero a junio)

Hemos dicho en otro apartado que en la estrategia de medios para promocionar el producto España se utilizará una combinación de revistas de gran prestigio que cubran todos o la gran parte de los países de Europa occidental. También hemos hablado de un Manual de Normas Gráficas en el que se señalan las instrucciones técnicas que deberán seguirse de manera estricta en toda la publicidad local.

En líneas generales, la distribución de los elementos que componen los anuncios —fotografía, titular, cuerpo de texto y logotipo— es limpia y sencilla. La gran estrella de cada pieza es la fotografía, pudiendo apreciar el lector que ocupa el 80 por 100 aproximadamente de la página, con lo que se pretende asegurar una imagen de España que incrementa nuestra participación en el mercado turístico de las clases altas europeas.

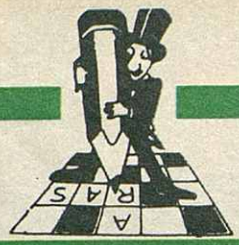
Señalaremos que la publicidad internacional tiene una organización muy similar a la de la publicidad local, pero con una alternativa lógica: utilizar agencias con red multinacional o que, al menos, tengan afiliadas agencias especializadas en cuentas internacionales.

A continuación se detalla el Plan de Medios internacional:

> ***Se efectúa una gestión, en los medios internacionales de publicidad, valorada en trescientos millones de pesetas***

MEDIO	FORMATO	Nº INSERCION	PERIODO
REVISTAS			
Newsweek Europe	Página color	6	Marzo/Junio
Newsweek Europe	Doble página color	3	
Time Europe	Página color	6	Marzo/Junio
Time Europe	Doble página color	3	
Time Europe (Edición especial)	Página color	1	Abril
The Economist	Página color	6	Febrero/Mayo
The Economist	Doble página color	3	
Business Week	Página color	7	Marzo/Junio
Business Week	Doble página color	3	
Paris Match I.	Página color	4	Marzo/Mayo
Paris Match I.	Doble página color	2	
L'Express	Página color	4	Marzo/Mayo
L'Express	Doble página color	2	
Der Spiegel	Página color	3	Marzo/Mayo
Der Spiegel	Doble página color	3	
Fortune	Página color	2	Marzo/Mayo
Fortune	Doble página color	2	
Scientific Am.	Página color	2	Marzo/Junio
Scientific Am.	Doble página color	2	
National Geographic	Página color	2	Abril/Junio
National Geographic	Doble página color	1	
International Management	Página color	2	Marzo/Junio
International Management	Doble página color	2	
Le Monde Diplomatic	Página negro	1	Enero
Vogue L'Uomo	Página color	1	Febrero
Harvard Business R.	Página color	1	Marzo/Abril
REVISTAS DEL SECTOR			
Travel Trade Gacette	Página color	2	Marzo/Abril
Geo	Página color	1	Marzo
Flug Revue	Página color	1	Marzo
L'Action Automobile et Touristique	Página color	1	Abril
PRENSA			
I. Herald Tribune	½ Página color	4	Marzo/Mayo
I. Herald Tribune	½ Página B/N	4	
Finantial Time	½ Página color	4	Febrero/Mayo
Finantial Time	½ Página B/N	4	
Wall Street J.	⅓ Página B/N	8	Febrero/Mayo

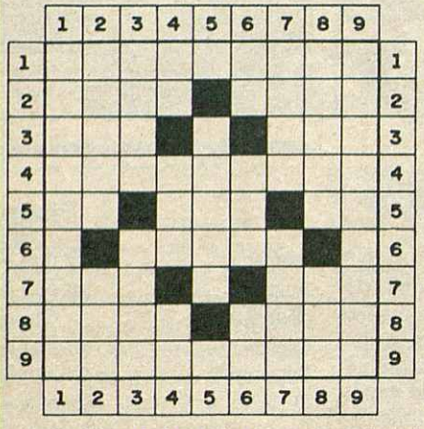
Pasatiempos



Crucigrama

por Raucho

Al resolverlo, deberán situarse las diez (10) casillas negras que contiene.

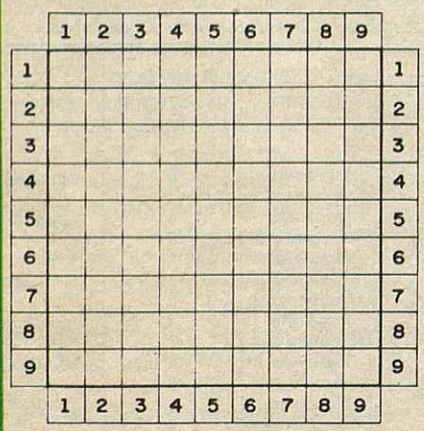


HORIZONTALES.— *1: Que creen.— 2: Al revés, río que discurre por las provincias de Gerona y Barcelona. Pronombre reflexivo. Símbolo del radio.— 3: Persona que cultiva la etnología.— 4: Dada a la disipación y al libertinaje.— 5: Al revés, desgasta con los dientes. En heráldica, palo. Cifra romana.— 6: Cifra romana. Símbolo del osmio. Vasija pequeña, con asa, usada en general para tomar líquidos.— 7: En el gnosticismo, cada uno de los genios creadores, emanados de la divinidad suprema. Fibra del agave o pita.— 8: Porción de territorio determinada por circunstancias geográficas especiales. Nota musical.— 9: Al revés, hoguera en la que se queman los cadáveres y las víctimas de los sacrificios. Al revés, mástil.*

VERTICALES.— *1: Que está en aptitud de crecer (femenino).— 2: Partícula prepositiva que significa lugar o tiempo anterior. Al revés, culpado, criminoso.— 3: Al revés, que no tiene conocimiento de una cosa.— 4: Conjunción. Al revés, símbolo del polonio. Símbolo del azufre. Decimosexta letra del alfabeto griego (al revés).— 5: Lata una arteria, o el corazón (al revés). Matrícula española.— 6: Procedente o derivado de los latinos o de la lengua latina.— 7: Decimonovena consonante del alfabeto español. En plural, garganta, fauces. Cifra romana.— 8: Divinidad de origen remoto, que pasó a la mitología romana bajo el nombre de Cupido. Desembaraza, quita estorbos.— 9: Al revés, símbolo del arsénico. Al revés, porción que la pala puede coger de una vez.*

Crucigrama blanco

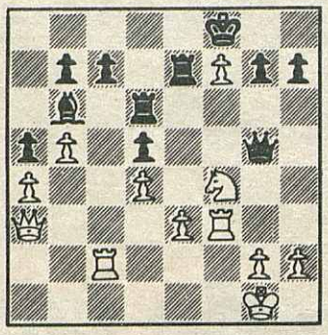
Al resolverlo, deberán situarse las diez (10) casillas negras que contiene.



HORIZONTALES.— *1: En plural, cazuela.— 2: Al revés, cuerda. Entrégueme.— 3: Al revés, cada uno de los dioses de la casa u hogar. Punto cardinal. Al revés, signo de la suma.— 4: Preparara, dispusiera.— 5: Dativo o acusativo del pronombre personal, primera persona del singular. Prefijo que denota igualdad. Al revés, matrícula española.— 6: Símbolo del boro. Al revés, cierto instrumento musical (plural). Símbolo del argón.— 7: Se atreve. Símbolo del azufre. Dativo del pronombre personal, tercera persona, masculino plural (al revés).— 8: Al revés, villa con ayuntamiento en la provincia de Zaragoza. Hijo de Isaac y de Rebeca (al revés).— 9: Te atreves a contender cara a cara con el contrario.*

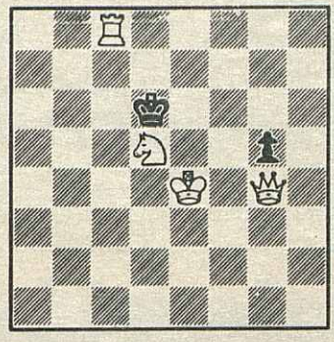
VERTICALES.— *1: Figurada y familiarmente, doble resultado que se alcanza con un solo acto.— 2: Banquete. Existir.— 3: Hilera de personas que esperan vez. Al revés, celebres con risa alguna cosa.— 4: Existe. Muestra alegría. Al revés, preposición inseparable que significa por causa, o en virtud, o en fuerza de.— 5: Grados Reaumur. Masa encefálica. Punto cardinal.— 6: Al revés, nota musical. Personaje bíblico. Al revés, pronombre personal.— 7: Lastimada, ofendida. Al revés, plano, sin estorbos.— 8: Estimara, quisiera. Pronombre demostrativo.— 9: Que sucede o se repite cada siete días, en plural.*

Juguemos al ajedrez: *Por Magliaro*



¿Cómo se gana?

Blancas juegan y ganan.
Schneider vs. Eschrirch.
Fácil de ver la línea que ejecuta al negro, dada la impaciencia blanca por engendrar un monstruo.



Tema de mate

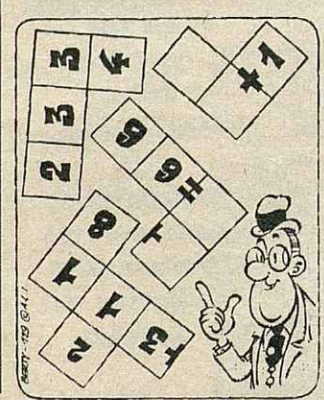
Las blancas efectúan la jugada clave. A cualquier respuesta del negro se le da jaque mate.

Sopa de letras

A	P	R	A	N	O	S	T	I	G
C	O	C	Z	P	R	O	D	C	A
H	L	O	A	I	N	R	I	O	L
A	E	R	R	N	A	T	N	R	L
R	L	P	T	G	I	A	L	M	I
R	E	I	A	Ü	C	B	E	O	N
A	R	D	C	I	O	L	T	R	A
N	T	O	L	N	Ñ	A	N	A	R
T	E	E	A	O	R	O	I	N	I
O	P	I	G	A	V	I	O	T	A

Descubra el nombre de diez aves marinas.

Puzzle numérico



Haciendo un cuadrado con la ayuda de estos fragmentos, podréis reconstruir una operación aritmética. ¿Cuál?

Soluciones

Puzzle numérico

Solución: 233 + 124 + 311 = 668.

Tema de mate

1. D × T... (abre la recta AD), 1...., P × D; 2. C6C + !... (después AR), 2...., P o D × C; 3. T8A +, A1D; 4. T × A + y mate a la próxima.

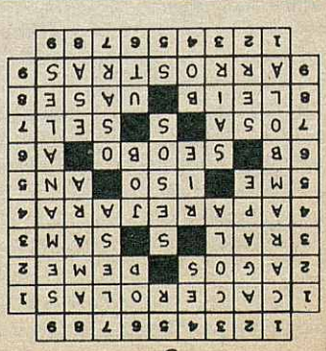
Ejercicios de ajedrez

¿Cómo se gana?

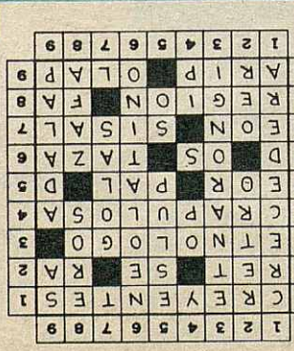
1. D × T... (abre la recta AD), 1...., P × D; 2. C6C + !... (después AR), 2...., P o D × C; 3. T8A +, A1D; 4. T × A + y mate.

Si. 1...., R2D; 2. R5R mate.

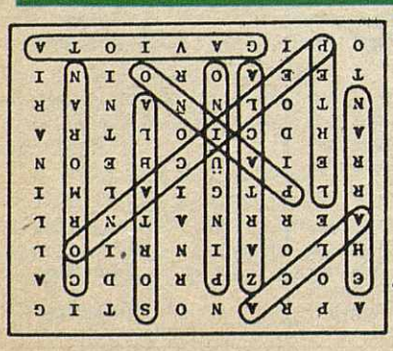
Crucigrama



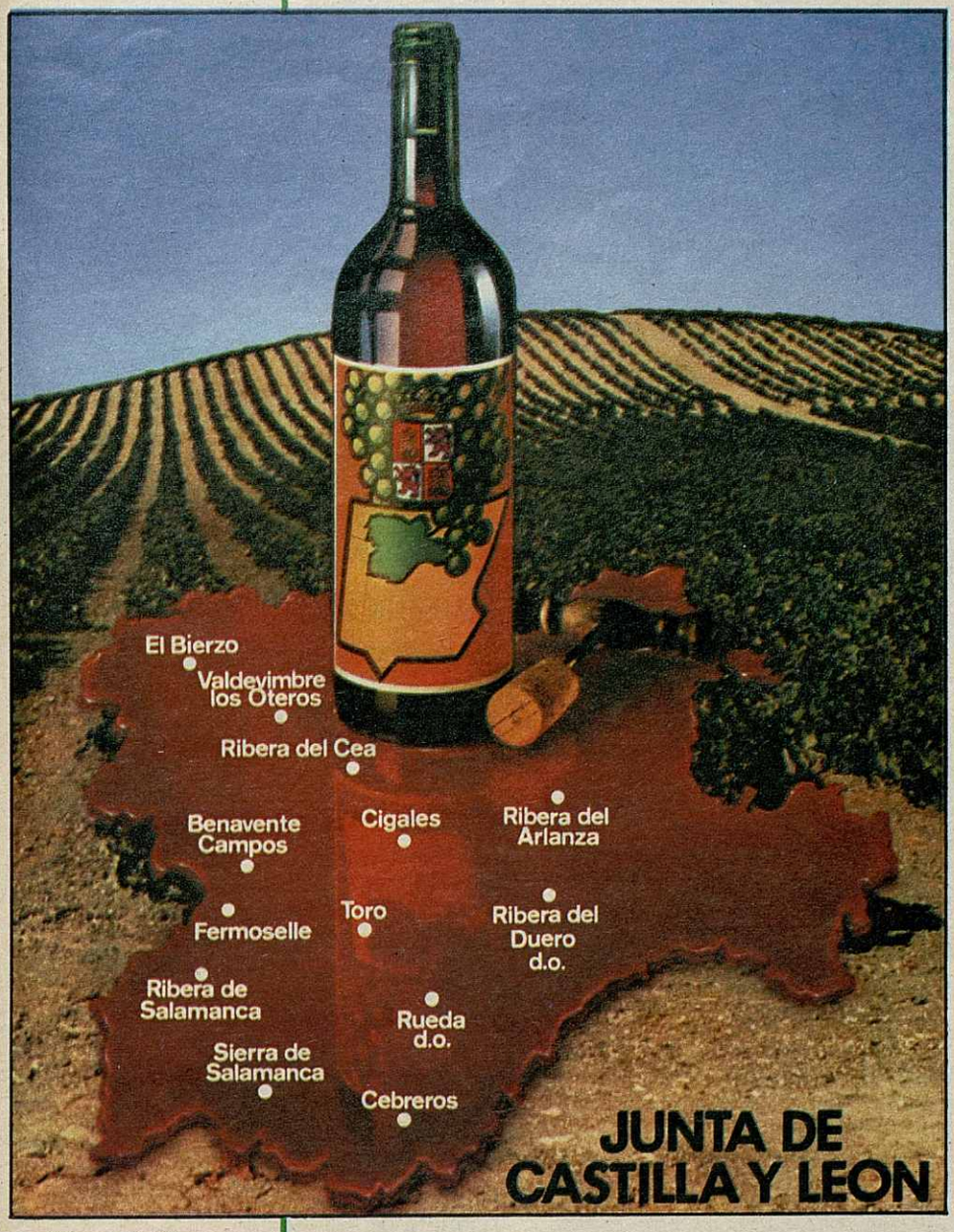
Crucigrama blanco



Sopa de letras



Los vinos de Castilla y León





Las tierras pedregosas dan más calidad a los vinos que las lisas, ya que los guijarros aseguran la aireación del suelo y el paso de las aguas, disminuyendo su evaporación.

Diario16

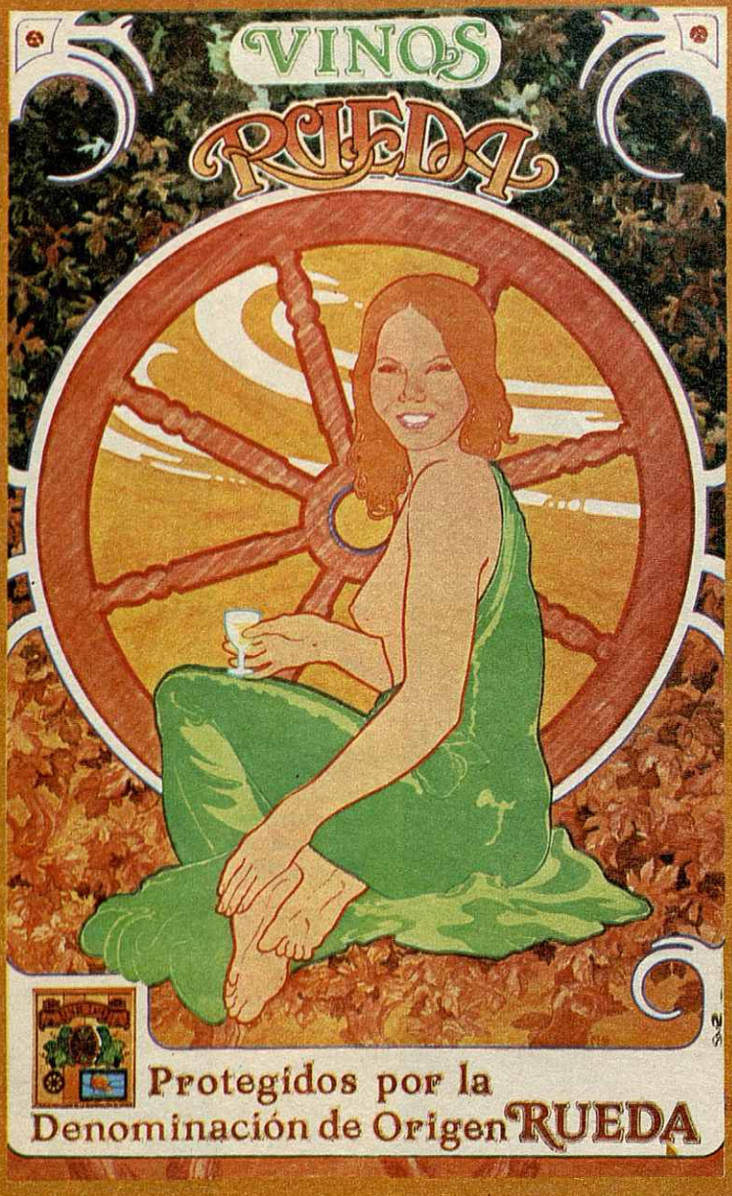
ESPECIAL

17-JUNIO-1984

La Junta de Castilla y León ha organizado la 3.ª Feria del Vino, que se celebrará en Zamora del 20 al 24 de este mes de junio y en la que se expondrán los vinos singulares y nobles de sus comarcas: blancos, generosos, rosados, tintos, vinos jóvenes, de crianza, reservas y gran reserva. Todos estos tipos de vino se podrán degustar en los stands de la feria.

3.ª Feria del Vino de Castilla y León en Zamora del 20 al 24 de junio

© SUPLEMENTO MONOGRAFICO REALIZADO POR EL DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD Y RELACIONES PUBLICAS DE DIARIO 16



Blancos con Abolengo



Bodegas con Denominación de Origen RUEDA

LA SECA

Agrícola Castellana S. Cooperativa.
Teléfono 86 81 54.
Angel Rodríguez Vidal. Teléfono 86 81 17.
Segundo Sanz.
Teléfono 86 81 00.

NAVA DEL REY

Bodegas Alvarez y Díaz, S. A.
Teléfono 85 01 36.

RUEDA

Vinos Blancos de Castilla.
Teléfono 86 80 29.
Félix Sanz Revuelta.
Teléfono 86 80 30.
Vinos de Crianza Castilla la Vieja.
Teléfono 86 81 16.
Alfonso Maldonado, S. A.
Teléfono 86 80 89.
Vinos Sanz, S. A.
Teléfono 86 81 00.

FUENTE EL SOL

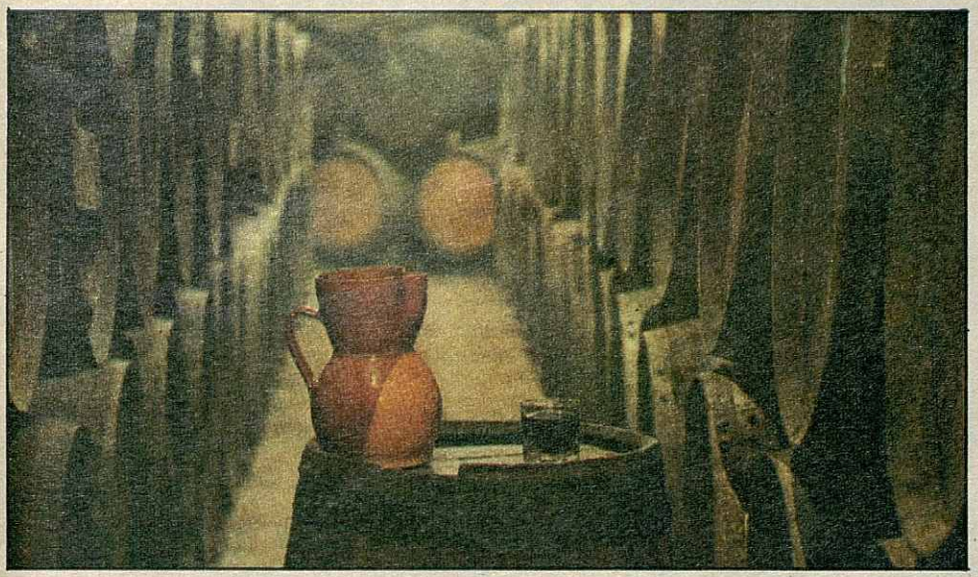
Los Curros, S.A.T. N.° 2566.
Teléfono 86 80 97.
Bodega los Curros, S. A.
Teléfono 82 40 16.

POZALDEZ

Félix Lorenzo Cachazo.
Teléfono 82 20 08.

La Junta de Castilla y León se ha volcado en Zamora

Veinticinco stands de las mejores bodegas



Los más exquisitos vinos de Castilla y León estarán en Zamora para las catas.

VEINTICINCO stands dispone este año la 3.ª Feria del Vino de Castilla y León, que se celebra en Zamora del 20 al 24 de junio, donde las principales firmas comerciales de toda la comunidad autónoma exponen en 1.500 metros cuadrados sus más preciados vinos de cara a la posterior comercialización.

Dos Denominaciones de Origen, Rueda y Ribera del Duero, además de la Denominación Específica Provisional de Toro, se encuentran representadas en estos stands, a los que se suma el Instituto Nacional de Denominaciones de Origen (INDO).

La Junta de Castilla y León ha realizado un gran esfuerzo a través de sus Consejerías de Economía, Hacienda y Comercio, y de Agricultura, Ganadería y Montes, para organizar esta magna exposición que a partir de ahora tendrá carácter bianual.

La Consejería de Economía, Hacienda y Comercio ha movido todos sus efectivos en la promoción ferial vitivinícola, cuyo objetivo primordial es mostrar los vinos de la comunidad y relanzar su comercialización «para situar a la producción vinícola castellano-leonesa al nivel que realmente le corresponde en el ámbito nacional, y de acuerdo con sus extraordinarias posibilidades».

Además de los veinticinco stands de los bodegueros expositores, la organización de la feria ha ubicado otros diez recintos, dedicados a las industrias de toda España relacionadas con la producción vitivinícola: toneleras, etiquetadoras, taponadoras, embotelladoras, recipientes para lavados, etcétera.

La colaboración del Ayuntamiento de Zamora ha sido importante a la hora de buscar el marco adecuado para la instalación de la feria, la plaza de Cánovas, conocida también por los zamoranos como plaza de Viriato. La sección relativa a las industrias subsidiarias del vino, que son novedad en la feria, se ubica en la plaza de Claudio Moyano, un recinto anejo al céntrico ferial.

La entrada a esta gran exposición del vino castellano-leonés tiene un precio simbólico (cien pesetas) si se tiene en cuenta que los visitantes podrán degustar gratuitamente diferentes tipos de vinos.

Aparte de la vida normal de la feria se celebrarán actos paralelos. En el parador nacional de Zamora, al lado del recinto ferial, se realizarán dos catas de vinos, y el viernes 22 tendrá lugar un acto audiovisual y un coloquio sobre comercialización de los productos vitivinícolas, organizado por las Direcciones Generales de Comercio y de Industrias Agrarias.

Como invitados especiales, además de las primeras autoridades autonómicas y provinciales, figuran también profesionales y periodistas especializados.



Buenos vinos

Demetrio Madrid (*)

LAS tierras de Castilla y León han dado siempre buenos vinos, aunque en ocasiones esa calidad no ha tenido un reflejo fiel en el mercado, posiblemente por una falta de adaptación de los elaboradores a los gustos evolucionados de los consumidores. Sin embargo, en un esfuerzo considerable los viticultores castellano-leoneses han modificado sus instalaciones, con el fin de adaptarse a esas nuevas necesidades del mercado. Esta adaptación, que ha tenido unos costos altos para muchos, ha contribuido a que en estos momentos los vinos de Castilla y León obtengan el reconocimiento de expertos catadores tan prestigiosos como los de Bristol o la Alimentaria de Barcelona.

Los vinos de Castilla y León, los vinos del Duero, tienen por tanto la posibilidad de salir al mercado a competir con otros caldos en condiciones inmejorables, puesto que su calidad ha sido suficientemente contrastada. Junto a las viejas marcas de la Ribera del Duero o Rueda, se unen las de Toro, El Bierzo, Cebreros, Valdevimbre, Ribera de Arlanza, Cigales, etcétera.

Es lógico, pues, que la Junta de Castilla y León apoye firmemente la promoción de los vinos de la región. De ahí la importancia de la Feria del Vino, en Zamora, del 20 al 24 de junio, con la presencia de todos los vinos, buenos vinos, de Castilla y León.

(*) Presidente de la Junta de Castilla y León.



Vinos Ribera del Duero

rosados jóvenes y afrutados y tintos finos de prestigio mundial.

AVALADOS POR

Denominación de Origen

CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACION DE ORIGEN
RIBERA DEL DUERO

RELACION DE BODEGAS Y MARCAS COMERCIALES DE VINOS EMBOTELLADOS ACOGIDOS A LA DENOMINACION DE ORIGEN

Cooperativa Virgen de la Vega. Roa (Burgos). Tel. 54 02 24. Rauda Viejo y Roa.
Hermanos Pérez Pascuas. Pedrosa de Duero (Burgos). Tel. 54 04 99. Viña Pedrosa.
Cooperativa Santísima Trinidad. Fuentespina (Burgos). Tel. 50 38 57. Viña Carpio y Fuentespina.
Hermanos Peñalba López. Aranda de Duero (Burgos). Tel. 50 13 81. Torremilanos.
Ismael Arroyo Arroyo. Sotillo de la Ribera (Burgos). Tel. 54 51 09. Mesoneros de Castilla.
Cooperativa Virgen de la Asunción. La Horra (Burgos). Tel. 54 03 70. Viña Valera.
Cooperativa Santa Eulalia. La Horra (Burgos). Tel. 54 03 68. Conde de Siruela, Riberal y La Horra.
Cooperativa Virgen de las Viñas. Aranda de Duero (Burgos). Tel. 50 13 11. Tierra Aranda.
Juan Enrique Carballo. Roa (Burgos). Tel. 54 00 55. Carballo.
Víctor Balbas. La Horra (Burgos). Tel. 54 03 81. Vinos Balbas.
Vega Sicilia. Valbuena de Duero (Valladolid). Tel. 14 de Valbuena. Vega Sicilia y Valbuena.
Vinos García, S. A. Aranda de Duero (Burgos). Tel. 50 18 17. Señorío de los Baldíos.
Cooperativa Virgen de Fátima. Pedrosa de Duero (Burgos). Tel. 54 01 29.
Cooperativa Ribera Duero. Peñafiel (Valladolid). Tel. 88 00 16. Protos, Peñafiel y Ribera Duero.
Alejandro Fernández. Pesquera de Duero (Valladolid). Tel. 88 10 23. (Bodega de elaboración.)
Cooperativa Comarcal San Mamés. Fuentecén (Burgos.) Tel. 53 10 93. (Bodega de elaboración.)
Cooperativa San Pedro Regaledo. La Aguilera (Burgos). Tel. 54 50 17. (Bodega de elaboración.)
Cooperativa San José Obrero. San Esteban de Gormaz (Soria). Tel. 35 04 04. Vinos Gormaz.



Las 13 comarcas vitivinícolas

Por la calidad de sus viñas, por su extensión y por las crianzas en sus bodegas, los vinos de Castilla y León presentan, como principal característica, la gran variedad de tipos. Hasta el punto de que en apenas 50 kilómetros, desde Aranda o Peñafiel hasta Rueda o Nava del Rey, el salto enológico es profundo: se dan desde los vinos rosados y tintos finos, envejecibles en cubetas, hasta los robustos vinos blancos envejecibles en proceso bioquímico oxidativo. Sin cadenas montañosas, ni suelos diferentes. Para encontrar un contraste similar habría que recorrer los mil kilómetros que separan Burdeos de Jerez.

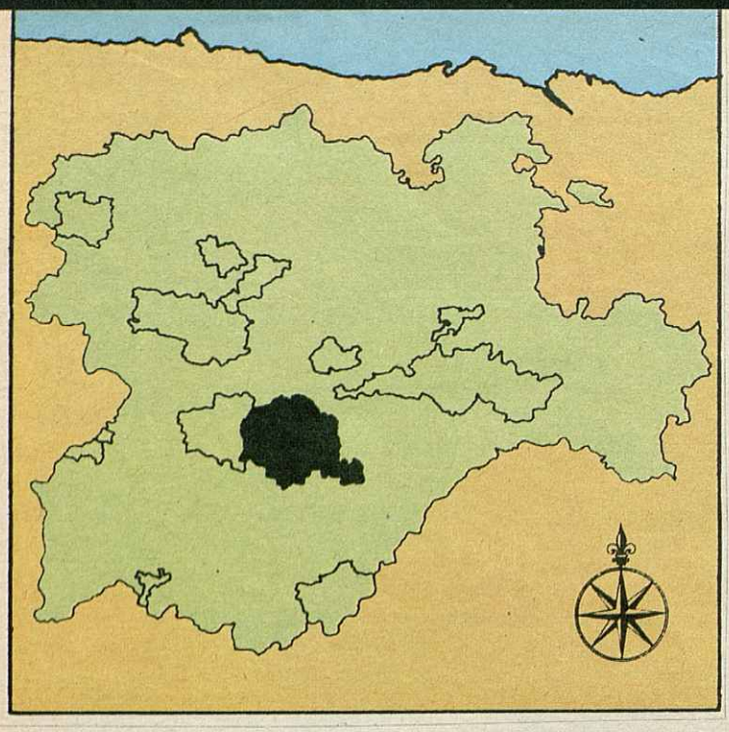
Castilla y León, con una superficie de 94.147 kilómetros cuadrados (y dos millones y medio de habitantes), produce alrededor de un millón y medio de hectólitros de vino al año, blancos, rosados y tintos. Con mayor o menor graduación, finos, afrutados, suaves o aterciopelados, de colorido diverso, desde el amarillo pálido o pajizo, hasta el granate y oscuro, pasando por los rosados límpidos y brillantes.

Las comarcas más definidas son trece, que se extienden por la mayoría de sus nueve provincias: León, Zamora, Salamanca, Palencia, Valladolid, Burgos, Soria, Segovia y Avila.

Estas comarcas incluyen tres de singular importancia: las de Rueda, primera Denominación de Origen registrada en Castilla y León; Ribera del Duero, segunda Denominación de Origen, y Toro, con Denominación Específica Provisional hasta que consiga la definitiva Denominación de Origen.

Otras tres comarcas las siguen por su importancia, tanto en producción como en calidad: las de El Bierzo, Cebreros y Cigales, que próximamente se incorporará a las Denominaciones de Origen. Y, por último, las de Benavente-Campos, Ribera del Arlanza, Ribera del Cea, Ribera de Salamanca, Sierra de Salamanca y Valdevimbre-Los Oteros.





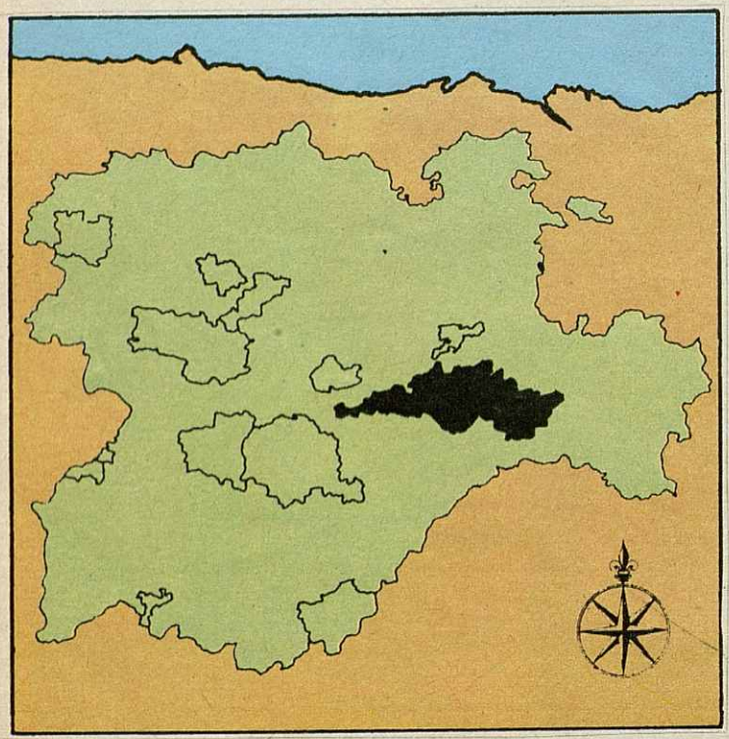
RUEDA: Blancos con

LA comarca de Rueda es la zona típica y significativa de los vinos blancos de Castilla y León. Se ubica en plena altiplanicie del Duero, ocupando gran extensión de la provincia de Valladolid, con alguna derivación hacia las colindantes de Segovia y Avila.

Los ríos Eresma, Adaja, Zapardiel y Trabanacos, afluentes en primer y segundo grado del Duero, riegan estas tierras, atravesándolas de norte a sur. En esta comarca se encuentran los pueblos de Rueda, Nava del Rey, La Seca, Pozáldez, Medina del Campo, Alaejos, Tordesillas, Fresno el Viejo, Fuente el Sol, Madrigal de las Altas Torres, Nava de la Asunción, Olmedo, entre más de cuarenta municipios que cultivan las variedades de vid reconocidísimas de Verdejo, Palomino fino y Viura.

Sus viñedos, que ocupan una extensión de unas 4.200 hectáreas, están cultivados en terrenos arenosos y silíceos. Crecen en un clima continental de influencia atlántica.

Predomina el Verdejo, cepa castellana de gran casta y abolengo, autóctona de la provin-



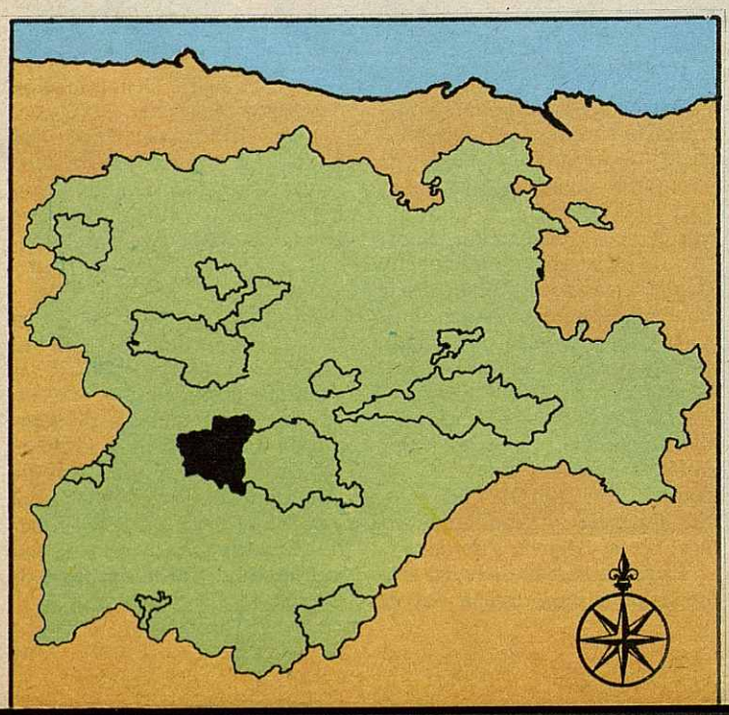
RIBERA DEL DUERO: Prestigiosos rosados

LA ribera del Duero es una comarca natural situada en este río. De distinguida tradición vitivinícola, comprende tierras de Soria, Burgos, Segovia y Valladolid. Sus viñedos ocupan una superficie de 11.943 hectáreas, de las que 10.245 se extienden por tierras de la provincia de Burgos, y 1.087 en las de Valladolid. La cosecha media es de 20 millones de litros.

El rigor del clima —escasa pluviometría y temperaturas moderadas— determina rendimientos de uva más bien cortos, pero con calidad excepcional, apreciándose añadas que han marcado un hito en la historia del vino.

Los suelos pardo calizos y pardo rojizos, de fácil labranza, son enormemente apropiados a la vid, que se cultiva en Valbuena de Duero, Aranda, La Horra, Roa, Pedrosa y Peñafiel, entre otros municipios.

En calidad y personalidad, los rosados se distinguen por su color, olor y sabor afrutado, acompañados de una sensación de frescor que les da una singular personalidad dentro de los vinos españoles. Los tintos finos, con envejecimiento no muy prolongado, son intensos en aroma y sabor afrutado, característico de la variedad «tinto del país», combinándose con los sabores de crianza en roble en



TORO: Tintos de larga

LA comarca vitivinícola de Toro abarca una amplia extensión de la provincia de Zamora, en una superficie aproximada de un cuadrado de 40 km. de lado, en las comarcas naturales de Tierra del Vino y riberas del Duero, del Guareña y del Talanda. Las grandes masas de cultivo se centran en la Tierra del Pan y Tierra de Campos, al sur de Toro, en el valle de Guareña, extendiéndose también al término de San Román de la Hornija, en la provincia de Valladolid. La altitud de los viñedos oscila entre los 620 a los 750 m., y ocupa más de 11.000 hectáreas.

Climatológicamente, esta comarca está definida por su extremado frío en invierno y gran luminosidad, con carencia de humedad.

El vino de Toro es tinto, con un fuerte tono de color rojo-azulado o violáceo durante sus primeros meses de vida; con el paso del tiempo, los tonos azulados desaparecen, se muestran los rojos y el vino se torna progresivamente suave. Después de largo envejecimiento, el vino toma color rojo-amarillento.

Estas tierras, que fueron las

abolengo

cia, y se complementa con el Palomino fino y el Viura, otras dos variedades cultivadas.

Sus vinos blancos, de color pálido, con singular transparencia y graduación equilibrada, tienen el aroma característico de la variedad Verdejo, afrutado y de gusto ligero, muy fresco.

Estos vinos, que han de tomarse fríos, son de aperitivo y también combinan con pescados en todas sus variedades.

La variedad de uva Verdejo es la más rica en España en hierro, del orden de cuatro a cinco miligramos por kilo, cuando lo normal son dos miligramos.

y tintos

excelente armonía. Su recuerdo final es una virtud inigualable. Con grandes crianzas, se obtienen tintos finos de prestigio mundial, admitiéndolas como algo suyo; el bouquet de su vejez y los sabores aterciopelados muestran la nobleza de estos vinos.

Para los guisos y asados —carnes rojas y fuertes—, el tinto ribereño en su temperatura ambiente. Con el cordero, lechazo, chuletas a la brasa y aves, el rosado en su frescura justa. Para la caza menor, un tinto fino resalta sabores. Y hasta la trucha y pescados afines tienen maridaje con el delicioso rosado.

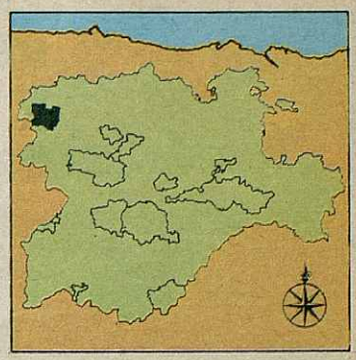
tradición

primeras suministradoras de vino a los reinos castellanos, en la Reconquista, apresó lo que antes era tierra de nadie, y hoy pueden dar, además, unos agradables vinos «*rosados*» para ser consumidos jóvenes.

Durante siglos, se ha identificado a los vinos de Toro como vinos fuertes, densos y cargados de color. Los embotellados en la actualidad, por razones de más perfecta elaboración, mantienen su fragancia y color tradicionales y ofrecen un paladar más sutil acorde con las necesidades de un vino de mesa actual. Con legumbres y carnes son exquisitos.



EL BIERZO (León)

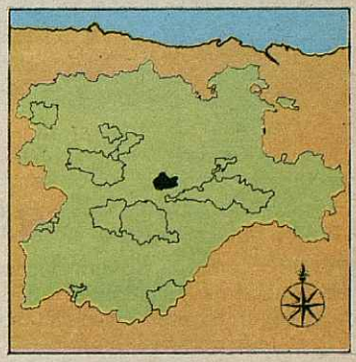


LA comarca vitivinícola del Bierzo es la más septentrional y la más occidental de Castilla y León. Está ubicada en la provincia de León, en su confín oeste. Los viñedos alcanzan una extensión de 28 kilómetros de longitud por 22 kilómetros de anchura, en las márgenes del Sil, del Ancares y del Burbia. La vid se cultiva en unas 7.500 hectáreas.

Se dan vinos tintos, blancos y rosados. Los tintos, ligeros de cuerpo, afrutados y ligeramente ácidos. Los blancos, frescos y afrutados, de moderada graduación alcohólica, y los rosados, afrutados y aromáticos, también con una moderada graduación alcohólica y con un fondo de ligera acidez.

Los términos de cultivo son: Cacabelos, Ponferrada, Villafranca del Bierzo, Bembibre, Arganza, Los Barrios Borrenes, Carrucedo, Cubillos del Sil y Sancedo, entre otros.

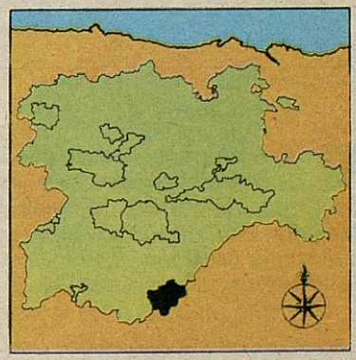
CIGALES (Valladolid)



LA zona de Cigales alcanza una longitud de 30 kilómetros por 15 kilómetros de anchura, a lo largo del curso del río Pisuerga, en la provincia de Valladolid, desde la margen derecha de este afluente del Duero, hasta los montes Torozos. Los viñedos ocupan casi 3.500 hectáreas.

El rosado *(clarete)* de Cigales es un vino de reconocida fama en el área vallisoletana y en toda España, así como en las referencias de las guías internacionales de vinos. Se trata de vinos de un color más intenso que los tradicionales «*claretes*» o rosados de la región, de gran finura, color vivo y aromas y sabor afrutado. Los principales términos de cosecha son: Cigales, Cabezón, Corcos, Cubillas, Fuensaldaña, Mucientes, Quintanilla, Trigueros del Valle, San Martín de V. y Valoria la Buena.

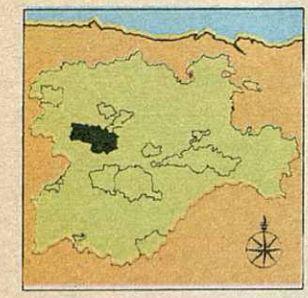
CEBREROS (Avila)



AL sur de la provincia de Avila, se hallan dos zonas vitivinícolas que se engloban con el nombre de Cebreros, pero en sentido exacto son los viñedos de las riberas del Alberche, en su trayectoria oriental, y del curso alto del Tiétar.

El viñedo ocupa unas 9.000 hectáreas y la comarca está acreditada desde antiguo como productora de vinos de acusada fuerza alcohólica, incluso abocados y densos de color. Hoy, Cebreros, por razones de rentabilidad comercial, produce tintos de menor graduación alcohólica, de color no tan fuerte, pero vivo, y de gusto agradable. También produce estupendos rosados (claretes).

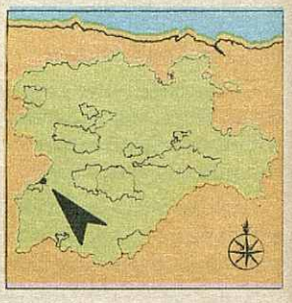
Los términos que abarca son: Cebreros, Barraco, El Tiemblo, Hoyo de Pinares, Navaluenga, Piedralaves, La Adrada, Sotillo de La Adrada y Pedro Bernardo, entre otros.



BENAVENTE-CAMPOS (Zamora)

ESTA amplia comarca está situada en el noreste de la provincia de Zamora. En su extremo oriental comprende terrenos de Tierra de Campos y limita con la comarca vitivinícola del Cea. Tiene una extensión de 70 kilómetros de longitud por 30 kilómetros de anchura, y aunque la densidad de plantación de vid es baja, los viñedos ocupan alrededor de ocho mil quinientas hectáreas.

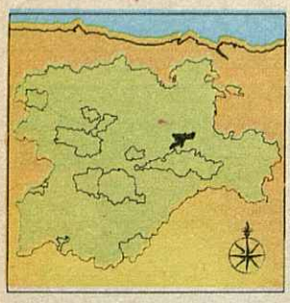
Sus tintos son ligeros y de pocas capas de color. También se dan vinos rosados y *claretes*, vinos verdes afrutados y neutros al paladar. Benavente, Camarzana de Tera y Villalpando son algunos términos de la zona.



FERMOSELLE (Zamora)

COMPRENDE únicamente el término de Fermoselle, de la provincia de Zamora, y los viñedos ocupan la zona limitada por el Duero, el Tormes y la ribera de Pelazas. Unas dos mil ochocientas hectáreas, de las 6.000 que abarca el término, están cultivadas de vid.

Básicamente se elaboraba, desde hace años, un vino tinto, denso de color, con un grado alcohólico considerable, vivo, y duro de acidez y con aroma y paladar característico que le distingue de los del interior de la meseta. Actualmente, los tintos de Fermoselle tienen graduación alcohólica media y sabor agradable.



RIBERA DEL ARLANZA (Burgos)

SITUADA en el valle del Arlanza, los viñedos de esta comarca vitivinícola se abren en Lerma (Burgos) hacia la meseta. El cultivo de la viña apenas alcanza las mil quinientas hectáreas, pero de unos vinos rosados (claretes) ligeros, frescos, afrutados y aromáticos. También hay tintos.

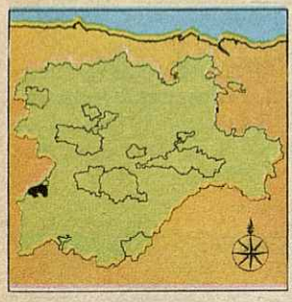
Los municipios que comprende esta zona vitícola son todos pertenecientes a la provincia burgalesa. Covarrubias, Lerma, Peral de Arlanza, Puentedura, Quintanilla del Agua, Santa Cecilia, Santa Inés, Torduelles y Villalmanzo.



RIBERA DEL CEA (Valladolid y León)

COMO comarca vitivinícola, la ribera del Cea abarca terrenos de ambas márgenes de este río en las provincias de Valladolid y León. El viñedo alcanza unas tres mil hectáreas, y su mayor densidad se produce en el término vallisoletano de Mayorga y en los leoneses de Galleguillos, Gordaliza y Grajal.

Los vinos tintos resultan vivos y neutros, y los rosados (claretes), ligeros, afrutados y aromáticos. Son vinos muy agradables consumidos a diez o doce grados. Las viñas presentan una densidad de cultivo de 1.800 a 2.300 capas por hectárea.

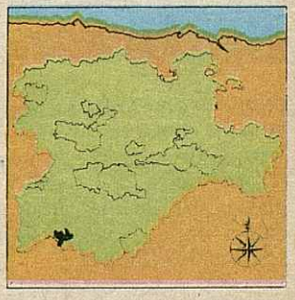


LA RIBERA (Salamanca)

SE trata de las riberas del Duero y Tormes, en la provincia de Salamanca en su borde noreste, y abarca los términos de Villarino, Pereña, Mauseco y Aldeadávila. El viñedo se extiende en una zona de casi cuatro mil quinientas hectáreas.

Se elaboran tintos y rosados (claretes), de baja graduación. Los tintos son densos en color.

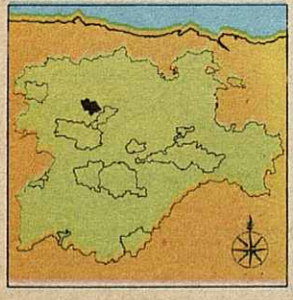
Las viñas presentan una densidad de 1.800 a 3.000 cepas por hectárea y se cultivan desde los 450 metros a los 680 metros de altitud. Los vientos atlánticos propician el cultivo de la vid junto a los olivos, y la climatología es moderada.



LA SIERRA (Salamanca)

UBICADA en el sur de la provincia de Salamanca, apoya sus vidagos en las laderas de la sierra de la Peña de francia, hacia el cauce del río Alagón. La superficie de cultivo es de 3.000 hectáreas, en los términos de Cepeda, Garcibuey, Miranda del Castañar, Mogarraz, Molinillo, Monforte de la Sierra, San Esteban de la Sierra, San Martín del Castañar, San Miguel de Valero, Santibáñez de la Sierra, Sequeros, Sotoserrano y Villanueva del Conde.

Tintos y rosados (claretes) de baja graduación, muy ligeros de paladar, afrutados y excelentes.



VALDEVIMBRE-OTEROS (León)

ALCANZA una extensión de viñedo de unas tres mil hectáreas, en terrenos llanos de la margen derecha del Esla y oteros propiamente dichos en la margen izquierda, en la proximidad a la capital leonesa, quince kilómetros al sur.

Los términos que abarca son Ardón, Cabreros del Río, Corbillos de los Oteros, Cubillas de los Oteros, Fresno de la Vega, Gusendos de los Oteros, Valdevimbre, Valencia de Don Juan, Villace y Villamañán.

Sus vinos rosados o claretes de medio color, rosa anaranjado, resultan aromáticos y afrutados. Los tintos, abiertos de color, son agradables para consumirlos jóvenes.

Presente y futuro de los vinos de Castilla y León



En las anchas viñas castellano-leonesas, el paisaje es el cielo.



LA creación de la España moderna tuvo como germen la vieja Castilla y su dinamismo inicial; allá por el siglo IX se basó en una vanguardia belicosa y en afianzamiento agrícola de neto fundamento vitícola.

Valpuesta, Miranda y Nájera fueron núcleos iniciales en el siglo IX de base vitícola. En el siglo X la expansión de la vid sigue la galopada hacia el sur y son curiosamente viñedos importantes, Miranda, Nájera y el área de la actual ciudad de Burgos. Después la expansión se abre hacia la meseta, al oeste y hacia la totalidad de Rioja y Navarra, al este. Ya en el siglo XII los pámpanos rebasan netamente el Duero.

La calidad

Según esto, el criterio actual de zona de calidad es muy diferente al de entonces, a no ser que mucho hubiera mudado el clima. La viña era un cultivo similar a las huertas que circundaban un burgo. Y era denodado el empeño en regar las cepas dedicando los fueros decidida precisión al derecho de riesgo para viñas y majuelos.

El siglo XVIII, al aire del enjuto y fecundo *Carlos III*, propicia el desarrollo regional y dicen los expertos foráneos que Castilla-León y Borgoña suscitaron los primeros anhelos de definición y protección de la calidad de los vinos. Más tarde estos prematuros empeños no se consolidaron y las nefastas aportaciones de Estados Unidos, involutarias, de enfermedades como el oidio y la filoxera atrajeron a negociantes europeos hacia zonas periféricas para nutrir su demanda. Llegaron a Rioja, a Cataluña, a Jerez, a Málaga, a Galicia, etcétera, sin penetrar, por no necesitarlo, en la meseta.

Hoy, el auge de identidad autonómica busca en los vinos su raíz, la penetración de su sentir en sus magros telúricos para conseguir venturosos caldos.

Trece son las comarcas difícilmente diferenciables en una amplia región como lo es Castilla-León. Viñedos asomados al Sil, en el Bierzo; al Tajo, en la sierra de Salamanca, y en Cebreros y al Duero de los Valdevimbre, Los Oteros, ribera del Cea, Benavente-Campos, Cigales, ribera del Arlanza, Rueda, ribera del Duero, Toro, Fermoselle y ribera de Salamanca.

Desde un núcleo de rojo y oro, Toro y Rueda, que centripeta toda gama de colores rosados, claretes, aloques, morapios, tintos y tintorros.

De cara al futuro hemos de pensar que calidad ya existe y en algunos casos reconocida en justicia, pero que aún algo falta y es en esto en lo que discrepamos los técnicos, los entendidos y los intelectuales del vino. La nuestra es la opinión de un experto riojano que, de cuando en cuando, discurre entre los viñedos de España tras un ideal de calidad con el recuerdo vivo de la feliz definición de otro jarrero, don *Manuel Bartolomé Cossío*, cuando decía: «*En Castilla, el paisaje es el cielo.*»

Los empresarios

Muchos opinan que en Castilla-León existe calidad en la materia prima de sus vinos, pero falta esmero, limpieza, ciencia y técnica; compartimos esto en parte. Opinamos, sobre todo, que faltan empresarios del vino. Existen muy buenos y muy pocos. El resto aún se debate entre el vino como negocio de pícaros o de nobles.

A veces hemos expresado un repertorio de temas científicos sobre fisiología de la vid, fermentaciones y microbiología. Otras hemos expresado nuestra opinión colaborando en jornadas gastronómicas, coloquios y congresos en torno al vino. Hoy, pasado el tiempo, vemos como mínimos los problemas técnicos, y buscamos y reclamamos en las tareas didácticas de Facultades de Ciencias Económicas y Ciencias Empresariales la ayuda para vender óptimamente la imágen que los técnicos hemos sabido arrancar a los vinos de España.

Manuel Ruiz Hernández (*)

(*) Ingeniero técnico de Industrias de Fermentación. Experto en vinos.

Denominación específica

VINO TORO



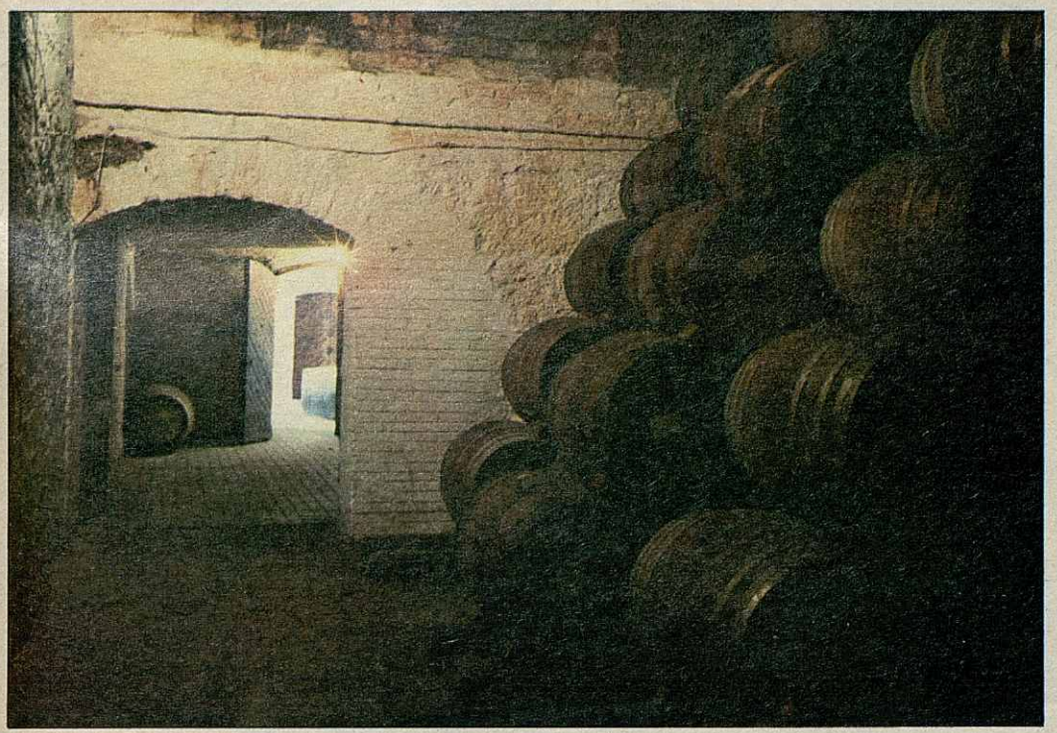


Bodegas colaboradoras:

- Bodega Cooperativa Ntra. Sra. de las Viñas. Morales de Toro (Zamora). Tel. 988/69 80 23-34.
- Bodega Cooperativa Vino de Toro. Toro (Zamora). Tel. 988/69 03 47.
- Bodegas José M.ª Fermoselle, S. L. Avda. de Galicia, 147 (Zamora). Tels. 988/52 55 73-52 68 20.
- Hijos de Frutos Villar, S. L. Eras de Sta. Catalina, s/n. Toro (Zamora). Tel. 988/69 07 95.
- Bodegas Luis Mateos, S. A. Eras de Sta. Catalina, s/n. Toro (Zamora). Tel. 988/69 08 98.
- Bodegas Porto. Casaseca de las Chanas (Zamora). Tels. 988/57 11 73-51 45 62.

Vinos singulares con color y sabor de las mejores añadas. Consejo Regulador Provisional de la Denominación Específica Vino de Toro.

Resucitar el vino



Existen muchas firmas con renombre internacional, pero otros vinos no tienen la misma suerte.



LAS autoridades autonómicas están ayudando a los productores de vinos —y no sólo ya a nivel de Castilla y León— a resucitar esa riqueza agrícola-industrial que supone la elaboración y comercialización vitivinícola. Se ayuda mediante subvenciones, tipificaciones e incluso actividades feriales, como esta 3.ª Feria de los Vinos de Castilla y León que se celebra en Zamora.

Pero la promoción institucional de vinos no es reciente en esta comunidad. Ya en el siglo XVIII, el rey Carlos IV intentaba una primera empresa mercantil de Estado para comercializar vinos de Rueda. Y lo hizo a tenor de la petición de un hombre, *Vicente Bayón,* cuyo apellido figura en los registros castellanos del siglo XV.

A Inglaterra

En una real orden fechada en Aranjuez, el ministro de Hacienda de la Corona daba el siguiente traslado al gobernador de Santander y al cónsul general de España en Londres:

«Deseando el Rey se haga escrupuloso ensayo con el vino de Rueda, conduciéndolo por cuenta de la Real Hacienda a uno de los puertos ingleses para que, vendiéndolo en ellos o intentándolo en Londres, resulte de los efectos de la operación que pueda servir de ejemplo a los cosecheros y al comercio, y ha venido S.M. en mandar que se admita en esta aduana la porción de vino de Rueda que conduzca a dicha plaza don Vicente Bayón, remitiéndolo al puerto inglés que más convenga, a consignación de don Miguel de la Rea, cónsul general de España en Londres.»

La operación mercantil no tuvo éxito, pero la iniciativa de la Corona quedó reflejada en las crónicas del tiempo, como ahora cualquier actividad que dimane de los poderes institucionales.

Actualmente, en Castilla y León hay muchas firmas comerciales, de la Ribera del Duero e incluso de Rueda y Toro, que son conocidas internacionalmente. Sus vinos tintos, rosados y blancos se ponen de largo en las mesas de los más afamados restaurantes y constituyen el más fiel reflejo de una grandiosa celebración. Sin embargo, no todos los vinos de Castilla y León tienen la misma suerte. Y no es porque les falte calidad, sino comercialización. Los vinos, como cualquier otro producto de mercado que quiera subsistir en nuestra competitiva sociedad de oferta y demanda, necesitan una buena dosis de promoción.

Existe una completa gama de vinos finos, nobles, generosos, blancos, tintos, rosados, «claretes» y de aguja que nutren el comercio comarcal o regional y que se consumen en una zona limitada. Vinos de escasa producción, aunque de gran calidad, que alegran en exclusiva las viandas de algún lugar comercial, pero que no pueden abastecer otros mercados.

Uniformidad

Este problema ha encontrado solución, en buena parte, con las Denominaciones de Origen, vinos de una determinada comarca con idénticas características, bien cuidados, seleccionados y preparados para competir en un horizonte más ancho, ofreciendo uniformidad y calidad. He ahí el secreto de los vinos de Castilla y León, de la resurrección de este vino, anteriormente comercializado por pequeños industriales, casi artesanos, que vendían sus cosechas individualizadas a las Vascongadas, Asturias y Santander.

Vascos, astures y montañeses han sido siempre clientes de los vinos blancos de la Nava, Rueda y Medina. Desde hace siglos. Los de Toro, tintos, se exportaban a Francia. Y los de la Ribera del Duero, tintos y rosados, a Europa en el siglo XIX, esos vinos que ahora han logrado estar en la cúspide de la fama.

Al lado de estos vinos de reconocida trayectoria histórica hay otros singulares que actualmente pueden despegar en el mercado. Los de Cigales, esos «*claretes*» o rosados de color guinda brillante, finos y ligeros de ataque, con un paso de boca franco y limpio y un posgusto y aroma característico. Los bercianos de la zona de Cacabelos, esos blancos pajizos y frescos, ligeros; los tintos rojorubí, afrutados, y los rosados, suaves, perfumados y elegantes. Los de Cebreros, tintos robustos de color granate, recios y vigorosos, con los rosados de excelente paladar.

Los otros vinos, los de Fermoselle, Benavente, Valdevimbre, Ribera del Cea, Salamanca y Arlanza hay que beberlos allí. Su producción es pequeña y su comercialización mucho más. Pero algún día, con la calidad y la promoción, pueden salir de su entorno para ofrecerse en copas foráneas, para resucitar, como sus hermanos, los vinos de Castilla y León, que ya son famosos.

José Carlos Duque (*)

(*) Jefe de sección adjunto de Diario 16.



3ª FERIA DEL VINO DE CASTILLA Y LEON

20·24 Junio (Zamora)

JUNTA DE CASTILLA Y LEON



«RUFUFU»

(Largometraje. Miércoles, 22,30. Primera Cadena.)

Por una vez la parodia fue superior a lo parodiado. La película policial francesa «Rififí», dirigida por el norteamericano Jules Dassin, fue un éxito internacional que pocos años después tuvo su réplica satírica en la comedia italiana «Rufufú», dirigida por Mario Monicelli, que superó al original con un espíritu desprovisto de toda pretensión o afectación.

Muchos somos los que tenemos a la comedia italiana entre nuestros géneros favoritos y añoramos su presencia. Ahora nos llegan contadas películas del género y eso nos hace echar aún más de menos a directores como Monicelli o Comencini y a actores como De Sica, Mastroianni, Gassman, Totó, Sordi. «Rufufú» es una oportunidad para reencontrar a los comediantes de esa escuela de divertidas penurias, expresivas retóricas, audaces indignidades y orgullosas reivindicaciones de un amor propio arrastrado.

«Rufufú» es una comedia policiaca, una complicada maquinación cuyo mísero botín será un plato de lentejas. Entre tanto, es un desfile de magistrales personajes encarnados por Gassman, Mastroianni, Carotenuto, un depauperado profeta injustamente anónimo, el príncipe Totó, Carla Gravina y Claudia Cardinale. Hay que volver a verlos.

Francisco Marinero

CALIFICACION: ★★★★

Joan Baez

(Musical. Miércoles 20. 22,30. Segunda Cadena.)



Recital de Joan Baez en el «Concierto para la no violencia», en la plaza de la Concordia, de París, al que asistieron más de 100.000 personas.



Toros

(Directo. Miércoles 20. 17,45. Primera Cadena.)

Desde la plaza de toros de Alicante, Dámaso González, Emilio Muñoz y Curro Durán lidiarán toros de la ganadería de Francisco Galache.



Fútbol

Semana grande futbolística dentro del torneo de la Eurocopa de Naciones. La selección española juega dos importantes partidos de cuya victoria depende su clasificación para las semifinales.

Domingo 17. Primera Cadena, 20,25 horas.
España-Portugal, en Marsella.

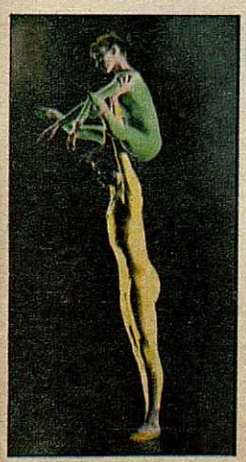
Martes 19. Segunda Cadena, 20,25 horas.
Bélgica-Dinamarca, en Etrasburgo.

Miércoles 20. Primera Cadena, 20,25 horas.
España-República Federal de Alemania, en París.

Ballet

(Grabación. Jueves 21. 23,30. Primera Cadena.)

Programa dedicado al ballet de Carolyne Carson, en su actuación dentro del III Festival Internacional de Teatro de Madrid.



DOMINGO 17

1.ª CADENA

9,45: Carta de ajuste.
10,00: Concierto.
10,30: El día del Señor. Santa misa.
11,30: Pueblo de Dios. «Corpus en España».
12,00: Tiempo y marca.
15,00: Telediario.
15,35: La vuelta al mundo de Willy Fog.
16,05: Fama.
17,00: Primera carrera de caballos.
17,05: Más vale prevenir. «Moscas».
17,30: Segunda carrera de caballos.
17,40: MASH. «Bienvenido a Corea» (I).
18,05: Estudio directo. 4.ª, 5.ª y 6.ª carreras de caballos. Automovilismo: Gran Premio de Fórmula 1 de Canadá. Fútbol: Copa de Liga y Eurocopa. También los protagonistas de televisión, con motivo de la emisión número 10.000 de TVE.
19,45: Y, sin embargo, te quiero. Guía televisiva.
20,25: Fútbol. España-Portugal, desde Marsella. Partido correspondiente a la Eurocopa.
22,30: Telediario.
23,00: España, historia inmediata. «Un Estado en precario».
24,00: Estudio estadio.
0,45: Despedida y cierre.

2.ª CADENA

15,15: Carta de ajuste.
15,30: Tablón de anuncios.
16,00: La puerta del misterio. «Ellos: los tripulantes».
17,00: Estrenos TV. «Crimen por causas naturales» (1979), de Robert Holbrook, Katherine Ross y Barry Bostwick. Allison Sinclair, mujer de un famoso parapsicólogo, decide deshacerse de su marido, provocándole continuos sustos hasta que le falle el marcapasos que lleva.
18,40: Aventuras en el Mississippi. Cap. 23.
19,05: Los padres de nuestros padres.
20,05: Flamingo Road. «Más dura será la caída».
21,00: El dominical.
22,00: Largometraje. «La salida de la Luna» (1957), de John Ford. Intérpretes: Maureen Connell, Eileen Crowe y Cyril Cusack. Tres cortos relatos irlandeses, escritos por Frank O'Connor, Malcolm J. McHugh y Lady Gregory. Comedia. (★★★).
23,30: Música y músicos.
24,00: Despedida y cierre.

TV

LUNES 18

1.ª CADENA

13,30: Carta de ajuste.
13,45: Programa regional.
15,00: Telediario.
15,35: Nancy Astor. «El pasajero del transatlántico».
16,25: La tarde.
17,30: Los ríos. «Tajo» (y 2).
18,30: Barrio Sésamo. 18,55: Toros. Desde Algeciras.
21,00: Telediario.
21,35: Hitchcock. «Venganza». Ultimo episodio. El matrimonio Spann se instala en California. Un día, la mujer es atacada por un individuo y el marido jura matar al autor del hecho.
22,05: Los hombres de Smiley. Cap. 2. Ostrakova, que ha salvado la vista milagrosamente, convalece de sus heridas en el hospital. En Londres, Smiley, investiga la muerte de su amigo Vladimir en el mismo lugar donde fue asesinado el general.
23,00: Vivir cada día. «Así como somos». Domingo optó por el aislamiento. Su contacto diario con el mundo se reduce al que le obliga su jornada laboral. Domingo envidia la actitud decidida de Chiqui, un travesti al que conoce desde niño y que ha encarado de frente su vida.
24,00: Telediario cierre.
0,05: Informativo. Eurocopa.
0,25: Despedida y cierre.

2.ª CADENA

18,45: Carta de ajuste.
19,00: Agenda.
19,10: Puesta a punto.
19,25: Curso de inglés.
19,50: Arco iris. «Pintura».
20,05: Estadio 2.
20,50: La noche del cine español. La segunda guerra mundial (I): Invasión de Polonia; invasión de Francia; batalla de Inglaterra; neutralidad española; guerra con la U.R.S.S. y campaña en Africa. Película: «Domingo de carnaval» (1945), de Edgar Neville. Intérpretes: Conchita Montes, Fernando Fernán-Gómez y Julia Lagos. Domingo de Carnaval en Madrid. El día empieza con el asesinato de una prestamista en un barrio popular. El principal sospechoso es detenido y su hija se lanza a la aventura de demostrar su inocencia. Comedia. (★★).
24,00: Telediario 3.
0,30: Teledeporte.
0,45: Despedida y cierre.

MARTES 19

1.ª CADENA

13,30: Carta de ajuste.
13,45: Programa regional.
15,00: Telediario.
15,35: Nancy Astor. «Una casa en Buckinghamshire». Nancy y Waldford se marchan a Cliveden, una espaciosa casa de campo, junto a Maidenhead. Nancy decide respaldar a Waldford en sus ambiciones políticas.
16,25: La tarde.
17,30: Autorretrato.
18,30: Barrio Sésamo.
19,00: Dibujos Animados.
19,30: Tocata.
20,30: Al mil por mil.
21,35: El hombre y la tierra-fauna ibérica. «Las tablas de Daimiel» (I). Las lagunas esteparias, de escasa profundidad y gran extensión, son muy importantes para las aves acuáticas, migradoras en los países mediterráneos.
22,05: Nunca es tarde. Cap. 4 y último. Pilarín y Claudio se dan grandes paseos, que tienen a éste muerto de cansancio. Una llamada telefónica del médico organiza en la familia una especie de cataclismo, ya que echa por tierra las ilusiones de ambos matrimonios.
23,00: En portada.
23,55: Telediario cierre.
24,00: Informativo: Eurocopa.
0,25: Despedida y cierre.

2.ª CADENA

18,45: Carta de ajuste.
19,00: Agenda.
19,10: Puesta a punto.
19,25: Curso de inglés.
19,40: Arco Iris. «Pintura».
20,00: Robinson, en Africa. «Medianoche, doctor Schweitzer». La expedición llega a Gabón. En Lambarené, los tres jóvenes españoles se encuentran con María, la enfermera holandesa que, durante treinta y siete años, acompañó al doctor Albert Schweitzer, premio Nobel de la Paz, fundador del primer hospital en Africa, en 1913.
20,25: Fútbol. Eurocopa de Naciones. Bélgica-Dinamarca, desde Strasburgo.
22,30: Música: Joan Baez. Desde la plaza de la Concorde, de París, la cantante nos ofrece su «Concierto para la no violencia».
23,30: Ultimas preguntas.
24,00: Telediario 3.
0,30: Teledeporte.
0,45: Despedida y cierre.

MIERCOLES 20

1.ª CADENA

13,30: Carta de ajuste.
13,45: Programa regional.
15,00: Telediario.
15,35: Nancy Astor. «La primera dama». Nancy es llevada urgentemente al hospital para una operación quirúrgica. En su visita, Phyllis le habla de una nueva religión: «Ciencia cristiana».
16,25: La tarde.
17,45: Toros. Desde Alicante, con los diestros Dámaso González, Emilio Muñoz y Curro Durán. Ganadería: Francisco Galache.
20,00: Telediario.
20,25: Fútbol. España-República Federal de Alemania. Desde París, encuentro correspondiente a la Eurocopa.
22,30: Sesión de noche. «Rufufú» (1958), de Mario Monicelli. Intérpretes: Vittorio Gassman. Marcello Mastroianni, Totó y Claudia Cardinale. Un consumado ratero, que cumple condena por su último robo, cuenta a su amigo que conoce una vivienda desde la que se puede acceder fácilmente a la caja fuerte del Monte de Piedad. El amigo es puesto en libertad y pronto se prepara para dar el golpe, junto a un estrafalario grupo de compinches. Comedia. (★★★★)
0,25: Telediario cierre.
0,30: Testimonio.
0,35: Informativo: Eurocopa.
0,55: Despedida y cierre.

2.ª CADENA

18,45: Carta de ajuste.
19,00: Agenda.
19,10: Puesta a punto.
19,25: Curso de inglés.
19,40: Arco iris.
20,00: China por dentro. «La nueva revolución».
21,00: Estudio abierto.
23,00: La buena música. «Música desde la cátedra de Santa María de Vitoria». Con el organista José Rada Sereno.
24,00: Telediario 3.
0,30: Teledeporte.
0,45: Despedida y cierre.

JUEVES 21

1.ª CADENA

10,15: Carta de ajuste.
10,30: Santa misa.
12,00: retransmisión deportiva.
12,45: Novillada. Desde Aranjuez, con Joselito, El Dani y Luis Miguel. Novillos de Cayetano Muñoz.
15,00: Telediario.
15,35: Largometraje. «Operación Plus Ultra» (1966), de Pedro Lazaga. Intérpretes: Alberto Closas, Julia Gutiérrez Caba y José Luis López Vázquez. En la década de los sesenta, una popular emisora de radio madrileña puso en marcha la Operación Plus Ultra.
17,15: Dibujos animados.
17,30: De aquí para allá.
18,30: Barrio Sésamo.
19,00: El planeta imaginario. «Fuego y humo» (I).
19,30: De Olimpia a Los Angeles.
20,30: De película. «El cine de Gutiérrez Aragón».
21,00: Telediario.
21,35: Buenas noches.
23,30: Ballet de Carolyn Carson.
0,00: Telediario cierre.
0,05: Informativo. Eurocopa.
0,25: Despedida y cierre.

2.ª CADENA

18,45: Carta de ajuste.
19,00: Agenda.
19,10: Puesta a punto.
19,25: Curso de inglés.
19,40: Arco Iris.
20,00: Leo contra todos.
21,00: Fila 7.
22,00: Cine-Club. Cortometraje: «Día a día», de Pablo Núñez y «El cristal amarillo», de Rafael Galán. Ciclo: «Cuatro clásicos del terror»: «La novia de Frankenstein» (1935), de James Whale. Intérpretes: Boris Karloff, Colin Clive y Ernest Thesiger. El doctor Franquenstein crea una compañera para su anterior «monstruo». Terror. (★★★).
24,00: Telediario 3.
0,30: Teledeporte.
0,45: Despedida y cierre.

AVENTURAS Y BELICAS — WESTERN — DRAMA — MUSICAL

ACCION — POLICIACA — COMEDIA — TERROR

CALIFICACION DE PELICULAS:

Mala ● Regular ★ Interesante ★★
Muy buena ★★★ Obra maestra ★★★★

Soporífero — Aburrido — Interesante — Bueno — Muy bueno

VIERNES 22

1.ª CADENA

13,30: Carta de ajuste.
13,45: Programa regional.
15,00: Telediario.
15,35: Nancy Astor. «Escándalos». La vida política de la diputada Nacy Astor se muestra tan activa como agresiva: es partidaria de la ley Seca y enemiga del divorcio. Su pretendida superioridad moral, ya que cree hallarse en posesión de la verdad, le impide comprender los problemas de las gentes.
16,30: La tarde.
17,30: El arte de vivir. «Trujillo en América».
18,30: Barrio Sésamo. «Tele en la tele».
19,00: El planeta imaginario. «Fuego y humo» (II).
19,30: Dibujos animados.
20,00: Andy Robson. «Tiempo de cambios».
20,30: Al galope.
21,00: Telediario.
21,35: Superstar.
23,05: Vientos de guerra. Capítulo 13. «Pug» Henry se entrevista con el presidente Roosevelt, que le expresa su deseo de que Henry tome el mando de una flota de destructores para escoltar un numeroso convoy con destino a Inglaterra. Los barcos, tanto de guera como mercantes, quedarán al servicio del Gobierno inglés.
23,55: Concierto sentido. La Orquesta Sinfónica y Coro de RTVE interpretan obras de Listz y Borodin.
0,35: Despedida y cierre.

2.ª CADENA

15,15: Carta de ajuste.
15,30: El legado de la Tierra. «Textiles». El desarrollo y la evolución de las fibras naturales, seda y lana y su manufactura.
16,30: Tiempo de paz. Capítulo 10. El final de las vacaciones ha llegado. Los Fournier se preparan para su regreso. Marie-Therese quiere arreglar sus cuentas con Rose-Anna, y le pide a Oliver que le acompañe.
17,25: Ultima frontera. Se hace un repaso a los mecanismos de circulación y respiración y a la adaptación de las diferentes especies.
18,20: En paralelo, los jóvenes. «Extranjeros en vacaciones».
19,10: Puesta a punto.
19,25: Curso de inglés.
19,40: Arco Iris.
20,00: La clave.
0,15: Telediario 3.
0,45: Teledeporte.
1,00: Despedida y cierre.

SABADO 23

1.ª CADENA

10,45: Carta de ajuste.
11,00: Cómo lo ves.
13,00: Gente joven.
14,30: Las Cortes de España.
15,00: Telediario.
15,35: Los Pitufos. «Pitufos a la mar».
16,05: Primera sesión. «La colina de las botas» (1969), de Giuseppe Colizzi. Intérpretes: Terence Hill, Bud Spencer y Victor Buono. En plena fiebre del oro, el señor Fisher y sus pistoleros van usurpando las tierras de los colonos. Pero un aventurero que es una «calamidad», ayudado por su amigo El Gordo, se va a enfrentar a este grupo de ladrones. Western. (★).
18,00: Los sabios.
19,00: Lou Grant. «Las calles». Un veterano policía es asesinado por un drogadicto. Horas más tarde, el asesino es abatido por la Policía. Dos periodistas destacados por el periódico observan con estupor que más de dos mil personas se han reunido para asistir al entierro.
20,00: Usted, por ejemplo.
21,00: Telediario.
21,35: Informe semanal.
22,30: Sábado cine. «Aeropuerto 75» (1974), de Jack Smight. Intérpretes: Charlton Heston, Karen Black y Gregory Kennedy. En pleno vuelo, un gigantesco Jumbo 747 recibe el impacto de un helicóptero que se estrella en la cabina de los tripulantes. El enorme reactor sigue viaje, pero alguien deberá tomar los mandos. Acción. (★).
0,25: Despedida y cierre.

2.ª CADENA

15,15: Carta de ajuste.
15,30: La víspera de nuestro tiempo. «La Prensa española en el siglo XIX» (II).
17,00: Retransmisión deportiva. Pelota: Campeonato de España, primera categoría aficionados. Fútbol sala: Fase final del Campeonato de España.
19,30: Taller de teatro. El grupo Corral del Príncipe interpreta «Los milagros de Nuestra Señora», de Gonzalo de Berceo.
20,30: Formatos.
21,00: La ventana electrónica. «Cuando somos viejos». Producción japonesa.
22,30: Concierto 2. «Festival de Bratislava 83».
24,00: Despedida y cierre.

CON ESTA TARJETA PODRA COMPRAR TODO LO QUE NO TIENE PRECIO.



La tranquilidad, el saberse seguro y bien asistido en sus viajes... son cosas que no tienen precio. Por eso usted debe llevar siempre consigo la Tarjeta MONDIAL ASSISTANCE. Con ella podrá "comprar" la solución más rápida y eficaz para resolver cualquier imprevisto que surja en sus desplazamientos: Repatriación de personas y vehículos, traslados y asistencia sanitaria, servicio mecánico, adelanto de fianzas judiciales, etc.

Una simple llamada telefónica, a cualquier hora del día o de la noche, es suficiente para que MONDIAL ASSISTANCE ponga en funcionamiento su experta organización y le atienda inmediatamente, en el lugar del mundo donde haya ocurrido el percance.

Una vez allí, tranquilícese, su problema está en buenas manos.

MONDIAL ASSISTANCE

Modesto Lafuente, 26. MADRID-3.
Tel. 441 86 56. Telex 45854 MAE. Telegrama: MUNDIALAS.

NESCAFE, AGUA, HIELO Y AGITESE. ESO ES...

glacé

DE

NESCAFÉ®

El refresco de este verano.
Negro, delicioso, divertido, natural,
de Nescafé.

EL FRIO NEGRO
CONTRA LA SED.



Y PARA QUE LO PRUEBES, PIDE UNA COCTELERA DE REGALO.

Rellena este cupón y envíalo, junto con una etiqueta de Nescafé, al Aptdo. 1.520 de Barcelona, y recibirás una coctelera por sólo 100 ptas. de gastos de envío.

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____

Esta oferta caduca el 30 de Septiembre de 1984.

G.D16

® NESCAFÉ es una marca registrada por Nestlé. - 1984